

PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

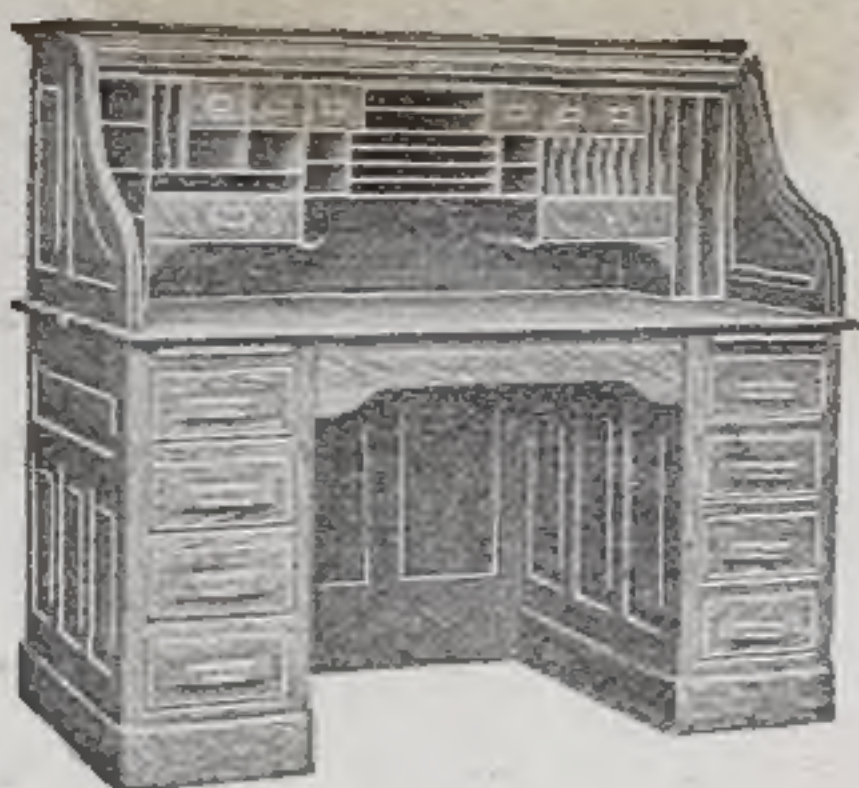
(Para niños de 6 á 80 años)



¿No seré suya? ¿Seré suya?
... ¡No seré suya!

Escritorios

Norte-
Americanos



15

modelos
diferentes

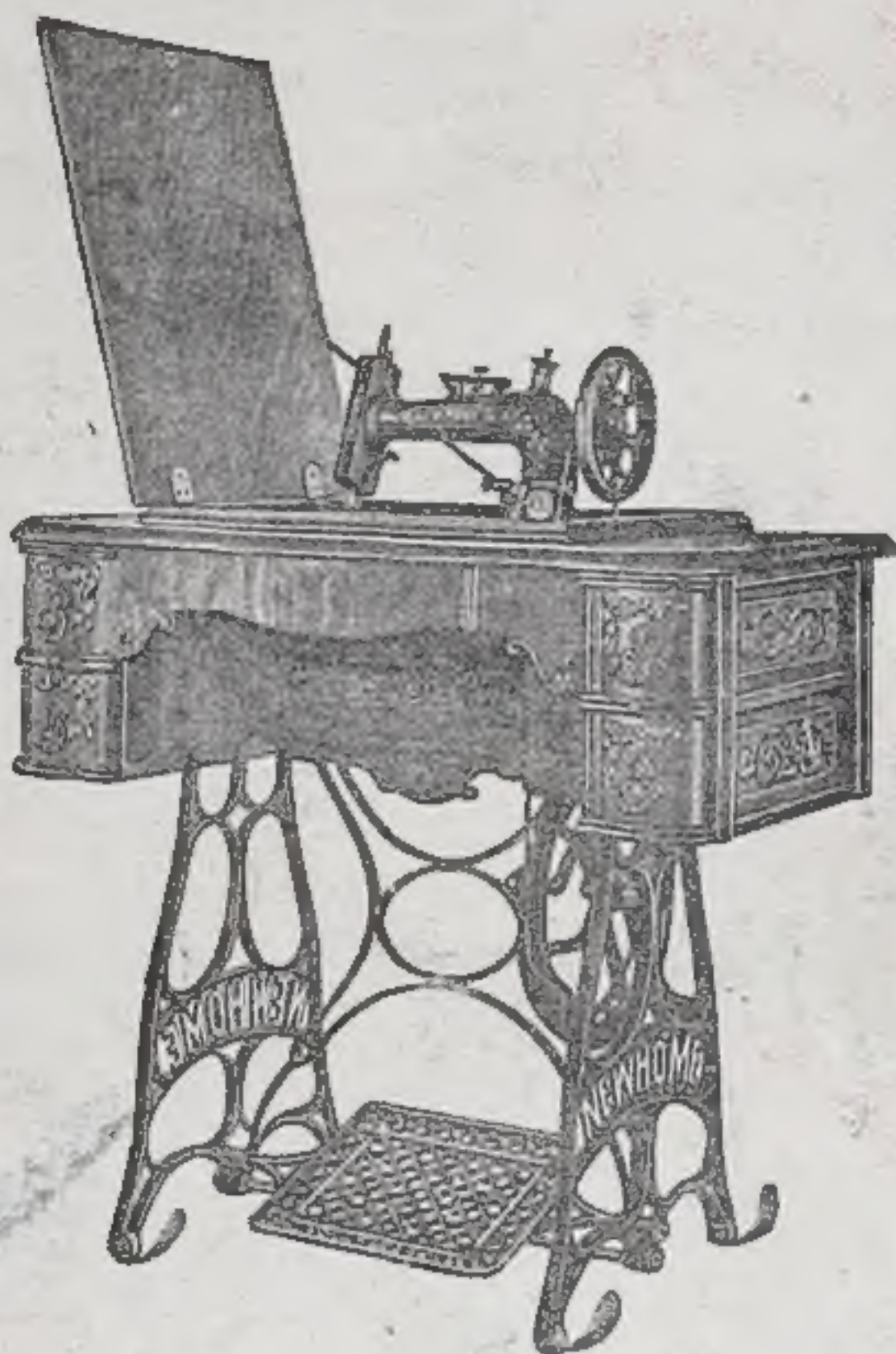
Máquinas
de coser

NEW

HOME

32

modelos
diferentes



Máquinas
para

Zapatería

Talleres

Coser paja

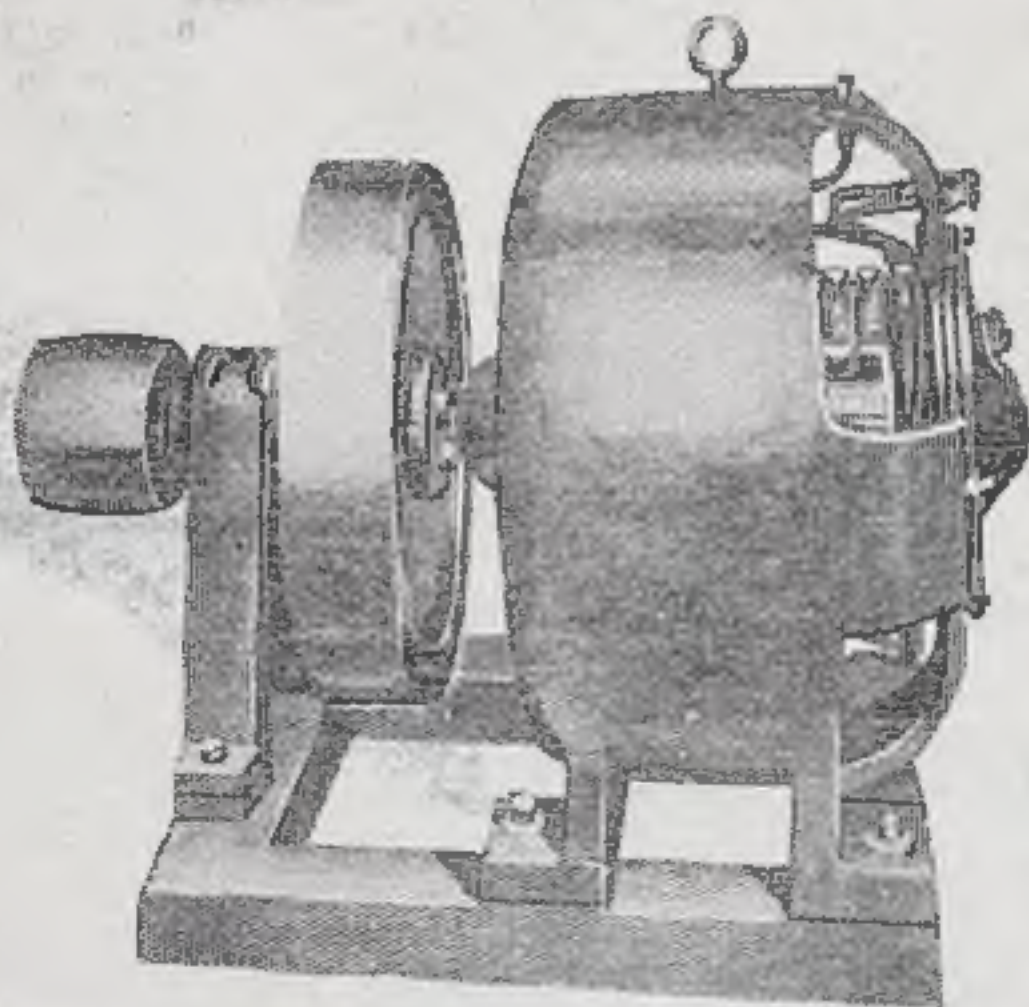
Coser bolsas

Máquinas de
Hojalatero

Máquinas
para
pelar fruta

DINAMOS
No-Flicker

para
Biógrafos de
16-25-35 y 40
lámparas
16 bujías



Los únicos
Dinamos
que pueden
trabajar
con motores
á nafta
produciendo luz
sin oscilación

JUAN SHAW é HIJOS VENEZUELA 860
Buenos Aires

Arriesgadísimo salto de la muerte 3

El trabajo de los buzos

Refinado como está el gusto del público de nuestro tiempo y hecho á sensaciones fuertes, es muy difícil impresionarle con ejercicios en que á cada paso se expone el artista á perder su vida para arrancar un aplauso á los espectadores. Hase entablado casi una competencia entre los hombres que se consagran á demostrar su valor personal y su habilidad física, y ya el disparatado ejercicio del salto de la muerte es un juego de niños para todo acróbata que de progresar se preocupa.

Han batido el record mundial en este punto los hermanos Mr. y Miss Noring, que desde la altura enorme de 80 pies se lanzan atrevidamente al espacio, cayendo en una pequeña piscina llena de agua. Es altísima la emoción del espectador presenciando el salto intrépido de estos acróbatas.

Para hacer más emocionante su arriesgado ejercicio, algunas veces se viste con una túnica impregnada de líquidos combustibles, y lanzándose con dos antorchas al abismo, prende fuego á su traje, y cae envuelto en llamas.

Fué considerable el éxito obtenido por Mr. Noring y su hermana en Longchamp, últimamente, y en las principales ciudades de Europa y Norte América, donde se exhibieron con grandes aplausos. La emoción era unánime al verlos lanzarse de este modo, y más de una espectadora rompió involuntariamente su abanico ó desgarró los encajes de su pañuelo, obedeciendo á la impresión nerviosa causada por tan peligroso ejercicio.

Pronto vamos á poder presentarlo en Buenos Aires, gracias á la empresa del Palacio de Novedades, que habiendo contratado á Mr. y Miss Noring para un reducido número de funciones, ha hecho construir una torre, que sobresaliendo 20 pies sobre la altura de la claraboya, de los 80 pies calculados por los artistas para realizar su salto trágico, que ellos llaman "Salto de la muerte". Al pie de esa torre una pequeña piscina de agua los esperará en su caída. El lanzamiento de Mr. Noring podrá ser observado desde los balcones y azoteas en un extenso radio de la capital.

Otro espectáculo sensacional, que la misma empresa nos prepara, es el del trabajo de los buzos. ¿Quién ignora que los hombres consagrados á los trabajos bajo las aguas están á cada momento en gravísimo peligro de perecer?

Y, sin embargo, el buzo, abnegadamente viste su traje especial, se lastra, atornilla su escafandra y desciende por la escala y se aísla de sus semejantes. Gracias á él las riquezas del inmenso tesoro marítimo salen á la luz, el abismo restituye lo que el naufragio le entregó, y hasta las miserables víctimas de alguna catástrofe dolorosa pueden volver al cariño de los suyos, recibiendo de ellos los últimos obsequios y piadosa sepultura.

Cuando el siniestro en que pereció el "Colombia" conmovió profundamente á los pueblos de ambas orillas del Plata, toda la expectativa pública estuvo concentrada en el trabajo de los buzos durante muchos días, y con ansiedad se esperaba cada tirón de la cuerda, que llevaba á la superficie, ya un cuerpo inanimado, ya objetos de valor y preciosas reliquias de las víctimas.

La fantasía pueda imaginarse lo arriesgado é interesante de ese trabajo; pero

todo es pálido ante la realidad, y ésta es de representación difícilísima. Sin embargo, la empresa del Palacio de Novedades ha encontrado el modo de hacer que el público pueda presenciar el trabajo de los buzos y reproducir las horribles escenas en que hubieron de actuar cuando el naufragio del "Colombia".

Una enorme piscina de 100.000 litros de agua, en la que se reproduce el característico aspecto del fondo del mar y en



Mr. Noring arrojándose desde una altura de 80 pies en el hipódromo de Longchamp

donde aparece una sección de camarotes del tristemente célebre "Colombia", será el escenario, donde á la vista de los espectadores bajarán los buzos hermanos Merlino, de la casa Lussich, los que más se distinguieron por su bravura en el penoso trabajo de extraer los cadáveres y valores del "Colombia". Armados de hachas, provistos de cuerdas, comunicándose con el bote por teléfono, y pudiendo no sólo aspirar al aire, sino ser confortados con alguna bebida, descenderán al fondo de la piscina, y á la vista del público reproducirán el peligroso trabajo que entonces hicieron.

El espectador podrá seguir paso á paso las incidencias de esa labor, darse cuenta de sus dificultades y riesgos y participar de las tristes escenas de que entonces fué teatro el fondo de las aguas.

Ninguno de los dos espectáculos ha sido hasta ahora presentado en Buenos Aires, y por lo emocionante y curioso de ambos, constituirán por algún tiempo la *great attraction* en el nunca mejor llamado Palacio de Novedades.

REPORT.



El gran premio "Carlos Pellegrini"

Distancia: 3.000 metros. — Premio: \$ 35.000 al 1.º

El premio "Carlos Pellegrini" es la carrera clásica por excelencia y la de mayor importancia que se realiza en todo el transcurso de la temporada.

En efecto, el gran premio ha representado siempre una lucha esforzada, el triunfo obtenido á fuerza de guapeza y de condiciones especiales, que excluyen la posibilidad de la victoria accidental. La cita de mañana, después del "Gran Premio de Honor", promete todos los atractivos del prestigio de la gran carrera y sólo la presencia en la pista de Sibila y Pioneer con el agregado de Baratieri, Ajó y Bronze, tendrá la transcendental importancia que se merece la prestigiosa categoría que distingue á los campeones que actuarán en la contienda.

Los probables concurrentes á esta interesante prueba son trece: Sibila, Pioneer, Bronze, Olascoaga, Río de Oro, Emilunga, Aspero, Sarah Bernhardt, Baratieri, Ajó, Campoamor, Cincel y Casiopea.

Como se observa, es una carrera complicadísima, en la que se presentan, desde luego, como en duelo singular, cuatro de los concurrentes que más se han destacado por sus condiciones y sus méritos muy por sobre el nivel de sus rivales. Sibila, Pioneer, Ajó y Baratieri serán, á nuestro juicio, los campeones más acreditados para el triunfo final.

La carrera producida por la hija de Orbit en el "Gran Premio de Honor", es una prueba magistral en la que evidenció más calidad que muchos de sus actuales rivales. Ha cubierto los 3.500 metros de la distancia, sin desfallecer en ninguna parte y sin que los 60 kilos que llevaba le impidiera demostrar al final la misma energía que demostró en los primeros tramos de la carrera. Hacer valer su clase desde el momento en que se inicia en una prueba de parecida distancia, significa, sin duda alguna, que se trata de un animal extraordinario que debe repetir en esta oportunidad su grandiosa hazaña.

Pioneer, de antecedentes más modestos, ha venido progresando rápidamente en los últimos tiempos. Paulatinamente se le ha venido conduciendo al premio que disputará mañana, y si no podemos considerarlo como el mejor caballo de los que actúan en nuestras pistas, es al menos el que ha alcanzado mayor éxito

hasta ahora en las pruebas de handicap.

La generación joven se hallará representada por Ajó y Baratieri. Ambos se aparecerán en buen estado y acaso en condiciones de hacer valer la ventaja de peso que les dispensan sus mayores; los pueden rehabilitarse, aunque creemos que les será algo difícil contrarrestar al final el componente serio que actuará en contra de ellos. Ajó, sin embargo, ha demostrado en su triunfo del "Premio Nacional" aptitudes tan sobresalientes, que no vacilamos en considerarlo aquí como el más serio enemigo de Sibila.

Bronze, es otro rival de méritos; sin embargo, la preparación del hijo de Kendal para esta carrera, no podrá ser completa.

El comentario entre los demás que harán acto de presencia, no puede ser muy extenso.

Emilunga, se ha desempeñado con honrabilidad, defectuando algunas veces.

Río de Oro ha tenido un descanso bien merecido y le habrá favorecido para la prueba de mañana pero los kilos que dispensa á otros tan buenos como él, no hacen dudar de su probable chance.

Cincel, es otro producto que se ha revelado en su reciente

triunfo y creemos confirmará plenamente sus bondades en la nueva distancia.

En cuanto á Olascoaga, Sarah Bernhardt, Aspero y Campoamor, son candidatos que casi se puede afirmar que no aventajarán gran cosa en el final.

Es lógico, pues, suponer que la prima del clásico "Carlos Pellegrini" se halla á merced de la pupila de la ecure Icaiche, y sólo creemos que por accidente podrían vencerla sus competidores.



Cincel, ganador del premio "Saturnino J. Unzué", 2.000 metros

En las diversas pruebas del programa son nuestros favoritos:

- | | |
|------------------|--------------|
| 1a. carrera..... | La Silvie |
| 2a. " | Piccineta |
| 3a. " | Tigre |
| 4a. " | Bluff |
| 5a. " | Sibila |
| 6a. " | El Chacho |
| 7a. " | S. Bernhardt |

Este número contiene **435** grabados

Bazar Paris

LA CASA DE MODA

Venta especial

Ocasiones en artículos de metal
blanco plateado y electro plata.



JUEGOS DE LAVATORIO de electro plata, 8 piezas, á..... \$ 107.—

JUEGOS DE TE, cuatro piezas, cuádruple plate, á..... \$ 17.50

JUEGOS DE TE Y CAFE, cinco piezas, bandeja cuadrada, cuádruple, á \$ 28.—

ACEITERAS de metal plateado, gran formato, á..... \$ 4.—

PANERAS de metal plateado con manijas, á..... \$ 2.25

MANTEQUERAS de metal plateado y porcelana, á..... \$ 1.95

JUEGOS PARA MESA de noche, metal plateado, á..... \$ 3.90

LICORERAS plateadas compuestas de bandeja, jarra y 6 vasos, á..... \$ 9.85

JARDINERA de metal plateado y cristal cortado, á..... \$ 14.85

PONCHERAS de metal plateado y cristal, á..... \$ 8.—

JARRAS de cristal y metal plateado, á..... \$ 3.50

MANTEQUERAS de cristal y metal cuádruple plate, á..... \$ 2.60

FRUTERAS altas de metal plateado y cristal, á..... \$ 14.75

PALMATORIAS de metal plateado, varias formas, á..... \$ 2.35

VENTA EXTRAORDINARIA de juegos de lavatorio de porcelana, estilos Imperio y Renacimiento, á..... \$ 24.50

JUEGOS DE MESA de porcelana, de 83 piezas, con elegantes y finas decoraciones, modelos de alta novedad, á..... \$ 53.—

BAZAR PARIS

694, Victoria 700, esquina Chacabuco, 110--20

BUENOS AIRES



À LA MAISON DE LINGERIE

84-SUIPACHA-84

Frente á la Iglesia de San Miguel

Excepcional surtido en blusas finas y elegantes para señoras y niñas.

Grandes ocasiones en vestidos, tapados y gorras de sol para niñas.

Ultimas novedades en medias de colores de moda, combinaciones y mallas de hilo.

Precios excepcionales en ropa de cama y de mesa.

Casa especial en artículos para baños.

Perfumería legítima á precios de fábrica.



124. Blusas blancas de cambray con jabot de color, á..... \$ 2.90



1009. Polleras de hilo fino, blancas, negras y de color, á \$ 13.80



310. Trajes de brin blanco ó rayado, fabricados en Londres, desde 3 á 12 años, para 3 años, á..... \$ 5.90

312. Trajes de brin blanco ó rayado, desde 3 á 12 años, para 3 años, á..... \$ 5.25



319. Pañuelos de puro hilo vainillados, para hombres, con inicial bordada á mano, la media docena, á..... \$ \$2.40



900. Trajecitos de brin para niñas, á..... \$ 9.80



1000. Sombreros de paja inglesa, forma muy elegante, á \$ 1.90

322. Medias francesas, caladas muy finas, negras y blancas, el par, á..... \$ 0.95



320. Formas de paja para niñas, gran variedad, á..... \$ 1.50



289. Mosquiteros Ideales, tul especial:

Para camita, á \$4.80

Para una persona, á..... \$ 5.90

Para cama camera, á..... \$ 7.90



429. Camisitas muy finas para niñas, á... \$ 0.95



168. Excepcional surtido en delanteros blancos para niñas desde..... \$ 1.50

QUIROGA, VILLAR y Cía.



El infante don Carlos hablando con el general Marina á su llegada á Melilla



Fuerzas de la brigada del general Díez Vicario, protegidas por la artillería Schneider, en su avance hacia la cañada del monte Milón



Un convoy de heridos desde los montes de Beni-bu-Ifrur á la alcazaba de Zeluán

(Sigue en la pág. 11).

El concurso de carrozas alegóricas



Primer premio, lema: "Al gran pueblo argentino, salud"

La gran procesión histórica, que recorrerá las calles de Buenos Aires el próximo 25 de mayo, constituirá seguramente uno de los más interesantes números en el programa de las fiestas del Centenario. Esas grandes cabalgatas, como la que figuró en las fiestas de la coronación del rey de Inglaterra, las que se organizan periódicamente en Niza y en Valencia, y la que últimamente pudo admirarse en Reims, obtienen esplendor extraordinario.

Son el comercio y la industria quienes en esos países disponen estos grandes cortejos, y á ellos se asocia el elemento oficial,



Segundo premio, lema: "Libertad"



Tercer premio, lema: "Progreso-Libertad"

facilitando hombres y recursos de todo género, para que tengan toda la lucidez posible. Tomó aquí la iniciativa de la construcción de carrozas la Fábrica de Cigarrillos Centenario, y á fin de asegurar todas las garantías de buen gusto, publicó una convocatoria dirigida á todos los artistas residentes en el país, ofreciéndoles el incentivo de premios valiosos, y reunió un jurado calificador, cuyos miembros llevaban en su reputación y en sus nombres los timbres indiscutibles de imparcialidad y competencia artística.

Numerosos fueron los proyectos presentados á la convocatoria, y laboriosa la obra del jurado para seleccionar los merecedores de las recompensas ofrecidas, adjudicando en definitiva los premios á los autores de esos trabajos, señores: don J. Vila Prades, del proyecto número 30, bajo el lema "Al gran pueblo argentino, salud", agraciado con el primer premio de 3.000 pesos; don J. Vila Prades, del proyecto número 15, lema "Libertad", con el segundo premio, de 1.000 pesos; don José Soriano Torrejón, del proyecto núm. 36, lema "Progreso - Libertad", con el tercer premio, de 500 pesos; don J. Vila Prades, del proyecto núm. 16, lema "Gloria á los próceres", con el cuarto premio, de 300 pesos, y don Alberto María Rossi, del proyecto número 40, lema "Habana", con el quinto premio, de 200 pesos.

Los tres accésit, que obtuvieron las medallas de oro de 18 quilates y diplo-

benefacendo" y "Humillitas".

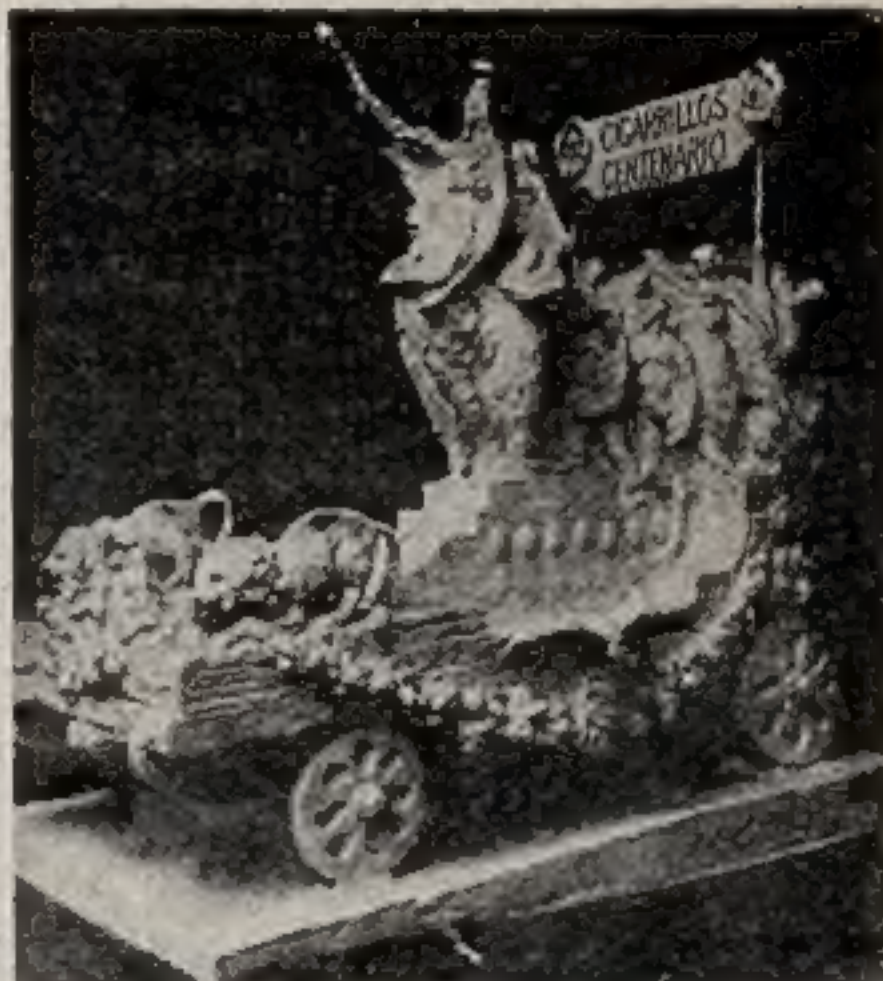
Los señores Alvarez y Cía., fabricantes de los "cigarrillos Centenario", encomendaron muy especialmente al jurado calificador que tuviera en cuenta, al juz-



Cuarto premio, lema: "Gloria á los Próceres"



Quinto premio, lema: "Habana"



Primer accésit, lema: "Pertransivit benefacendo"

mas correspondientes, fueron adjudicados á los señores Santiago Rico, Favini Manlio y Glosafat Causerano, autores de los proyectos números 41, 3 y 34, cuyos lemas son: "Aurora 3.ª", "Pertransivit

gar, más bien el simbolismo patriótico de los proyectos, que ningún propósito de réclame, pues no querían los iniciadores otra cosa sino asociarse á la conmemoración patriótica del pueblo argentino.



Segundo accésit, lema: "Aurora 3.ª"



Tercer accésit, lema: "Humillitas"

Tienda EL PARAÍSO

Bartolomé Mitre 1099, esq. Cerrito

~~~~~ Buenos Aires ~~~~~

## La Tienda "EL PARAÍSO"

es la casa más principal en  
Confecciones extranjeras y  
Tapados negros de Señoras.

Las señoras amantes de los vestidos confeccionados con esmero y prolijidad, deben visitar esta casa, donde hallarán un inmenso y selecto surtido en:



MODELO ADO

Elegante vestido de nate crudo liso, adornado con seda lavable, soutache y botones, pollera alta, precio réclame, á..... \$ 29.—

vestidos tailleur, de tussor de seda cruda y de color, forma levita larga.

Vestidos de tual de hilo lavable blancos, negros, crudos y de color.

Tapados negros muy largos, de encaje y de seda, negros, hay modelos muy modernos y cómodos, para señora.

Blusas de encaje de seda y de pongé negras, hay una gran existencia.

Blusas blancas de encaje, estilo lencería, hay más de 600 modelos.

Cache-poussière, tapados de la más alta novedad para verano, muy prácticos para viaje y para playa, hay en todos los colores.

GRAN RECLAME. Espumilla de seda en todos los colores, ancho 120 centímetros, á..... \$ 4.50

Seda cruda lavable, precio de ocasión, á..... \$ 1.20

ALONSO y LAGAR.





Soldados recogiendo los cadáveres de algunos héroes de la acción del 27 de julio, encontrados al tomar el Gurugú en el célebre barranco del Lobo



Conducción del féretro con los restos del general Díez Vicario, al nicho en que recibieron sepultura.



El general Arizón presidiendo el duelo en el entierro de los soldados muertos en el combate de Beni-bu-Ifrur.



El general francés M. Torey (x), reunido con el general Tovar, comentando las operaciones de campaña en Zeluán



# Voiturettes

Las más sencillas  
Las más sólidas  
"Gregoire" Las más rápidas  
Las más silenciosas

Tercera carrera. 2 cilindros 8/9 H. P.

|                   |                                   |
|-------------------|-----------------------------------|
| 1.º VIANINI.....  | á razón de 60 kilómetros por hora |
| 2.º TAGLIARI..... | " " " 54 " "                      |

Sexta carrera. 4 cilindros 13/18 H. P.

|                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| 1.º VIANINI..... | á razón de 80 kilómetros por hora |
| 2.º ROBINS.....  | " " " 78 " "                      |
| 4.º ROUBIN.....  | " " " 52 " "                      |



## Éxito de las Voiturettes "Gregoire"

Estos datos demuestran la superioridad de las Voiturettes "GREGOIRE" sobre las similares.

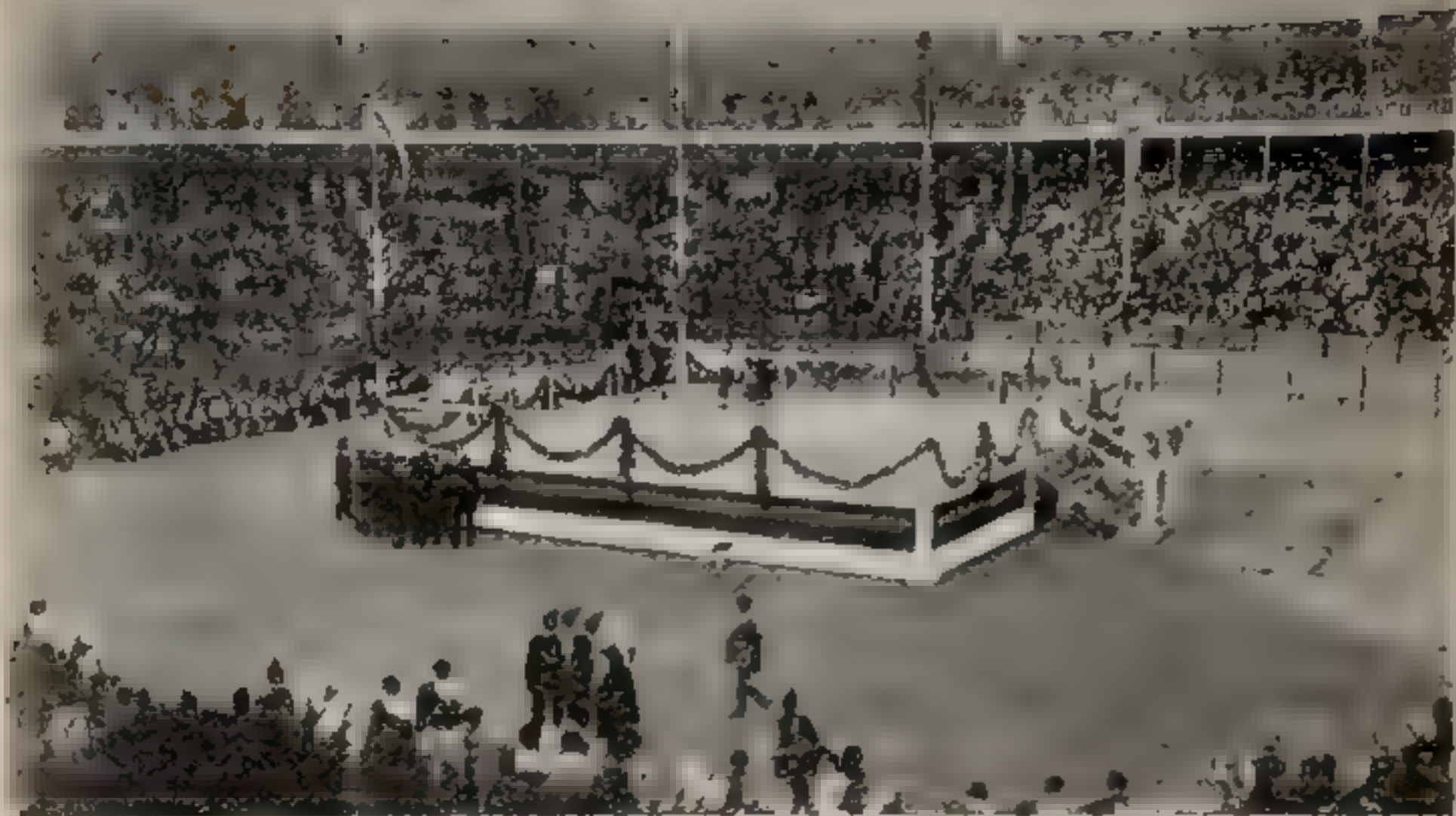
Única Voiturette práctica para ciudad y campo

**ANASAGASTI, TRAVERS y GALVEZ**  
Representantes

ARENALES 1086

U. T. 1889, JUNCAL





Oviedo.—Festival patriótico asturiano á beneficio de las familias de los muertos y heridos en Melilla. La concurrencia en la plaza de toros



Jaén —Manifestación en la plaza de la Constitución celebrando la toma del Gurugú por las tropas españolas



Cádiz —Público reunido en la plaza de Isabel II al conocer la noticia de la toma del Gurugú

(Aligue en la pág. 15)



# Tienda AMERICANA

Félix Fernández y Hno.

VICTORIA 797 esq. Piedras.

Unión Telef. 924, Avenida

.....

Confecciones, fantasías para vestidos. Novedades  
Lencería. Ropa de cama. Mantelería.



Blusa de batista  
blanca con pun-  
tillas y broderie,  
muy elegante,  
á..... \$ 2.80

LA AMERICANA vende las  
confecciones mas elegantes  
y económicas.

- Polleras Imperio de brin blanco con gros  
grain, á..... \$ 5.50  
Polleras altas de alpaca, forma elegantí-  
sima, á..... \$ 12.—  
Polleras de etamina, forma Imperio y ta-  
bleadas con cinturón de seda, á \$ 18.—  
Blusas de cambray, clarín y broderie, des-  
de \$ 12 hasta..... \$ 1.90  
Blusas de tul, todos los colores y blancas,  
bien adornadas, á..... \$ 7.90  
Blusas de encajes de Irlanda, cauny gui-  
pur, etc., de \$ 35 hasta..... \$ 9.—  
Blusas de seda, negras, formas elegantí-  
simas, de \$ 10 á..... \$ 25.—



Corbata de encajes, á \$ 3



Traje de brin puro hilo,  
todos los colores y blan-  
co, largo de la levita  
120 cents., pollera Im-  
perio, á..... \$ 35.—

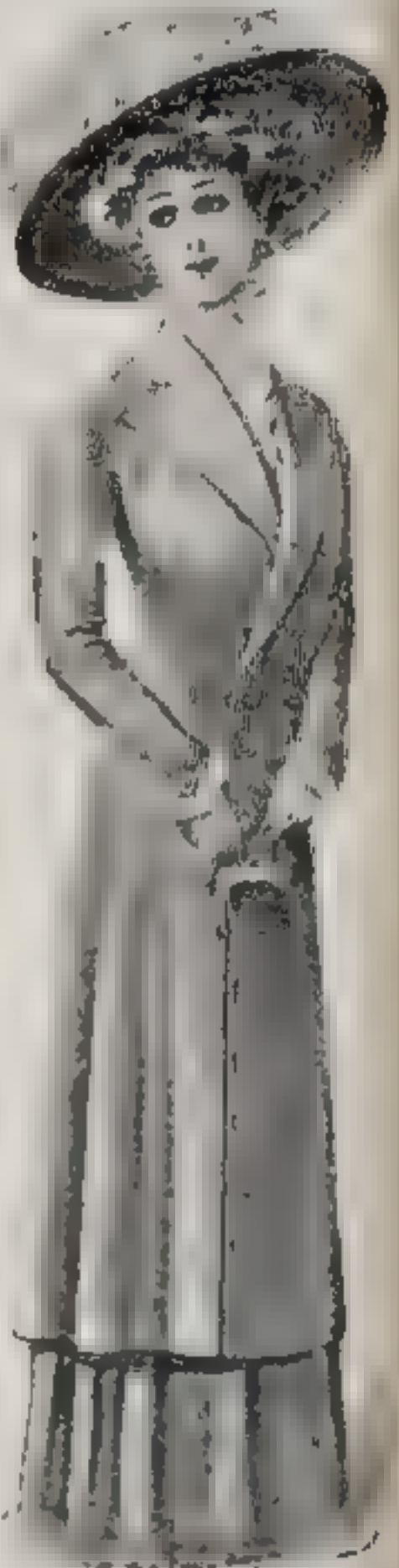


Lindísima pollera confeccionada en  
rica seda cruda, á..... \$ 18.—

El mismo modelo en brin de hilo  
blanco, á..... \$ 10.80

Grandioso surtido en géneros pa-  
ra vestidos, en lanas, lana y seda,  
brines, tusores, sedas crudas, fu-  
lares, etc.

Pídanse muestras, se envían gratis.  
Esta casa no tiene catálogo.



Elegante traje de riquí-  
sima seda cruda, largo  
de la levita 125 cents.  
ocasión única, á \$ 60





Bailando sardanas en el parque Güell de Barcelona durante el festival organizado por el Ateneo Catalanista de Gracia á beneficio de los heridos en Melilla



Señoritas que presidieron la fiesta celebrada en la plaza de toros de Barcelona, á beneficio de las familias de los muertos y heridos en Melilla



El capitán general de Cataluña condecorando á los mozos de escuadra en San Cugat del Vallés, por su comportamiento en los sucesos de julio



# Amistad francoargentina



Al pie del monumento, en Boulogne-sur-Mer, fraternizaron franceses y argentinos brindando con Vino Cordero a la memoria del Gran Capitán.



## Historia negra

No os diré el nombre de este mártir de la ciencia; entre otras razones, porque la glorificación de un héroe no suele aprovechar más que á sus herederos, y no me gusta hacer á nadie el caldo gordo gratuitamente. Le llamare pues, de cualquier modo: Artesius, por ejemplo.

Y bien, Artesius era un filántropo, que amaba á todos los hombres sin distinción de colores, posiciones é ideas políticas. En su cualidad de yanqui—había nacido en Chicago—le indignaba el odio monstruoso que sus compatriotas profesan á los negros. Otra cosa le molestaba: á pesar de ser norteamericano, distaba de ser rico, y esta falta de dólares le impedía ejercer la caridad á su gusto. Distribuía uno que otro penique á los necesitados con que tropezaba y á veces les ofrecía sus ropas viejas; pero, en general, el pobre no aceptaba su moneda de níquel por parecerle un don mezquino ó rechazaba sus trajes "surmenagés" por creerlos impracticables. Sólo los buenos negros sabían aceptarlo todo y le recompensaban con esa amplia sonrisa que da la impresión de una caja de piano súbitamente abierta.

Pero los negros, "boyecotados" en todas partes, empezaban á escasear en Chicago; por lo que Artesius, entristecido, resolvió expatriarse. Habiendo reunido una pacotilla de ropas viejas, adquiridas en condiciones excepcionalmente favorables, pues los prenderos no sabían qué hacerse con ellas, se embarcó para el Africa Central con la esperanza de encontrar allí muchos negros en riguroso cutis, aptos para ser vestidos. Al marcharse su mayor disgusto fué abandonar al doctor John Halifax Golder, gran filántropo, aunque demasiado yanqui para decirse á dejar su país.

Dos meses pasaron. Artesius escribía frecuentemente desde el Africa Central á su amigo Halifax, deshaciéndose en elogios de la dulzura, la bondad y la generosidad del pueblo entre el cual vivía. Le llenaban de atenciones y de mimos, velaban cariñosos por su salud y le servaban los mejores bocados: así es que engordaba maravillosamente.

Además, aquellas buenas gentes se conformaban con tan poca cosa! Con un pañuelo había vestido á toda una familia. El viejo Mgam Mgam, jefe de tribu, en cuya choza vivía le rodeaba de los más minuciosos cuidados.

En suma, las cartas de Artesius respiraban tal entusiasmo y admiración por los negros, que todas en el Instituto de Chicago y reproducidas en muchos periódicos, determinaron un formidable movimiento de opinión, que se acentuó día en día. John Halifax Golder se



mostraba, naturalmente, uno de los más activos miembros del partido "oscurantista", y para dar ejemplo estaba á punto de otorgar la mano de su apetitosa hija Fanny á un negrazo llamado Samson, cuando recibió una visita inesperada.

Llegó á su casa directamente, desde el Africa Central, Mgam Mgam, el jefe de la tribu en que Artesius había encontrado una hospitalidad tan espléndida.

El desgraciado Mgam Mgam sufría horriblemente. Gracias á unas cuantas frases inglesas aprendidas al contacto del filántropo, pudo explicar que tenía un dolor, allá... Ahora bien, allá abajo, en su país, había oído tantas veces á su buen amigo ponderar la ciencia de Halifax, que no había vacilado en hacer el viaje para venir á consultarle. El sólo le podía curar.

En cuanto á Artesius, aseguró el negro que había venido con él. Pero ¿dónde se encontraba? Misterio. Al llegar á este punto, se le trababa la lengua al buen jefe y no había medio de sacar nada en limpio.

Pero lo urgente era examinar al enfermo, que daba unos gemidos capaces de volver romántico á un prestamista.

John Halifax Golder tardó poco en descubrir el sitio del mal. Una operación se imponía. Con una rapidez enteramente yanqui, el sabio práctico se puso á la obra y en menos de tres minutos abrió el estómago del negro. Después sumergió su mano y con un grito de triunfo, retiró un par de anteojos, causa de la inflamación. Pero, casi inmediatamente, lanzó un grito de angustia:

—¡Goddam! ¡Estos son los anteojos de Artesius!

—¡Yes!—respondió el jefe, que había comprendido.

—¡Artesius! ¿Dónde está?—añadió Halifax, dominado por un funesto presentimiento.

—¡Aquí!—respondió Mgam Mgam, señalando su enorme vientre.

De este modo quedaba explicada la frase del excelente negro, al afirmar que Artesius había venido con él.

Sin embargo, John Halifax Golder, sin hacer justicia á esa delicadeza, se entregó á un dolor descomposado.

—¡Querido... que rido Artesius!—clamaba.—¡Tú, amigo tan tierno! tú, á quien tanto he amado!

Y también—suspiró entonces hipócritamente el viejo negro... ¡yo también le he amado mucho!

Después, pasando glotonamente la lengua sobre los labios, añadió á media voz:

—¡Verdad es que era terno, muy terno!



PSYCHIC JOURNAL



Los cigarrillos

---

# RICO TIPO

 de 20, 30 y 40 centavos,

han obtenido en la Exposición  
Internacional de Londres 1909 el

## Grand Prix

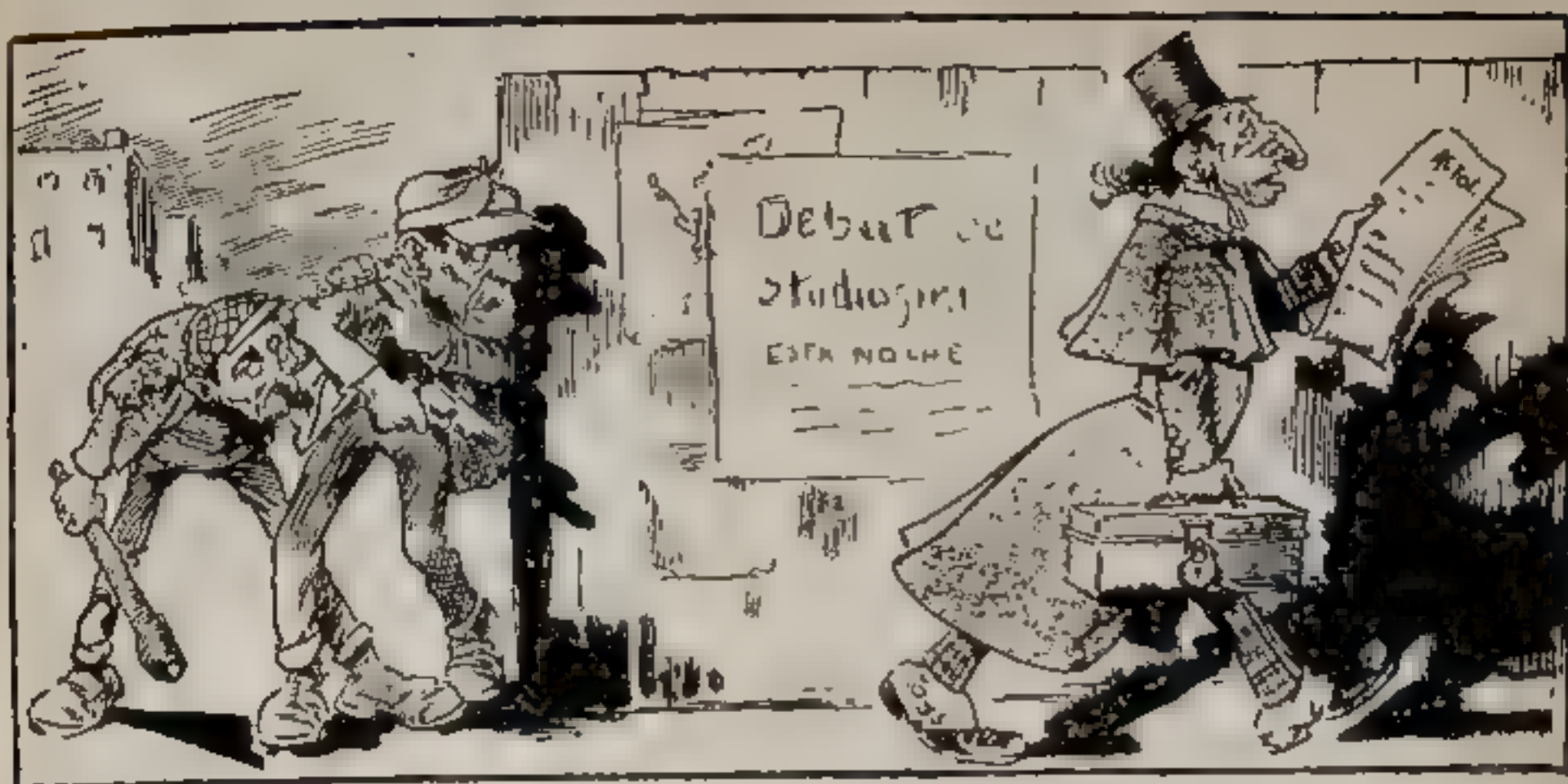
---

No son estos cigarrillos to-  
davía los que más se venden,  
pero son los únicos que han  
~~~~~ obtenido ~~~~~

La más alta Recompensa



*Prueben
y comparen.*



El actor Studiosmi (recitando su papel en camino al teatro).—Sí, aceptaré las condiciones. Gastaré los míseros millones que mi abuelo me legó.
Primer biabista.—Habla de millones y lleva una caja. Tomo acciones de esa mina.



Segundo biabista —;Londo sea Dios! Este ha sido el trabajo más fácil de la semana.



Primer biabista — ¡Llamá al doctor, dame el cloroformo, ay sá a la jorba! ¡No que esto va a acabar con mi virtuosa vida!



Una fábrica de soda
en su propia casa

que solamente **\$ 2.50^m/n**
le cuesta

~~~~~  
DE VENTA EN TODAS LAS  
DROGUERÍAS, BOTICAS,  
BAZARES, ETC.

**SPARKLETS**  
R·J·W

Entérese de la oferta al frente.





El librito "HIGIENE y COMODIDAD" que le será remitido GRATIS contra el envío del cupón adjunto, dará á usted todas las fórmulas é instrucciones necesarias para la preparación instantánea en su casa, de

## Bebidas y refrescos finos

Compañía Dellazoppa Limitada, Chacabuco 167 - Bs. Aires.

Sírvanse remitirme el librito "Higiene y Comodidad" que ofrecen GRATIS.

Nombre

Calle..... Núm.

Ciudad ó pueblo

NOTA.—Para evitar extravíos, se ruega escribir claramente y dar la dirección COMPLETA.



POUDRE DE RIZ  
INCOMPARABLE  
REINITA



L.T. PIVER  
PARIS



La expedición Roosevelt partió de Nueva York el 23 de marzo de este año. Acompañaban al expresidente, además de su hijo Kermit, tres naturalistas: el coronel Edgar A. Mearns, de los Estados Unidos, el señor Edmundo Heller, de California, y el señor J. Aiden Loring, de Owego.

Los preparativos para la caza habían sido hechos por dos amigos ingleses de Roosevelt, Mr. Frederick Courtne y Selous, famoso cazador de fieras y Mr. Edward North Buxton, también cazador aguerrido: dos especialistas de la caza mayor.

En el momento del embarco se unieron a la expedición R. J. Cunningham y Leslie Tarleton, otros dos cazadores audaces.

Roosevelt y sus compañeros se embarcaron para Nápoles, en el vapor *Hamburg*. Desde Nápoles, sobre el vapor *Admiral*,



El señor Selous, notable cazador de leones, contando sus aventuras



Roosevelt pasando revista a las tropas inglesas, en Aden.

partieron para el Africa Oriental.

El desembarco se hizo en Mombasa el 21 de abril y desde allí, en un tren del ferrocarril del Uganda, puesto a disposición de Roosevelt por el gobernador inglés, los cazadores tomaron vía del interior.

Uno de los detalles más curiosos de este viaje es el que fué realizado por el expresidente en compañía del gobernador Jackson, de Selous y del coronel Mearns, yendo siempre en la parte anterior



Un tren del ferrocarril de Uganda

de la locomotora a través de las campiñas ricas en aves de todo género y de gruesa salvajina.

La avanzada de las expediciones para la caza dió comienzo en Kapiti Plains, con doscientos portadores indígenas y quince ascaris: un pequeño ejército colonial.

Las fotografías que reproducimos son, casi todas, del hijo de Roosevelt, habiendo algunas de Heller y de Loring.

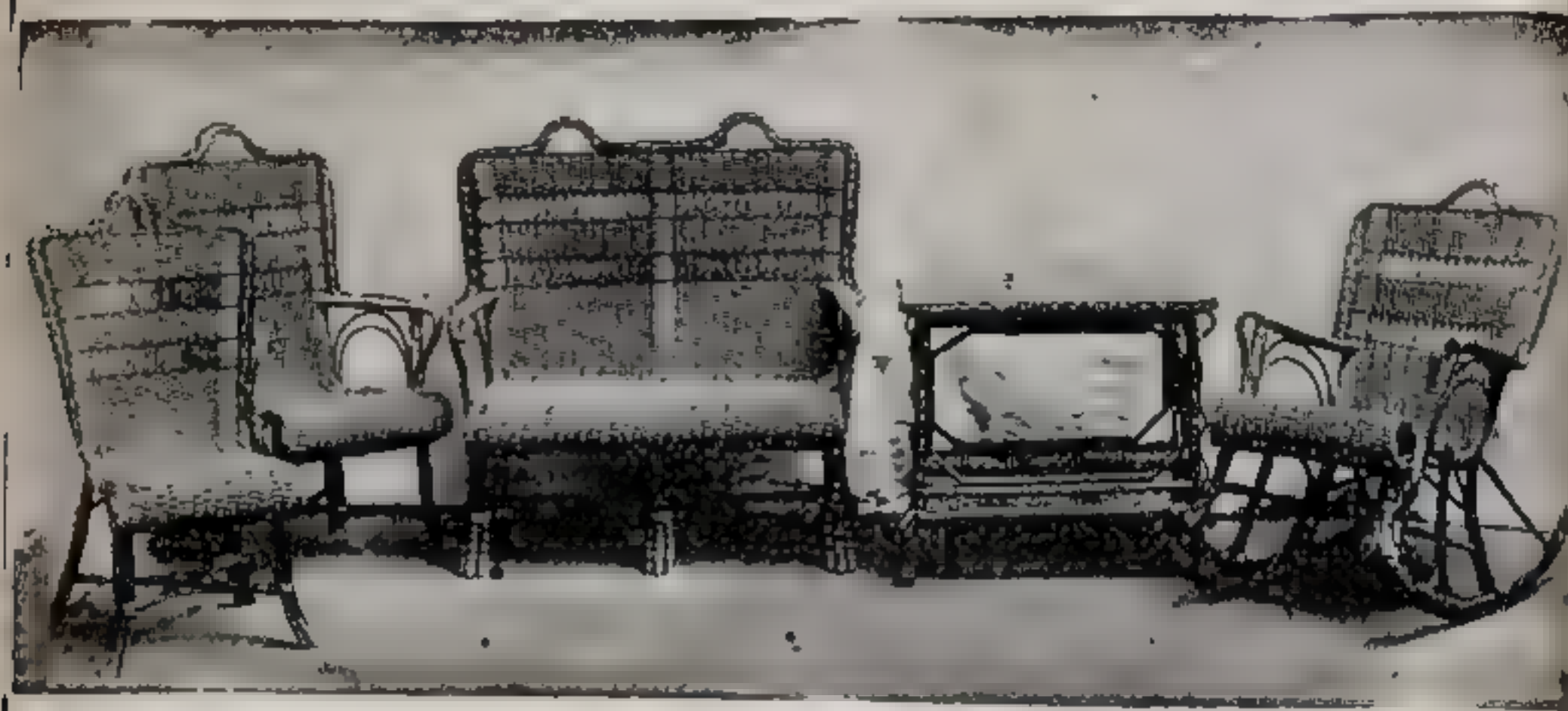
El ex presidente Roosevelt ha publicado ya sus primeras impresiones de viaje y caza. Elogia mucho la belleza del panorama que se contempla desde el ferrocarril de Mombasa, y predice al Africa Oriental alemana un brillante porvenir, por el entusiasmo y energía con que se está llevando a efecto su colonización. Entre alemanes é ingleses ha observado en aquellas regiones una rivalidad "profundamente amistosa" que considera muy favorable para el buen éxito de la empresa común.



# BARATTI H<sup>NOS.</sup>

— Fabricantes é importadores de muebles —

EN SU NUEVO LOCAL  
**CORRIENTES 1145**



JUEGO para vestibulo, de junco, sumamente elegante, compuesto de un sofá, un sillón, una hamaca, dos sillas y una mesa..... \$ **93.—**

Juegos de mimbre, seis piezas..... \$ **45.—**

Juegos de mimbre y estera, seis piezas... \$ **63.—**

Gran surtido de muebles para quintas, estancias y balnearios.

Dormitorios desde..... \$ **100.—**

Comedores desde ... \$ **90.—**

Colchones de zostera marina, relleno fresco é higiénico para el verano; para cama de una plaza..... \$ **10.—**

Para cama de matrimonio..... \$ **16.—**

Mosquiteros para una persona... \$ **7.—**

Catálogo & remitimos gratis

**BARATTI HNOS.**

**CORRIENTES 1145**

**Buenos Aires**



"En la comida celebrada en el Mombasa Club—dice—conoció a uno de los actores de una aterradora tragedia que el coronel Patterson cuenta en su libro *Los leones antropófagos de Isavo*, la obra más impresionante entre las verdaderas historias de leones que jamás se hayan escrito

Un alemán, en compañía de un amigo italiano, habían ido en un coche especial de uno de los empleados ingleses, del ferrocarril del Uganda a Isavo, con el propósito de matar a un león antropófago, que había arrebatado a varios hombres de una estación de la línea. Detuvieron el coche en un desvío de la línea y como hacía mucho calor, no cerraron la puerta. El inglés se sentó delante de la ventanilla abierta para vigilar la aparición de la fiera; el italiano acabó por tenderse sobre la mesa, y el alemán se instaló en un asiento un poco alto. Sin duda el inglés se quedó dormido y el león, viéndolo a través de la ventana, entró por la puerta y se fue sobre él. El italiano despertó y se encontró debajo de las patas posteriores del león, que tenía las anteriores en la silla de campaña en donde estaba el desgraciado inglés, ya muerto. El alemán que me contaba la aventura se lanzó de su asiento sobre el lomo del león; pero la fiera estaba preocupada únicamente de su presa; y con el cuerpo del inglés entre los fauces se abrió camino por la ventana y lo devoró en calma a algunos centenares de metros del coche del ferrocarril".

Roosevelt se manifestó asombrado de la belleza de esas regiones, y opina que todos los gobiernos civilizados deben conservar intactas esas zonas de naturaleza vigorosa, incluso las fieras, cuya destrucción significaría destruir en gran parte aquella naturaleza



En la estación de Mombasa

salvaje. El gobierno inglés ha hecho gran reserva de caza en la región del camino a Navioli, a una milla del ferrocarril de Uganda. Es debido a esta previsión que los aficionados a la caza mayor tendrán allí un vasto campo para sus operaciones.

"En el Uganda propiamente dicho—sigue diciendo Roosevelt—los búfalos y los hipopótamos se han multiplicado de tal manera, al amparo de la protección del gobierno inglés, que se han convertido en un grave peligro, no sólo para las plantaciones, sino también para la vida de los indígenas, de suerte que ha sido necesario borrarlos de la lista de los animales

protegidos y dar facultad para matarlos a quien quiera y cuando quiera con lo cual se han conseguido grandes ventajas para aquella región. En la locomotora de nuestro tren se había instalado un cómodo asiento y en él, fuera de las horas de las comidas, pasaba yo la mayor parte

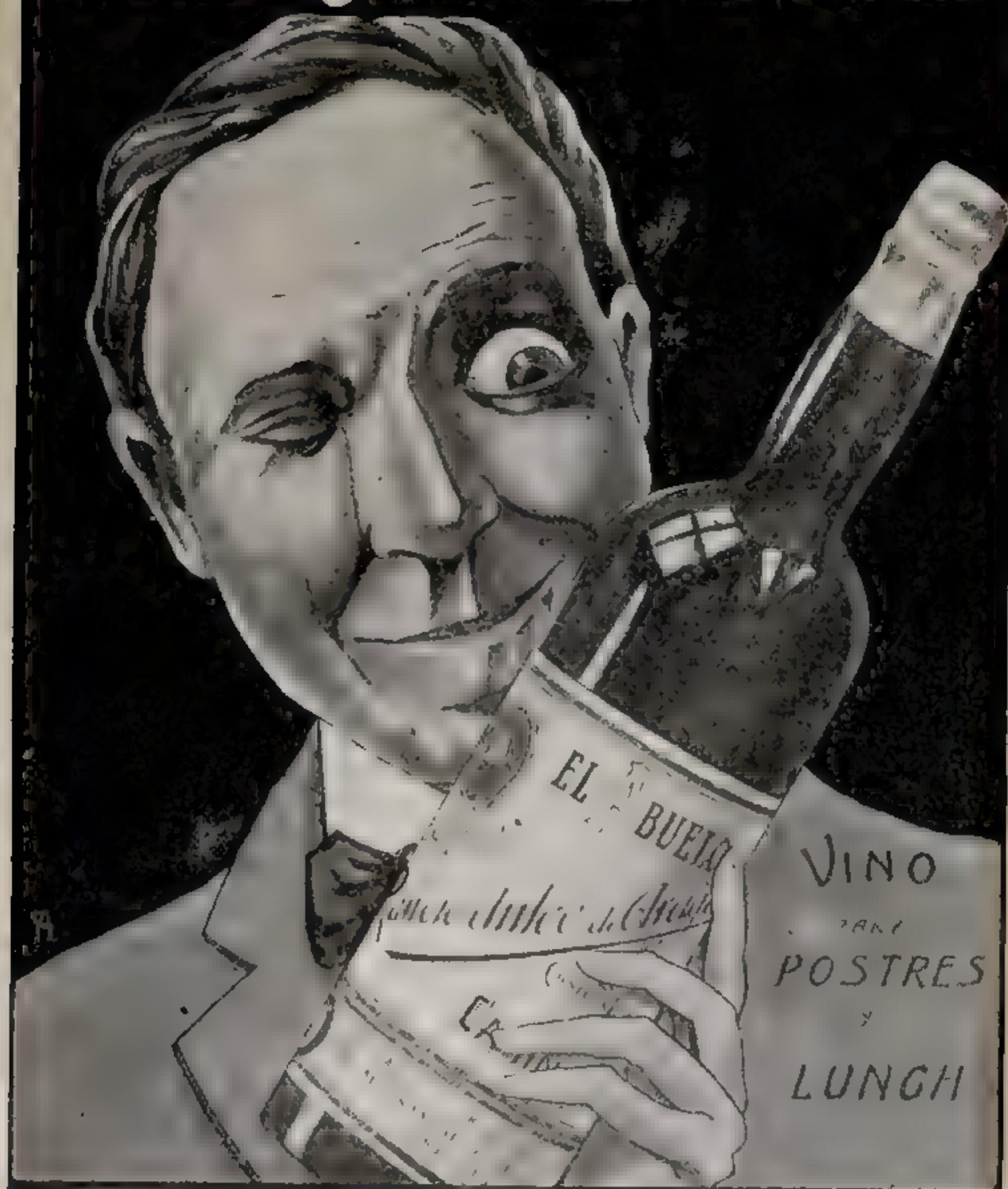


Roosevelt y sus compañeros sentados en la delantera de una locomotora para contemplar mejor el paisaje

(Sigue en la pág. 27)



# EL ABUELO



Hay que tener OJO ALERTA, para saber lo que se bebe. Les recomiendo "EL ABUELO", riquísimo vino añejo, propio para lunches, postres y recepciones. Indicado por los médicos, en los casos de anemia y debilidad. De venta en todos los buenos

Almacenes, Bars y Confiterías.

Agentes: **Gonzalo Sáenz y Cía**



del día, con la sola compañía de Selous y á veces también con el gobernador, á quien el territorio y la caza eran perfectamente familiares. En la primera tarde no vimos muchos animales salvajes; pero abundaban los pájaros y el paisaje era interesante y magnífico. Al anochecer, poco faltó para que atropelláramos una hiena: ese mismo tren, uno ó dos años antes, había atropellado una leona, cuya cabeza el maquinista se llevó en triunfo y constantemente después ocurrieron hechos análogos, como si se tratara de una línea férrea tendida en un país de las edades prehistóricas. La noche de nuestra



Indigenas esperando en una estación

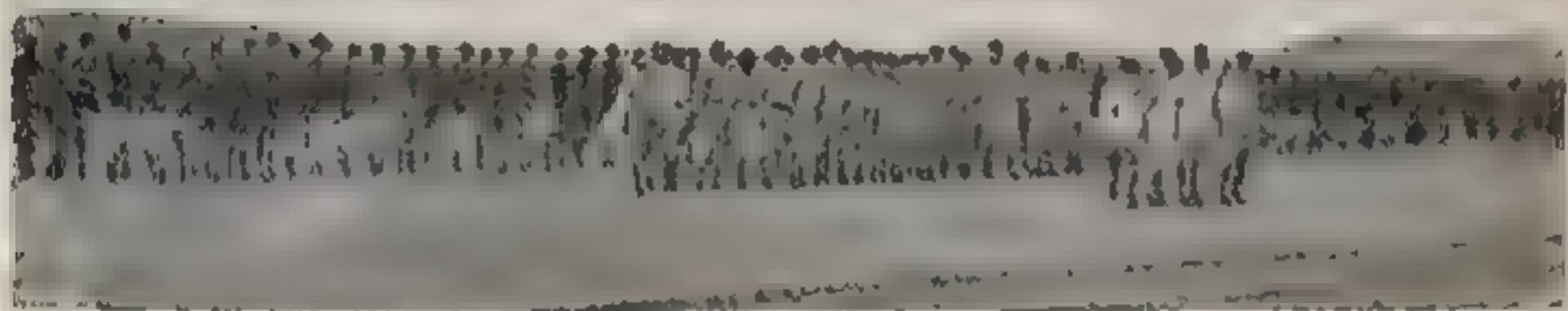
partida hubo varias interrupciones en el servicio telegráfico á causa de que las jirafas rompieron algunos hilos, lo que también suelen hacer los elefantes. Dos ó tres veces, de noche, algunas jirafas murieron bajo las ruedas del tren, y una vez murió así un rinoceronte, resultando la máquina con algunas averías. En el Africa oriental el león persigue constantemente á los indígenas, y es también frecuente el caso de cazadores blancos, muertos ó heridos. Los empleados y jefes de estación viven aterrados en aquellas soledades, porque apenas pasa mes sin que haya entre ellos



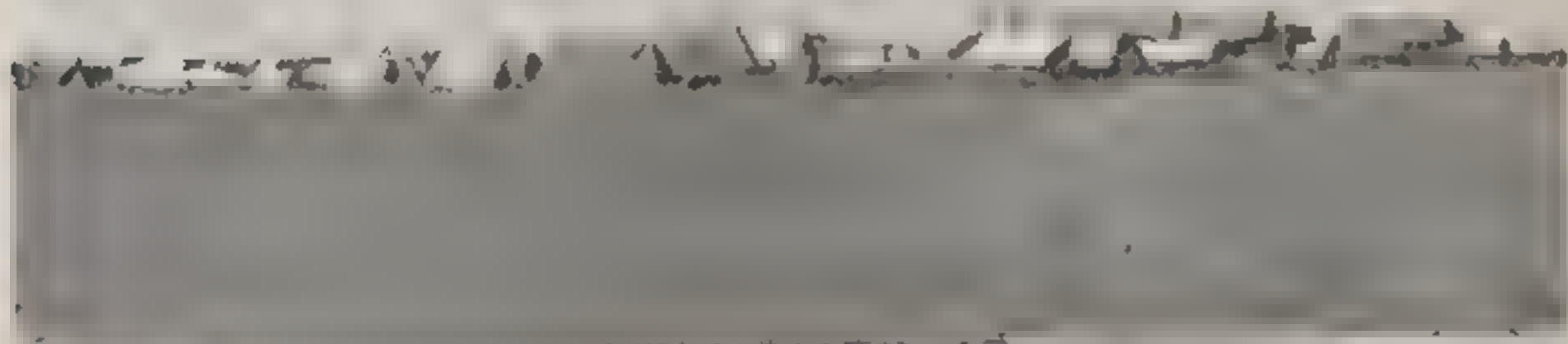
Los cargadores con sus tiendas



Un baobab gigantesco en Mombasa



Los ascaris y los cargadores de la caravana



Tiendas de la comitiva en Kapiti-Plains

(Segue en la pág. 29)

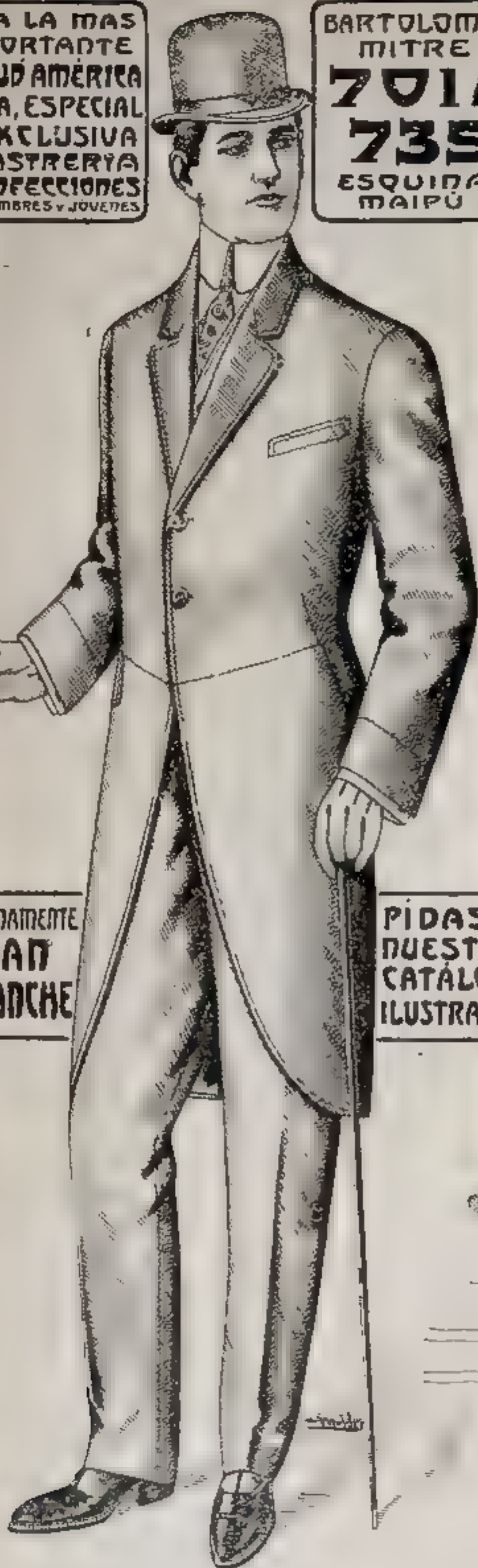


CASA LA MAS  
IMPORTANTE  
EN SUD AMERICA  
UNICA, ESPECIAL  
Y EXCLUSIVA  
EN SASTRERIA  
Y CONFECCIONES  
PARA HOMBRÉS Y JOVENES

BARTOLOMÉ  
MITRE  
701 AL  
735  
ESQUINA  
MAIPU

PROXIMAMENTE  
GRAN  
ENSANCHE

PIDASE  
NUESTRO  
CATÁLOGO  
ILUSTRADO



SUCURSAL ROSARIO DE SANTA FE  
CORDOBA 1288 AL 98  
ESQUINA ENTRE RIOS

**EL NUEVO SIGLO**  
**B. MUÑOZ & CIA**

**Primavera y  
Verano**

**1909-1910**

La óptima calidad de los casimires que empleamos; la selecta colección de gusto de las telas; la perfección de nuestro corte; lo reducido de los precios á que vendemos, nos han creado desde hace años, la fama de ser la "mejor sastrería de Buenos Aires", la que trataremos siempre de conservar presentando en cada estación, como en la presente, el surtido mejor y más completo que el de cualquiera otra casa del ramo.

Una visita á nuestras vidrieras y á nuestros salones de venta les convencerá.

**DEPARTAMENTO SASTRERIA**

Traje de saco, casimir fantasía, sobre medida, desde \$ 35

Traje de saco, seda lisa ó rayada, sobre medida, desde \$ 50

Traje de saco, alpaca, sobre medida, desde..... \$ 30

Traje de jaquet, sobre medida, desde..... \$ 55

Traje de smoking, sobre medida, desde..... \$ 55

Traje de levita ó frac, sobre medida, desde..... \$ 80

Saco y pantalón de franela, sobre medida, desde..... \$ 28

Saco y pantalón de brin, sobre medida, desde... \$ 22

Saco de alpaca ó grano de oro, sobre medida, desde \$ 15

Saco para mozos, sobre medida, desde..... \$ 15

Pantalones fantasía, sobre medida, desde.. \$ 12

Chalecos fantasía, sobre medida, desde..... \$ 12

Guardapolvos de seda cruda, sobre medida, desde \$ 25

Guardapolvos de brin, sobre medida, desde..... \$ 15

Surtido completo en trajes para luto. Confección prolija y corte de moda. Tenemos siempre listos para vestir.

**DEPARTAMENTO**

**CONFECCIONES**

Todos los surtidos están completos en cualquiera prenda que usted desee, para hombres y jóvenes.

**EXCEPCIONAL.** Traje de saco de casimir para hombre, desde..... \$ 20



alguna víctima 6 tengan que contar los detalles de milagrosa escapada".

Refiere después Roosevelt que, mientras llegaba el momento de las cacerías de fieras hubo de consagrarse á la del wildbeest, especie de bisonte más débil que el americano y que vaja en bandadas de diez á veinte individuos. Estos animales son feroces y desconfiados, y siguen defendiéndose con energía después de heridos. También mató cebras y gacelas. Estos animales sirvieron para renovar la provisión de carne fresca, y al mismo tiempo para dar lugar á que los cazadores pudieran ejercitar el pulso.



Kermit, ayudado por Mr. Cuninghame, se prepara á tomar fotografías

Roosevelt consiguió acercarse á 300 metros de un rebaño de antílopes é hirió á un macho, pero éste huyó á gran distancia y fue necesario perseguirlo durante algunas horas para darle alcance y rematarlo. Al siguiente día hicieron una etapa de diez y seis millas hasta llegar á las colinas de Kitanza en las que tiene una hermosa granja sir Alfredo Pease, que durante quince días obsequió á los viajeros con una espléndida hospitalidad.

Hasta aquí —termina diciendo Roosevelt— no habíamos hecho más que entrar en contacto con el país. Desear-

bamos hallar aventuras y éstas no nos faltaron en adelante.



F. C. Selous



Roosevelt en traje de caza con algunos hombres de su caravana



R. J. Cuninghame



Un alto de la caravana



Un rebaño de cebras



A la sombra de la bandera americana



# La Cochería de Moda

2970 - BELGRANO, 2970



Elementos modernísimos, constantemente renovados

## SERVICIOS FÚNEBRES

Por \$ 150 m. n.

cajón negro tallado (sin plomo), capilla ardiente, fúnebre á cuatro caballos, un coche de duelo de primera, cinco coches de primera y sepultura; haciéndose cargo la casa de los trámites correspondientes.

SERVICIOS DE MAS LUJO, A PRECIOS CONVENCIONALES

LA CASA NO TIENE SUCURSALES

Pídase por teléfono el envío de un empleado

Unión Telefónica, 131 (Once).

Cooperativa Telefónica, 186 (Oeste)

*Gonzalez & Hino*

NOTA. — Esta casa acepta el pago, por cuotas, de los SERVICIOS FÚNEBRES, de cualquier categoría que ellos fueren, siempre que se ofrezca satisfactoria garantía.





En 1903, me mató a pedradas el hijo de un miembro de la Protectora de Animales.



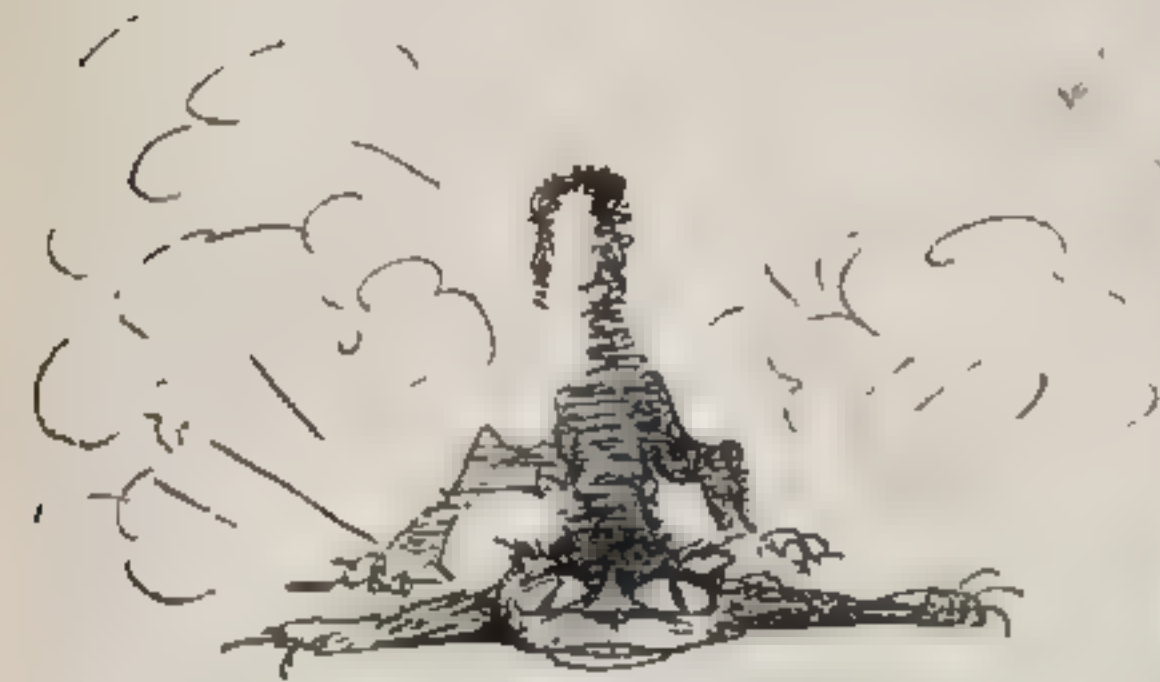
En 1904, me ahogué.



Mori mascaulo en 1905.



Perecí de hambre en 1906.



Me estrellé en 1907.



Y me asé en 1908.



Ahora no me queda mas que una vida, con la que espero ver el Centenario.





SIFIT

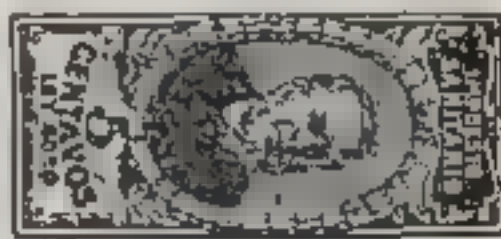
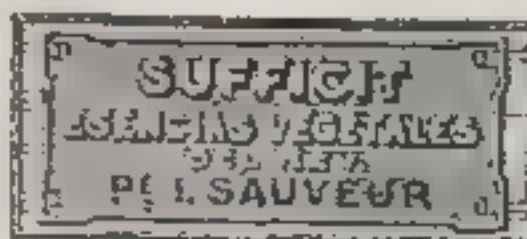




Rev. P. I. SAUVEUR

El mundo entero recurre al **"Sufficit"**, cuando nota que le faltan fuerzas y que la energía ó la salud decrece.

El **"Sufficit"** es el depurativo por excelencia y se recomienda muy especialmente para todas las enfermedades que tienen su origen en la acrimonia de la sangre. Hay millares de



Facsimile de la estampilla de legitimidad.

testimonios á la disposición de los interesados.

El **"Sufficit"** lo prepara únicamente el Reverendo Padre I. Sauveur.

Evítense las falsificaciones, exigiendo en cada frasco la etiqueta de control que aparece en esta misma página.

Diríjanse únicamente á la casa del Rev. P. I. Sauveur, Santa Fe 3496, Buenos Aires. Los pedidos del interior deben venir acompañados de un peso moneda nacional para gastos de envío.



# Toallas

# Turcas

IMPORTADAS DIRECTAMENTE DE LAS FÁBRICAS



Toallas blancas .. ....	desde \$ 40 doc. á \$ 4.90 doc.
Toallas varios colores.. .	" " 1950 " " 8.00 "
Toallas crudas de hilo...	" " 4250 " " 22.50 "
Sábanas de baño, crudas	" " 10.50 c/u " 6.00 c/u
Sábanas de baño, blancas	" " 10.50 " " 3.90 "

## SECCIÓN BLANCO

Casa BRADFORD, 571, Cangallo.





El sultán de Trengganu

En Bangkok se firmó el 10 de marzo el tratado anglosiamés, por el cual se resolvieron las cuestiones pendientes entre ambos países respecto á la península malaia. Siam cedió al Imperio Británico los estados de Kelantan, Trengganu, Kedah, Perlis é islas adyacentes, con el puerto de Lang Kawi, todos ellos situados en los límites de las Colonias del Estrecho y de una superficie total de 15.000 millas cuadradas, con 450 mil habitantes.

El gobernador de las Colonias del Estrecho, sir John Anderson, tomó posesión de estos territorios á fines de julio, acompañado del mayor general Perrott. A Siam añadirá ahora un capital de 4.000.000 de libras, para la construcción de ferrocarriles en la parte meridional del país.



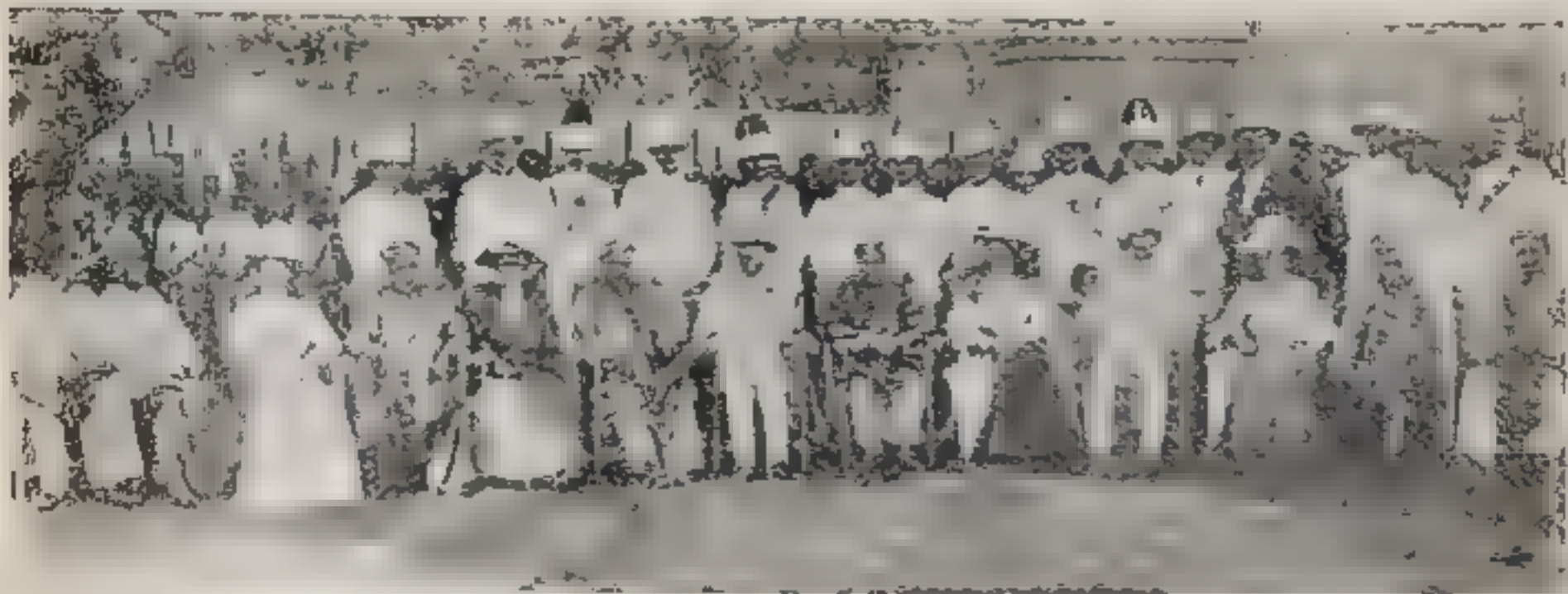
El sultán de Kelantan



El mayor general Perrott, comandante de las tropas, después de haberse firmado el tratado entre Kelantan y la Gran Bretaña



Sir John Anderson, gobernador de las Colonias del Estrecho, y el sultán de Trengganu, con los altos funcionarios, después de firmado el tratado



El sultán de Kelantan con Sir John Anderson y los funcionarios, en Kota Bharu



# TIRE LOS PUCHOS, PERO... ¡NUNCA LAS MARQUILLAS!



~~~~~  
~~~~~

El plan notabilísimo y liberal en extremo con que la Compañía General de Tabacos favorece á los consumidores de sus

## CIGARRILLOS HABANOS

# MITRE

### á 20 y 30 centavos

no ha sido jamás igualado hasta ahora por empresa alguna y tiene por base la conservación de las marquillas vacías.

Así que... ¡fume Vd. cigarrillos MITRE y guarde las marquillas como si fuesen oro, pues tanto como oro valdrán para Vd. en lo sucesivo!

**La Compañía General de Tabacos.**

**Nota Importante:**

Todas las marquillas deben tener adherida la estampilla fiscal con el nombre de la "Compañía General de Tabacos".





El compositor Carlos Francisco Gounod, por Meroié, en el Parc Monceau



El compositor Ambrosio Thomas, por Falguière, en el Parc Monceau



La escritora Jorge Sand, por Sicard, en el Jardín del Luxemburgo



El compositor Federico Chopín, por J. Froment Meurice, en el Parc Monceau.



El escritor Armand Sylvestre, por A. Mercié, en el Quai de la Conférence



El autor dramático Emilio Augier, por Barrias, frente al teatro Odeón

(Sigue en la pág. 39)



# CORSES Elegantes

y de  
construcción  
sólida.  
Modelos de  
novedad.

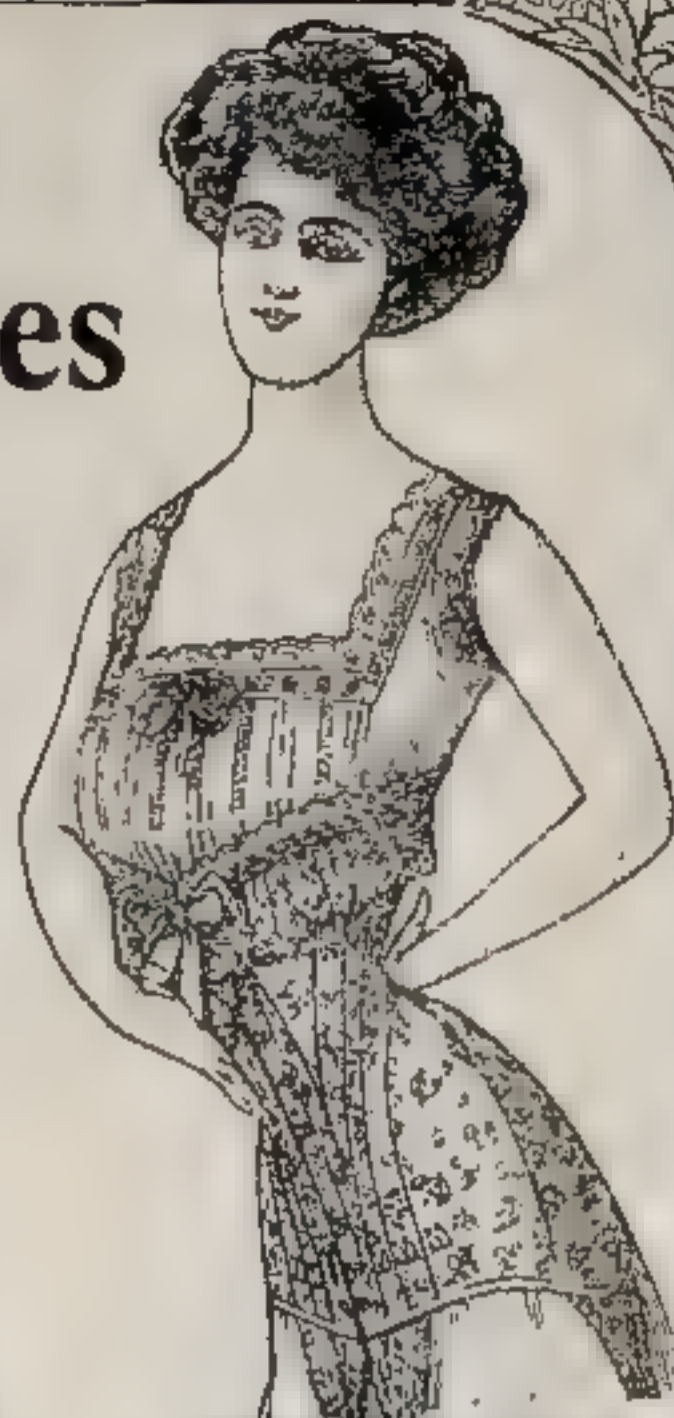


**EMILIA**

Corsé de cutil adamasca-  
do de hilo y seda, lar-  
go de caderas, pura ba-  
llena, con cuatro ligas,  
\$..... \$ 19.—

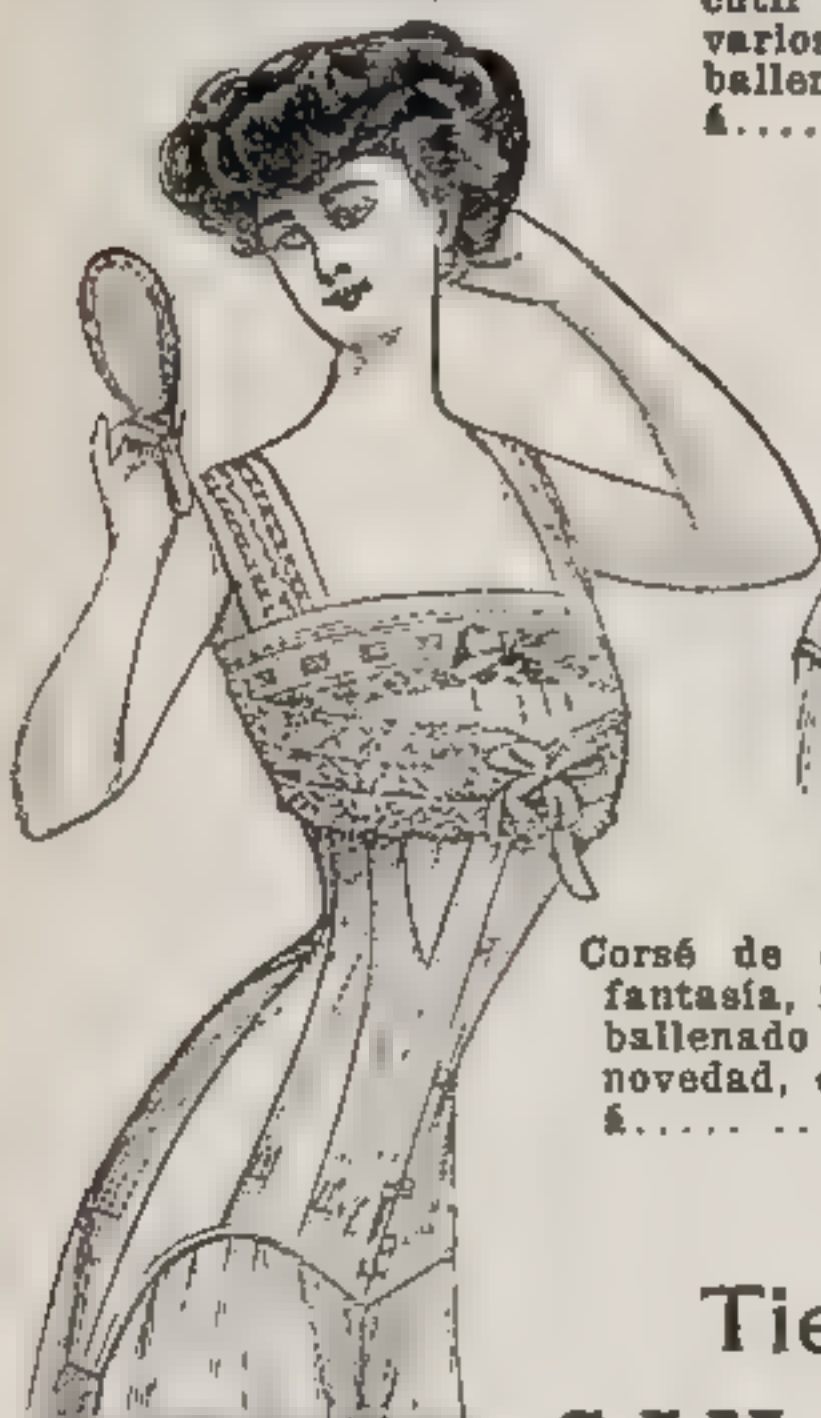


Corsé muy elegante de  
cutil de hilo floreado,  
varios colores, de pura  
ballena con dos ligas,  
\$..... \$ 5.20



**REJANE**

Corsé de cutil de hi-  
lo floreado, de pura  
ballena, forma de  
gran novedad en to-  
dos los colores, dos  
ligas. \$.... \$ 10.80



**CLARA**

Corsé de batista sí-  
mil de pura balle-  
na, con cuatro ligas,  
muy liviano y prác-  
tico en, rosa, celes-  
te y crema, \$ \$ 7.80



Corsé de cutil de hilo  
fantasía, muy bien em-  
ballenado en forma de  
novedad, con dos ligas,  
\$..... \$ 2.10



**DORA**

Corsé de buen cutil  
de hilo floreado, lar-  
go de caderas, en  
todos los colores, pu-  
ra ballena, con cua-  
tro ligas, \$.. \$ 9.—

Tienda  
**SAN JUAN**  
Alsina y Piedras





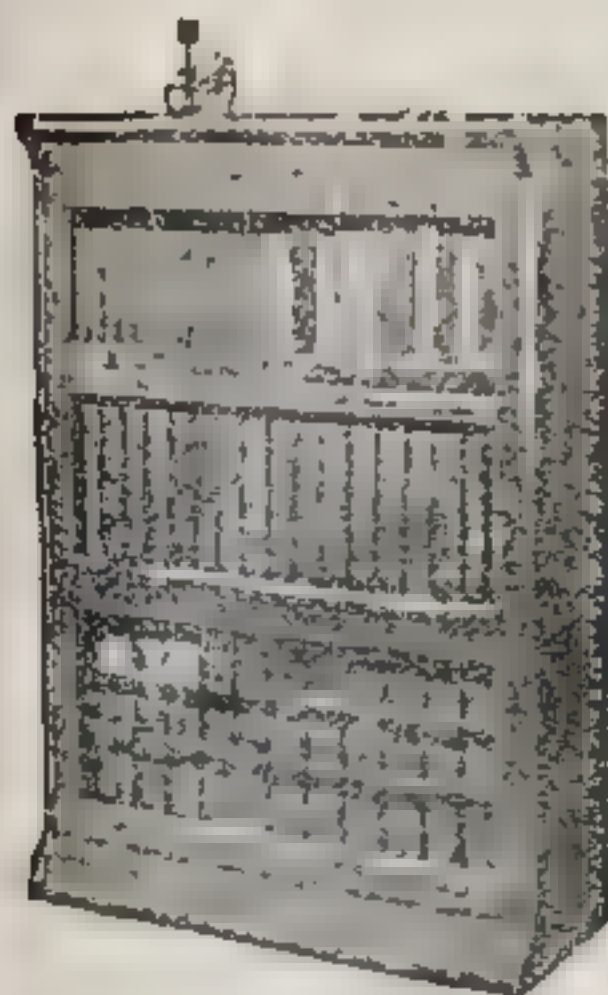
El poeta Alfredo de Musset, por P. Granet, en el Bois de Boulogne.



El escritor Guy de Maupassant, por Verlet, en el Parc Monceau.



El pintor Antonio Watteau, por Ganquie, en el Jardín del Luxemburgo.



# BIBLIOTECAS

SECCIONALES É INGLESAS

Y UN

SURTIDO COMPLETO DE

## MUEBLES PARA BIBLIOTECA

Escritorios, Mesas, Sillas, Mesitas, Gabinetes, etc.

TODOS MUEBLES IMPORTADOS, DE DISEÑOS EXCLUSIVOS.



VENDEMOS TANTO POR  
MENOR COMO POR MAYOR  
Pasen á ver la gran Exposición  
en nuestro Salón.

**Juan y José Drysdale y Cía.**

440, PERÚ, 450. Buenos Aires



El saldo de la Quinta de

# Terrarossa

---

en el Caballito



Avenida San Martín (con doble vía de tramways eléctricos), Calles Dungeness, Cucha Cucha, Pujol y Espinosa.

Las líneas No. 86, 88, 89, 98 y 99 conducen á los terrenos.

**156** lotes.--Sin Base  
 en **60** mensualidades  
 sin interés

**Títulos definitivos dentro de los 20 días**

Calles abiertas y amojonadas; algunas adoquinadas y con tramways eléctricos que cruzan los terrenos en todas direcciones.

**El domingo 7 de Noviembre**  
**á las 2 p. m.**

**EN LOS MISMOS TERRENOS**

---

Datos á Bravo Barros y Cia. - San Martín 361





El velero "Halve Maen", reconstitución del barco de Hudson, pasando entre acorazados modernos



El "Halve Maen", buque en el que Hudson remontó por primera vez, en 1609, el río que lleva su nombre



El segundo descubrimiento del río Hudson

(Sigue en la pág. 48)



# Concurso del MARSALA y MALVASIA

## CHISTES Y CUENTITOS

Gedeón entra en una cigarrería: con los nudillos de los dedos de la mano derecha, da unos golpecillos á su sombrero de paja.

El cigarrero lo mira suspensivo; no lo comprende. Gedeón repite su mímica.

—¿Si está usted loco, salga de aquí!... exclama el dueño del negocio haciendo ademán de expulsar á Gedeón.

Un amigo de Gedeón, que en ese instante entra en la cigarrería, comprende en qué trance se halla éste, y le hace señas para que le explique qué es lo que ocurre. Gedeón repite otra vez su mímica:

—Ah! quiere cigarros de la paja. ¿No ve usted que su cliente es sordomudo?— dice el amigo al cigarrero.

*Sempronio.*

—Usted, ¿qué tiene que decir?

—Que soy miope.

—¿Y cómo me lo probará usted?

—Muy fácilmente. ¿Ve usted aquel pájaro que hay pintado en el techo?

—Sí, señor.

—Pues yo no lo veo.

*El el examen.*—Díme, niño, ¿cuántos géneros conoces?

—Tres.

—¿Cuáles son?

—Masculino, femenino y neutro.

—Ponme un ejemplo.

—El pez, la pez, y López.

*Eugenia T.*

*Mi lema.*—En la "leonera", comentando los sucesos de España:

—Che, Zurdo, ¿manyastes lo que leyó Catanga?

—Hay día si manyé, fijate que dice quel ray don Maura se cató á pña con el ray don Alfonso y que este lo spiantó del raynado, ¿te das cuenta, que barullo? Y todo porque creo que don Maura mató á traición á un tal don Ferrer.

—Entonces hizo bien, porque á ningún hombre se mata á trición.

—Che, Lagañita, ¿junastes, cómo la lee de recorrido "La Prensa" Catanga? la lee y después la hace entender por si algún faravute no ha manyado, es igual que ese don Altamira de que hablan los diarios, que dicen que la chamuya en grande y de memoria, allí no hay grupo, compadre.

—Tenés razón, Zurdo; mirá si el Catanga la hublera estudiado para abogado, sería un defensor á la guirda, se caería en cana y al otro día asuelto de culpa y cargo y con un "no afeta la honorabilidad".

—Es cierto, che; y es medio anarquista: cuando le hablan de lavuro, contesta "que trabajen los burros, con mi lavuro nadie empaca moneda, eso queda para los otarios, es mi lema", y yo como no soy otario sigo atrás de la banda, shuco merlos y á los piernas los punqueo.

Bueno, hasta luego, que viene el morfe "bajaré silencioso á la tumba..."

—Chau...

*Gonzalito.*

## MARSALA y MALVASIA FLORIO de fama mundial. Deliciosos vinos para postre, tónicos y reconstituyentes sin igual.

Mi amigo Sánchez tomó para su casa de campo un feo mastín, que es terrible, no tanto por su estatura, inferior á la común, cuanto por su índole salvaje.

Tiene especialmente un odio intransigente contra aquellos que se paran también un poquito al cancel de la villa para admirar las lindas plantas del jardín, ya varias veces se arrojó sobre personas inofensivas, culpables solamente por haberse parado unos cuantos segundos, á mirar por entre la verja.

—Pero, ¿por qué no pones allá arriba un cartel para avisar á la gente que siga su camino?

Mi amigo siguió mi consejo é hizo pegar al cancel un aviso, sí, pero largo como rosario.

Mas no pasó el primer día sin una nueva agresión, y la servidumbre llegó apenas á tiempo de salvar de los dientes del mastín las pantorrillas de un pobre diablo.

—Pero, caramba, dijo mi amigo acudiendo. ¿No sabe usted leer?

—Sí, señor.

—Y entonces ¿por qué se paró usted?

—¡Para leer!

¿Qué haces? ¿Tomas el whisky con punta?

—¡Oh, yes! Yo jurar á mi señora no tomar nunca un copa whisky á la boca.

*Lobo*

El otro día, mientras el tramway recorría rápidamente la calle Rivadavia, un señor quiso agarrarse á la manija para subir; pero por un falso movimiento de pie, no pudo alcanzar á la plataforma; el pobre hombre entonces fué arrastrado por un buen trecho de camino, saliendo del trance afortunadamente ileso, pero con los pantalones hechos jirones.

El tramway se paró, y el hombre levantándose todo sucio se disponía á subir cuando el mayoral, abandonando su puesto, lo agarró por el pecho y le suministró una buena dosis de trompadas.

El pobre hombre se quedó estupefacto y solamente con un hilo de voz decía:

—Pero cómo! ¿Qué hace usted?

—¿Qué hago? ¿Pero usted no sabe que tengo cinco hijos y que aprecio mucho mi salud?

—Pero disculpe, pero usted... pero yo...

—Pero disculpe un cuerno; si se iba debajo del tramway me llevaban preso, me llevaban.

*D. Morandini.*

Una razón.

—¿Sabes bien la obligación?—le dijo un cura al monaguillo.

—Sí, padre.

—Vamos á ver, ¿Qué es necesario ante todo para encender una vela?

—Que esté apagada.

**CONDICIONES DEL CONCURSO.**—Los premios, como explicamos en el número 257 serán tres: 12, 8 y 4 botellas de MARSALA y MALVASIA, y serán asignados por sorteo entre los autores de los CHISTES y CUENTITOS que se publicarán en los números 259, 261, 263 y 265 del "P. B. T.". Remitir los escritos á CHISTES y CUENTITOS, caso F. JANNELLO, Viamonte 160.





Los marineros holandeses del "Halve Maen" con los trajes de hace 300 años

(Sigue en la pág. 45).

# ANTI-LEUCOL

PARA  
SEÑORAS Y NIÑAS  
Maravilloso Específico.



Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene. Para prevenir y curar las enfermedades propias y comunes de las señoras y niñas.

## AGUA DE LA BELLEZA

Químico Ferrini, Roma.

Con su uso el cutis se pone blanco natural y toma la fineza y matiz de la más envidiable juventud.

Para que sea usada con mayor confianza, el químico da á la publicidad la fórmula de su preparación:

Bicarbonato de hidrógeno.....	3 0/00
Bicarbonato de fierro.....	1 0/00
Vehículo acuoso y gelatinoso.....	1.000

Estos productos son perfectamente esterilizados en una estufa á presión que desarrolla 120° de calórico.

Precio del Agua de la Belleza y del Anti-Leucol \$ 2.50.

Depósito General:

2712-CANGALLO-2712

Compañía Representación Universal Industrial y Comercial.





No podrá repetirse lo bastante, que es igualmente necesario calzar con buen gusto como vestir con elegancia.

Nuestro mayor empeño es, tener en el departamento de calzado, solamente los tipos de última novedad, tanto en calzado europeo como norteamericano.

Algunos precios que citamos, darán idea de su modicidad, comparada con la excelente calidad del artículo.

## NOVEDADES DE LA ESTACIÓN

EN NUESTRO ANEXO

Calzado Americano HANAN & SON,  
New York:

ZAPATOS de gamuza blanca, taco alto..... á \$	19.-
ZAPATOS de gamuza blanca, taco militar..... á \$	17.-
ZAPATOS de brin blanco, taco alto..... á \$	15.-
ZAPATOS de brin blanco, taco militar..... á \$	12.-
ZAPATOS de cabritilla, color y negro, taco bajo, á \$ 14.50..... y \$	13.50
ZAPATOS de cabritilla, taco Luis XV, á \$ 16.50..... y \$	15.50

### CALZADO SUIZO:

ZAPATOS de gamuza blanca, Mollière..... á \$	14.-
ZAPATOS de gamuza blanca, Richelieu..... á \$	13.50
ZAPATOS de brin blanco, marrón, gris, beige y negro, taco alto, á \$	5.50
ZAPATOS de brin blanco, marrón, gris, beige y negro, taco bajo, á \$	4.90
BOTAS de brin blanco y de colores, taco alto..... á \$	6.50
BOTAS de brin blanco y de colores, taco bajo..... á \$	5.50
ZAPATILLAS extranjeras en brin de colores, á \$ 2.80, 2.70..... y \$	1.80
ZAPATILLAS extranjeras, de cuero color, á \$ 4.50..... y \$	3.50
ZAPATILLAS extranjeras de cabritilla de color..... á \$	5.90
BOTAS de color y negro, taco militar..... á \$	16.90
BOTAS de color y negro, taco Luis XV, á \$ 18.90..... y \$	17.90

# GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA

BUENOS AIRES

Nuestro CATALOGO GENERAL ILUSTRADO de Primavera y Verano se envía GRATIS y FRANCO DE PORTE á quien lo solicite en el interior y exterior de la República.

Casa Matriz: B. Mitre y Florida.  
Anexo: Perú y Rivadavia.  
Palacio de los Niños: Florida y Cuyo.  
Casa de compras en París: 20-22, Rue Richer IXme.

### IMPORTANTE:

Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador, podrá ser devuelta para ser cambiada ó REEMBOLSAREMOS íntegro el valor pagado, más los gastos de flete originados.





Reconstrucción del "Clermont", el primer barco de vapor construido por Roberto Fulton



Una de las ruedas de paletas del "Clermont"



Detalle de la máquina



El carro de la Independencia



El carro del Aguila

(Sigue en la pág. 47)



# Catecismo y lógica infantil



*El padre:*—No hay más que un solo Dios verdadero, todopoderoso . . .

*El niño:*—Lo mismo que sólo existe un remedio para el dolor de cabeza:

## La Cefalina

---

En todas las farmacias de la República

---

Un peso m/n el frasco de 20 pastillas

Depositarios en Montevideo:

Ed. Rey O'Schanahan y Cía.

25 de Mayo núms. 194-198





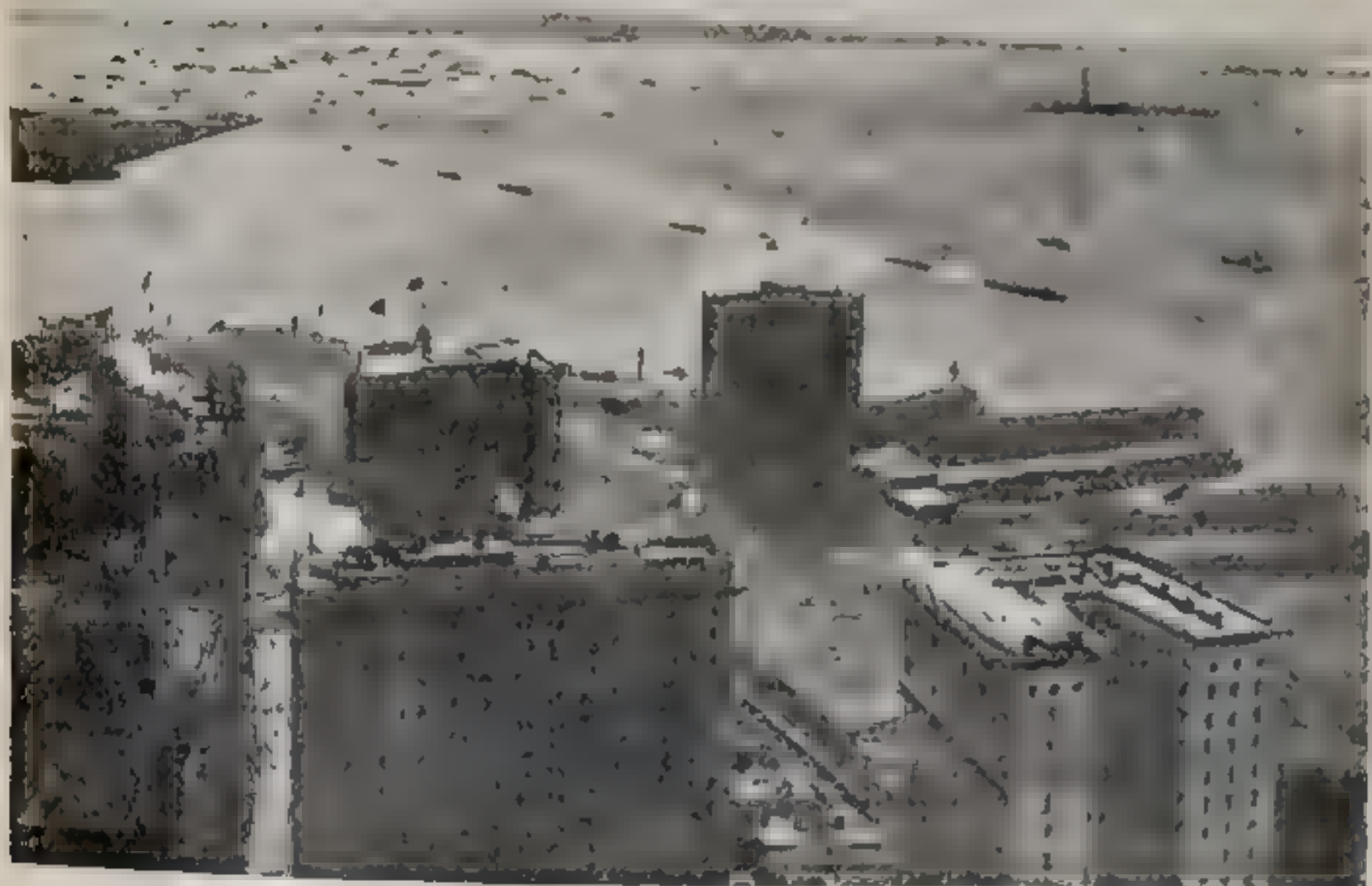
El carro de la Libertad



El carro de los Indios



Uno de los carros alegóricos que tomaron parte en las fiestas de Nueva York, representando un episodio de la guerra de la independencia



La revista naval, contemplada desde el edificio de Singer, el más alto de los rascacielos



**TODO VESTIDO**  
salido de nuestros  
Talleres, lo mis-  
mo para esta Ca-  
pital como para  
el interior, es de  
un "chic" y una  
elegancia insupe-  
rable :: :: ::



1193.—VESTIDO de satén de seda liberty, última novedad, adornado con ricos embutidos, encajes y gasas, surtido en colores de moda y negro, \$ 160.—



1209.—LINDO VESTIDO de brin de hilo, gran surtido en todos los colores de moda y negro, adornado con botones forrados, cuello y puños bordados con soutache, pollera alta, princesa, con bieses y botones, \$..... \$ 49.—

1211.—ELEGANTE VESTIDO de brin de hilo, gran surtido en colores lisos de última moda y blanco, adornado con botones forrados, presillas de soutache y golilla en las mangas, pollera alta, princesa, con ballenas, modelo última moda, \$..... \$ 58.—

Llegaron nuevas remesas de novedades en todos los departamentos.

Surtido excepcional de

**Blusas y Polleras.**

# Tienda SAN JUAN

Cibrian Hermanos - Alsina y Piedras.



La flota militar del Japón, que apenas existía hace treinta años, figura hoy entre las más importantes del mundo. Desde el punto de vista del efectivo de sus tripulaciones, está en el cuarto lugar—entre Alemania y Estados Unidos—y por el tonelaje total de sus diversas unidades—375 000 toneladas—ocupa el lugar quinto en la estadística mundial. Veamos su origen y sus elementos.

Después de la revolución de 1868 se creó una sección de marina en el Ministerio de la Guerra del Japón: en 1872 formó ya un ministerio autónomo que trabajó con ardor para organizar arsenales y hacer ejecutar construcciones navales. La marina japonesa, hasta entonces, había sido un mito: se componía de buques de vapor comprados en Holanda para reemplazar sucesivamente los juncos de guerra antiguos de que se servía el Japón desde las épocas más remotas para defender sus costas contra los ataques de los piratas chinos. El origen de la flota actual remonta al año 1873, y para ella trabajó mucho el ingeniero francés Bertin, que durante los años que residió en el Japón creó para este

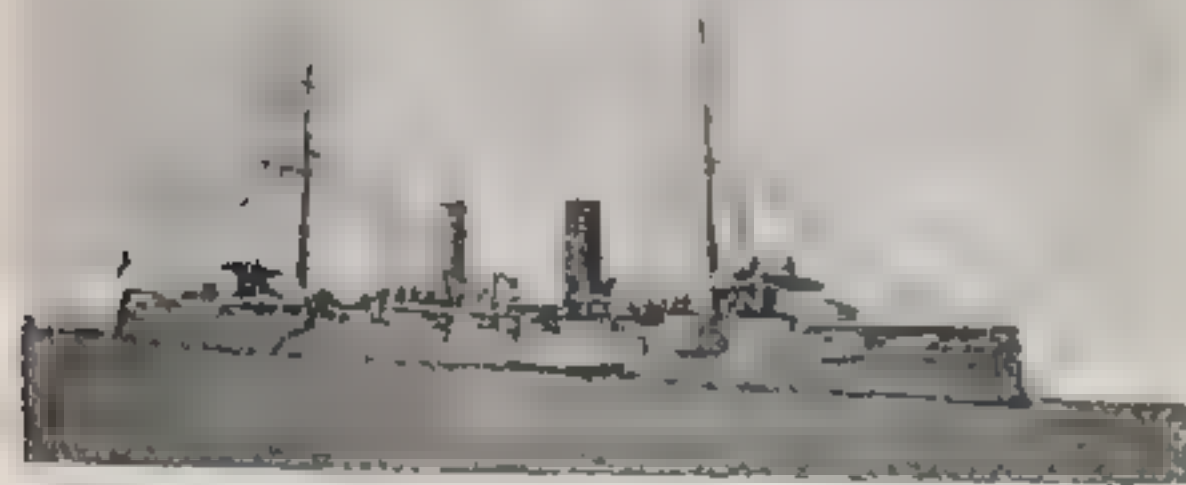


“Tsukuba”, crucero acorazado japonés

rra. El culto de la marina se había convertido en una religión popular, con fanáticos en todas las clases de la sociedad japonesa. Las victorias alcanzadas en 1894 y 95 sobre la China, redoblaron el entusiasmo patriótico; la nación aceptó los empréstitos e impuestos nuevos, necesarios para forjar al Japón esa robusta armadura que en 1904, le permitió probar que—sin hablar de su ejército—la marina era, por el valor de sus tripulantes y la calidad de su material, superior en mucho a la de no pocas naciones europeas, y que podía, en un plazo relativamente corto, reducir a la impotencia la flota de una de las más grandes naciones del viejo mundo.

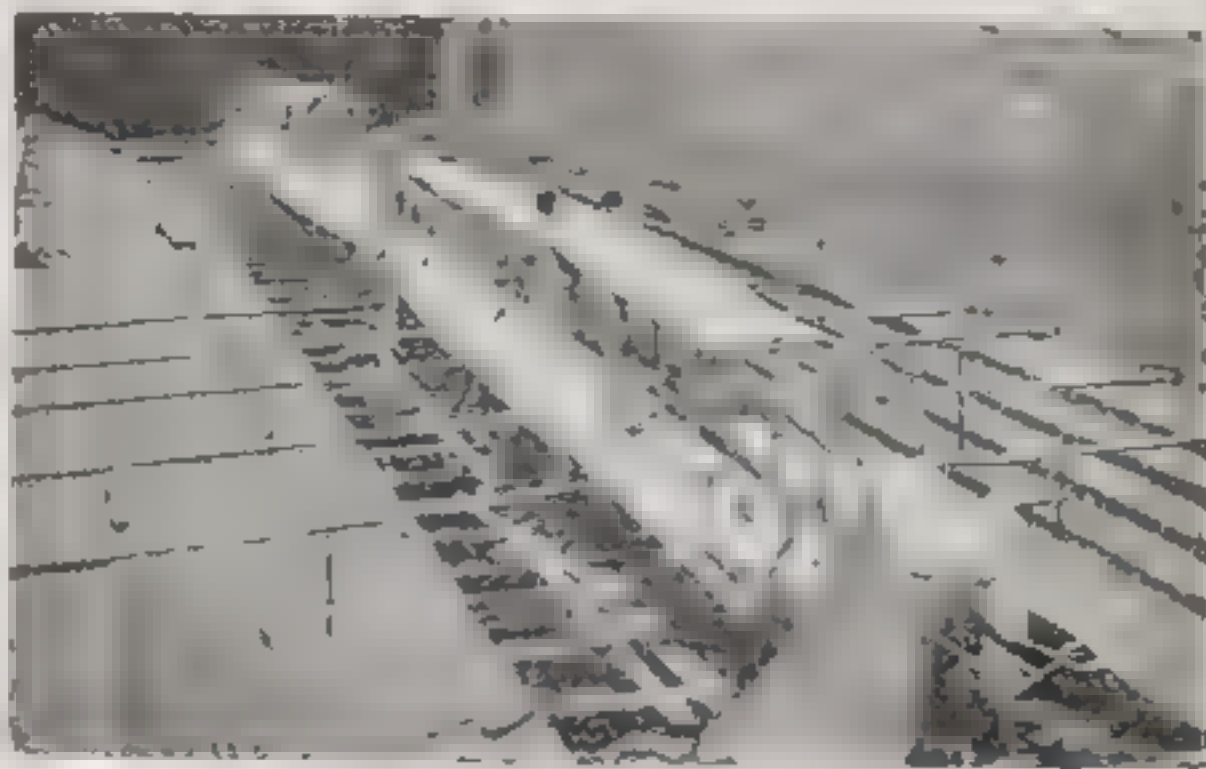
Veamos ahora cómo se reparten los 192 navíos actualmente en servicio. Los acorazados de escuadra son en número de 15; su tonelaje varía entre 16.000 y 12.500 toneladas. Son hermosos tipos de arquitectura naval, con muy bellas máquinas y poderosas piezas. *Katori* y *Kashima*, tipos de los más recientes, ambos construidos en Elswick, en Inglaterra, pueden ser considerados por las disposiciones de los blindajes y el valor de sus cañones, como formidables fortalezas flotantes, que miden 140 metros de longitud, con un desplazamiento de dieciséis mil cuatrocientas toneladas.

Nada se ha descuidado en lo que concierne a la artillería de esos mastodontes. Los constructores han hecho el inventario de las piezas de estos acorazados del siguiente modo: 4 cañones de 32 cm. montados dos a dos en torrecillas barbe-



“Chitose”, crucero de la marina japonesa

país una verdadera marina con arsenales y navíos dignos de su época. El presupuesto marítimo se elevaba entonces a 17 millones de francos; las diferencias con China a propósito de la Corea, hicieron dar un salto brusco al presupuesto de marina que, doblando de un solo golpe, subió en 1884 a 34 millones, para llegar a 60 millones en 1888. La marina militar aumentaba en fuerza de año en año; pero el acrecentamiento constante de su potencia no satisfacía aún las ambiciones de la nación, en medio de la cual una activa propaganda patriótica en favor de la marina imperial creó un entusiasmo ferviente que, partiendo de la comitiva del emperador se extendía hasta las capas más profundas del pueblo. Ese entusiasmo hizo que, inspirándose en el mismo arranque, el emperador diera para la marina militar importantes sumas de su tesoro personal, mientras que los oficiales y ciertos funcionarios abandonaban el diezmo de sus asignaciones en provecho de los arsenales; y que nobles, burgueses y obreros se cotizaban para hacer ofrendas al Estado, con el objeto de facilitar la construcción de nuevos buques de gue-



Torpedos y submarinos japoneses en el dique seco

(Sigue en la pág. 51).



# LA TOJA

## ÚNICO jabón para BAÑO y TOCADOR

Que produce efectos SORPRENDENTES  
sobre la piel humana

Poderosamente CURATIVO  
SUAVIZA y BLANQUEA en el acto.

Indicadísimo contra toda clase  
de AFECCIONES cutáneas.

Insustituible para la  
CABEZA y el CABELLO.

Se prepara en el balneario de "La Toja"  
(Pontevedra, España), á base de las sales y lo-  
dos minerales de sus famosos manantiales.

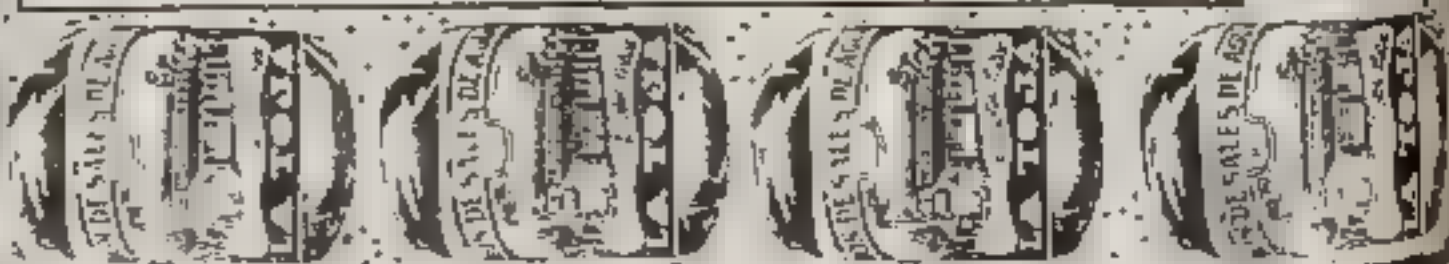
De venta en todas las Peluquerías, Perfumerías,  
• • Farmacias, Droguerías, Tiendas, etc. • •

UNICOS CONCESIONARIOS:

**J. LUIS ALONSO y Cia.**

**Talcahuano 172      Buenos Aires**

Agentes en Montevideo: **A. GIZ GOMEZ y Cía.,**  
Avenida General Rondeau, 33 al 37







Reparación de calderas en un arsenal

rados a la flota nipona, después de las reparaciones y modificaciones necesarias. Son *Tango*, antiguo *Poltava*; *Hazin*, ex *Revitzan*; *Sulva*, ex *Pobieda*; *Sagum*, ex *Percariel*, los cuatro capturados en Port-Arthur. En cuanto a *Iwami* ex *Orel* é *Iki*, ex *Nicolai*, fueron tomados en Tsushima; esos acorazados, de 13.500 y 9.600 toneladas, fueron igualmente transformados. Los navíos rusos han sido, pues, un factor importante en la formación de la marina japonesa actual.

Los cruceros acorazados son diez y los más poderosos tienen 10.000 y 12.000 toneladas; son también muy bellos navíos, algunos fueron tomados igualmente a la marina rusa

en la última guerra. *Tsukuba*, que figura en una de nuestras ilustraciones, es de construcción reciente, 1907. Su tonelaje es de 14.000 toneladas; lleva 2 cañones de 305 mm., 4 de 250 y 10 piezas de 200 mm.

Los cruceros protegidos, de que *Chitose* —véase la figura— es uno de los más bellos tipos, son 21; se reparten, según su valor, en tres clases. Hay también 5 cruceros no protegidos, navíos de velocidad que pueden prestar muy excelentes

tas; 4 cañones de 27 cm. instalados alísimamente en torrecillas barbetas, 12 cañones de 15 cm. repartidos a razón de 10 sobre el puente superior; 12 pequeñas piezas de largo alcance, 9 cañones Maxim y 5 tubos lanzatorpedos. La disposición de esas diversas piezas y su repartición han sido muy sabiamente estudiadas. En cuanto a los blindajes, cuyos espesores varían entre 18 y 21 cm., están cuidadosamente dispuestos y forman en su conjunto una protección seria y eficaz.

Los almacenes y los pañoles de municiones han sido preparados de tal manera, que los proyectiles sean distribuidos rápidamente y llevados con método y celeridad a la inmediación de las bocas de fuego. Desde el punto de vista de la rapidez y de la potencia del tiro, esos dos acorazados japoneses nada tienen que envidiar a la artillería de los más recientes acorazados ingleses; es decir, que pueden hacer sentir a 7 kilómetros de distancia los efectos destructores de sus pesados proyectiles.

Todos los acorazados japoneses llevan consigo una verdadera flotilla de lanchas de vapor, de vela y de remos; algunos de entre ellos están provistos de lanchas torpederas automóviles y de barcas accionadas por motores de esencia.

Cuatro acorazados actualmente en servicio: *Fuji*, *Asahi*, *Shikishima* y *Mikasa*, cuyos tonelajes respectivos son 12.600, 15.400, 15.100 y 15.400 toneladas, asistieron a la famosa batalla de Tsushima. Sobre el último iba el pabellón almirante. Otros cuatro acorazados, cuyo tonelaje varía entre 11.100 y 13.200 toneladas, han sido tomados a los rusos é incorpo-



La gimnasia y los ejercicios físicos en la flota japonesa

servicios desde muchos puntos de vista.

Para completar el balance de la flota de guerra japonesa actualmente en servicio, conviene decir que se encuentran a disposición del Ministerio de Marina las categorías siguientes: 1 guardacostas, 1 aviso-torpedero, 53 contratorpederos, 79 torpederos y solamente 9 submarinos, dependientes de los arsenales de Yokosha, Sasebo, Hiroshima-Kure, Matsuru y Mororan, lo que demuestra su creciente progreso. Los arsenales dependen del Ministro de Marina, que reside en Tokio; han adoptado modificándolos, los métodos ingleses; perfeccionándolos de tal modo, que los ingleses, a su vez, se han visto obligados a imitar ciertos procedimientos japoneses.

Hay 22 navíos en construcción, y cuando se terminen, la flota de guerra tendrá más de 500.000 toneladas, y las unidades, todas de construcción reciente ó relativamente nueva, presentarán un notable valor individual.

Tal como es hoy, la marina de guerra japonesa es ya una potencia formidable. El número y calidad de sus navíos así lo atestiguan, lo mismo que su artillería.



Maniobras de cañón de campaña por las compañías de desembarco



Bartolomé  
MITRE 1102  
Esq.  
CERRITO.

# TIENDA LAPIEDAD

Coop. Telefón.  
252, Central.  
—  
Unión Telefón.  
1539, Libertad.



PRECIO

\$ 19.50

—• Grandes Ocasiones en  
Vestidos, Blusas y Sombreros.

Liquidamos una inmensa cantidad de  
RESTOS de sedas, lanas, brines y algo-  
dones á precios tan bajos que resultan  
verdaderos regalos.

:: PÍDASE NUESTRO ::  
CATÁLOGO ILUSTRADO

La casa concede cré-  
ditos para la com-  
pra de mercaderías  
pagaderos en 10 men-  
sualidades sin interés  
ni recargo alguno.

Extraordinario  
Réclame

Elegante traje de riquísimo brin  
puro hilo. Confección irreprocha-  
ble, todos los colores de novedad  
y negros.

Precio \$ 19.50





Negros "bantu" sacando á tierra un hipopótamo cazado en el gran lago  
Victoria Nyanza

El Africa, gracias á la ocupación europea, es hoy un gran campo de caza. Entre los animales que persigue allí el moderno cazador, se encuentra el hipo-

pótamo, indígena del país que vive en grandes manadas en los rios caudalosos, en los lagos, ó bien en sus orillas y cercanías.



# Sombreros DE NOVEDAD PARA Señoras y NIÑAS



## PARA SEÑORAS

N. 201. Lindo sombrero de paja pallaso combinado con flores, hojas y tul en delo gran moda, á..... \$ 26.-

N. 208. Sombrero de paja arroz, combinado con seda liberty y alas fantasía gran novedad, á..... \$ 24.-

N. 214. Elegante sombrero de paja blanca, forma gran novedad, adornado con rosas y flores menudas, á..... \$ 33.-

N. 215. Elegante sombrero de paja al rín, forma lo más nuevo, adornado con tul, flores combinadas y rosas, á \$ 37.-

## PARA NIÑAS

N. 50. Lindo sombrero en paja pallaso adornado con flores y cinta, á... \$ 15.-

N. 52. Precioso sombrero en paja fantasía, adornado con lindos ramos de guindas y rica cinta. á..... \$ 20.-

N. 56. Precioso sombrero en paja arroz, adornado con guías de rositas moño de cinta liberty, dos tonos, \$ 17.-

N. 59. Sombrero de paja inglesa, adornado con guías de rositas y gran moño de cinta, á..... \$ 13.-

N. 60. Sombrero de paja pallaso, forma última novedad, adornado con ramos uvas ó guindas y lindos cocos de terciopelo, á..... \$ 24.-

Pidan nuestro GRAN CATALOGO GENERAL, se remite GRATIS y libre de porte á cualquier punto del interior.

# TIENDA San JUAN

Alsina y Piedras, Buenos Aires

CIBRIAN HERMANOS



## Las ruinas submarinas de Mahdia

En 1907 unos pescadores de esponjas descubrieron á cinco kilómetros de Mahdia entre Sara y Sfax, y á unos 40 metros de profundidad, los restos de un barco de unos 30 metros de largo por 7 metros de ancho. El cargamento lo constituían 60 columnas de mármol blanco con capiteles corintios y jónicos, perfectamente modelados y tallados, y varias estatuas.

A pesar de todas las dificultades de la empresa, Mr. Mashin se propuso extraer ese tesoro, y en gran parte lo ha conseguido. Se han sacado varias estatuas de bronce, entre ellas un Eros de Praxíteles, un Hermes de Dionysos, algunos candelabros y lechos y una lampadaria de unos 32 centímetros, cuya cabeza servía de depósito para el aceite.

Entre los objetos de mármol hay capiteles con diversos motivos decorativos, vasos con bajorrelieves báquicos que recuerdan los del famoso vaso Borghese



Lampadóforo encontrado en alta mar, frente á la costa tunecina, á 40 metros de profundidad.

del Louvre, estatuas pequeñas, bustos y columnas. Una de estas mide 3 metros de altura por 65 centímetros de diámetro en la base.

Estas diferentes obras de arte, acusan, desde luego, un origen griego perfectamente definido. Mr. Merlin cree poder afirmar que el barco procedente del África, iba camino de Italia. Vientos contrarios lo arrojaron sobre la costa tunecina, donde zozobró. En cuanto á la época en que ocurrió el naufragio, no es aventurado señalar los primeros años de la era cristiana.

Los gastos de esta exploración han sido costeados por los gobiernos frances y tunecino, por la Academia de Inscripciones y Bellas Letras y por algunos particulares. Los buzos empleados han sido los pescadores de esponjas que abandonaron durante algunas semanas sus tareas habituales para dedicarse á la pesca de estatuas.

Los objetos recogidos figurarán muy en breve en el Museo Bardo, en Túnez.

Mr. Merlin, Director de Antigüedades en ese país, ha comunicado á la Academia un interesante estudio respecto á este descubrimiento.





Una visita á nuestros departamentos  
hará que Vd. se convenza

De la elegancia  
de sus confecciones.

De la bondad  
de sus casimires.

De la verdad  
de su baratura.

**263 al 275 - SUIPACHA**

**Lea Vd.**

**Puede**

**interesarle .**

**INAUGURACIÓN**  
de los Departamentos  
de

**Confección**  
**y Medida**

de la

**Sociedad Cooperativa**  
**Nacional de Consumos**

**263 al 275**  
**SUIPACHA**  
**263 al 275**

**Para HOMBRES,**  
**JÓVENES y NIÑOS**

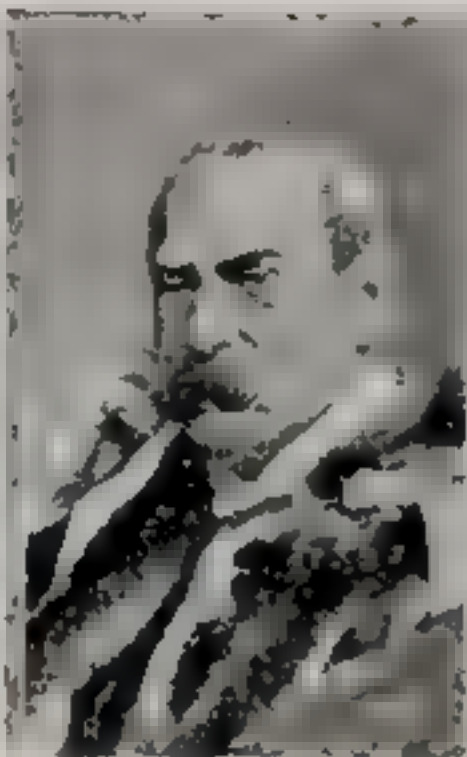
Las colecciones de  
cortes que recibimos de  
las principales fábricas,  
nos permiten ofrecer el  
mejor y más variado  
surtido en **CASIMIRES**  
de **ALTA NOVEDAD.**

No olvide que su  
norma de conducta  
es comprar en su  
propia casa: Alma-  
cen, Menaje, Calza-  
dos, Medias, Bazar,  
Ropa para Hombres,  
Jóvenes y Niños.



# De Todas Partes

57



El nuevo Lord Mayor de Londres, Sir John Knill y su esposa

Señoras del harén del ex sultán de Turquía Abdul Hamid



Procesión vasca para instalar al nuevo cura de Itsatsou (Bajos Pirineos)

La inundación del valle de Neath (Gales del Sur), que causó grandes pérdidas de vidas y propiedades.



El maestro Mancinelli, el tenor Constantino y el pintor Villar á bordo del "Avon", en viaje á Europa



# El elogio de nuestras Confecciones

lo hace la garantía que va á continuación:



"Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador, podrá ser devuelta para ser cambiada ó REEMBOLSAREMOS INTEGRO el valor pagado más los gastos de flete originados."

Los modelos son siempre las últimas creaciones de la moda, los paños fabricados expresamente para la casa y los precios fijados son excepcionalmente módicos

En nuestra Casa Matriz

CONFECCIONES PARA HOMBRE

- |                                                                                                                                            |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| TRAJES completos en casimir inglés fantasía, alta novedad, saco entallado, bolsillos interiores, forro de satiné á \$ 33.—..... y \$       | 29.50 |
| TRAJES en casimir negro ó azul marino, forro de satiné..... á \$                                                                           | 33.00 |
| TRAJES completos en casimir inglés fantasía, gustos de alta novedad, forro de lana, á \$ 60.—, 53.—, 46.—..... y \$                        | 39.50 |
| TRAJES de casimir negro ó azul marino, forrados en lana, á pesos 55.—, 48.—..... y \$                                                      | 39.50 |
| TRAJES completos en brin de hilo color fantasía, gran novedad, saco derecho, con ó sin abertura..... á \$                                  | 33.00 |
| SACO y PANTALON en brin de hilo color fantasía ó crudo, á \$                                                                               | 26.00 |
| Los mismos modelos en brin de algodón, colores fantasía, á \$ 16.—, 12.80..... y \$                                                        | 7.80  |
| SACO y PANTALON de franela, altas novedades, saco derecho, abertura atrás, bolsillo plastrón ó cartera, á 45.—, 35.—, 29.—, 24.—..... y \$ | 19.00 |
| Los mismos en franela blanca, á \$                                                                                                         | 35.00 |
| CHALECOS en brin de algodón blanco ó fantasía, á \$ 5.50.. y \$                                                                            | 4.50  |
| Los mismos en brin blanco ó fantasía, clase extra..... á \$                                                                                | 8.00  |
| Los mismos en altas fantasías con seda..... á \$                                                                                           | 8.50  |
| PANTALONES en casimir inglés fantasía, alta novedad, á \$ 17.—, 15.—, 12.—..... y \$                                                       | 8.00  |
| Los mismos en casimir negro.. á \$                                                                                                         | 12.50 |

## GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA

Casa Matriz: B. Mitre y Florida.  
Anexo: Perú y Rivadavia.  
Palacio de los Niños: Florida y Cuyo.  
Casa de compras en París: 20-22, Rue Richer IXme.

BUENOS AIRES

Nuestro CATÁLOGO GENERAL ILUSTRADO de Primavera y Verano se envía GRATIS y FRANCO DE PORTE á quien lo solicite en el interior y exterior de la República.





El conde Emilio Borromeo  
† en Italia

Actualmente se halla en viaje de estudio por Italia el príncipe egipcio Ahmed Fuad-Bajá, presidente de la universidad egipcia, acompañado del profesor y bibliotecario de la misma, señor Vicente Fago. El personaje es acogido con gran cortesía en los centros oficiales de enseñanza.

— A la edad de 80 años ha fallecido en Cesano Maderno (Italia), el 19 de septiembre último, el ilustre patricio lombardo, conde Emilio Borromeo, hijo del conde Vitalliano y hermano del conde Manuel, ambos senadores del reino. Su muerte ha sido muy lamentada.



El príncipe egipcio Ahmed  
Fuad-Bajá, presidente de  
la universidad egipcia.



El escultor Rodin y su monumento á Víctor Hugo,  
inaugurado en el Palais Royal de París



Raimundo Montecuccoli, bus-  
to del escultor Graziosi,  
inaugurado en Pavullo.

## ¡Dicha y Salud!

Dos palabras sublimes que condensan todas las aspiraciones. SER FELIZ: he ahí la síntesis de los deseos que germinan en el corazón humano. TENER SALUD: he ahí la base de la existencia y el medio que mejor conduce á la posesión de la felicidad.

Para conseguir DICHA y SALUD, para triunfar en la lucha por la vida, para lograr la realización de proyectos y esperanzas, no hay enseñanza más hermosa que la del Dr. Marx Whalley en su maravilloso libro titulado "El Poder Psico-Magnético".

### Gratis

y franco de porte enviamos dicho libro á todos los que, por carta ó tarjeta postal, lo soliciten del

Dor. M. WHALLEY.

1519 - VENEZUELA - 1521. Buenos Aires.



## LA ELEGANCIA EN EL CORSÉ

**ELBA** (como el grabado). Cómodo corsé en rica tela de algodón sedificado, recomendable para traje tailleur, largo de talle, cuatro ligas ..... á \$ 12.—

El mismo modelo en batista de hilo bordado en seda ..... á \$ 24.—

**IDEAL** Lindo corsé Luis XV en coutil de color con cuatro ligas ..... á \$ 7.50

En venta en nuestro Anexo:

PERÚ Y  
RIVADAVIA

**Gath & Chaves**

SOCIEDAD  
ANÓNIMA







# H U M B E R

---

Ha sido, es, y será siempre  
LA REINA de las BICICLETAS

## DEL MUNDO

Pidan el Catálogo ilustrado que  
se remite franco y gratis en toda  
la América del Sud. - - -

UNICOS  
AGENTES: **MACCHI & POZZI**

Calle Esmeralda 428-32, B. Aires

TELÉFONOS: Coop. 3956 (Central)  
Unión 1770 (Avenida)

---

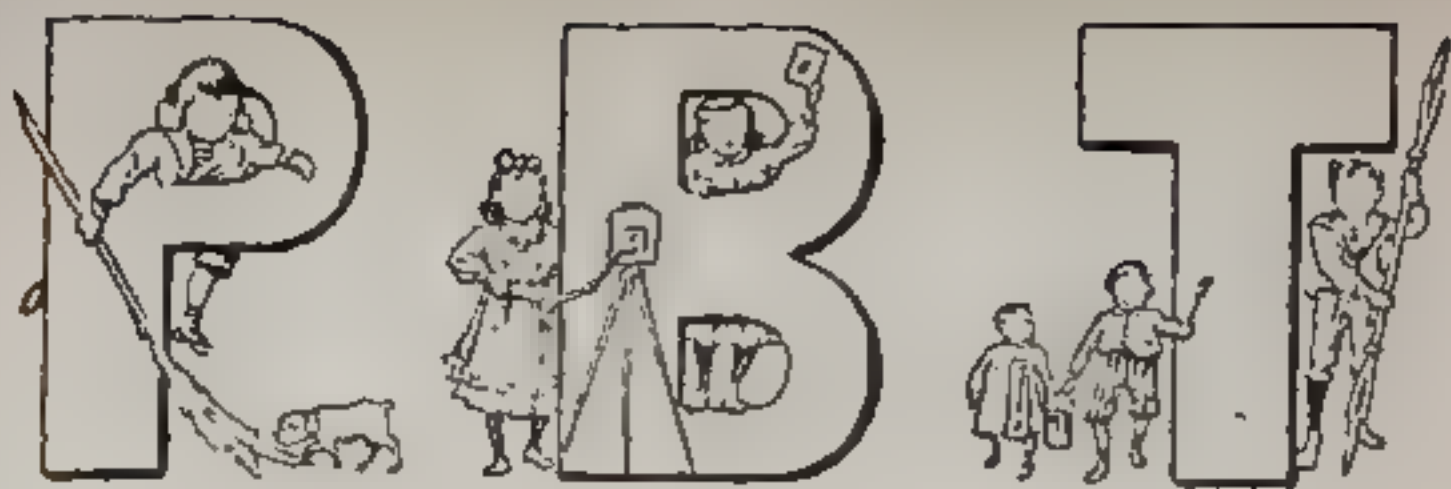
---

## H U M B E R   G A R A G E

El servicio más lujoso de Automóviles  
— de la Capital. —

ESMERALDA 429, UNIÓN TELEFÓNICA 1770-AVENIDA





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 8 A 80 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR:  
EUSTAQUIO PELLICER

DIRECTOR:  
EDUARDO A. HOLMBERG

DIRECTOR ARTÍSTICO:  
JUAN SANUY

Año VI

Buenos Aires, 6 de Noviembre de 1909

Núm. 259

## Música del día



La voz del patrón.



## Charlas del pebete

Intudablemente el vice no es un gran hombre, ni un político de altos vuelos, ni siquiera un regenerador. Hago á sus adversarios estas concesiones, que no son flojas y aun estaría dispuesto á un poco más.

"Pero, también, que me concedan quiero", que desde Procusto hasta nuestros días, no se ha conocido un escultor moral—vamos al decir—ó un tan hábil viviseccionador de políticos, como ese imponderable don José, que el mundo nos envidia.

De su afición á las figuritas de terracotta, mármol, piedra berroqueña, cemento con ó sin armas ó cualquiera otro material, da gallarda muestra su iniciativa de hacer construir algunos centenares de estatuas de otros tantos héroes para las ya próximas fiestas del Centenario. Todas esas maravillas ornamentales y de gran alcance, interventor y cívico, deben estar ya al caer, encargadas á diversos Prometeos industriales á tanto por docenas de piezas y el día menos mal pensado vendrá una escuadrilla cargada de caballeros de cal y canto, los cuales, en sentir de ciertos sociólogos oficialistas, constituyen la inmigración más adecuada, porque retemplan energías, corroboran espíritus y dan ganas de votar por el gobierno.

Pero eso es poca cosa en comparación de las aptitudes de nuestro vice en ejercicio como cirujano de caracteres. Ahí es donde se luce más. Echa mano de cualquier político tenido por inflexible, le estira y le encoje, le hace cambiar de aspecto, imprimiéndole á dedo las deformaciones más caprichosas, y cuando ya no le pueden conocer ni su ayuda de cámara ni sus mismos acreedores, le presenta irónicamente á la galería diciendo: "¿Conocen ustedes á este señor? ¿A que no? ¿Se dan ustedes por vencidos? Pues es Fummo." Con lo que el auditorio abre la boca, ni más ni menos que aquellos gastrónomos que habiendo celebrado el salmón exquisito que se les servía en un banquete, supieron que se trataba de gato, enmascarado por un cocinero que tenía dedos de organista.

Los casos de gobernadores vaciados por el Fidas que nos moldea como trocitos de barro á los que se puede dar toda clase de fachas, son innumerables. Pero, al fin, estos éxitos no pueden halagar mucho la vanidad del vice, porque se trata de una materia prima blanda y dócil, como la cera bien resobada. El mérito está en pulverizar una Roca como si fuese azúcar terciada ó en convertir á un Sáenz Peña en mantequilla. Lo primero lo consiguió á fuerza de intervenciones en toda clase de pleitos provinciales, y lo segundo está á punto de lograrlo y á punto de caramelo, gracias á una serie de epístolas, telegráficas ó no, graduadas como los ejercicios de idiomas y que hacen de cualquier Roque un Juan y del más irascible Sáenz un bondadoso Lanas.

Empezó por ofrecerle el puesto de candidato oficial, que no es un grano de anís y con ello logró desarrugarle el entrecejo y ponerle suave como un guante. "Déjese estar ahí—le decía,—yo se lo dare todo amasado y usted no se gastará y evitará gastarse unos miles de pesos en los pasajes de primera."

A las pocas semanas contraorden: "Véngase inmediatamente y tráigase un

mensaje-plataforma, que pueda sostenerlo todo. Conviene, siquiera por cumplir, que mi gente pueda jactarse de conocer lo que piensa usted por el momento. No salga de afirmaciones generales; de coronel inclusive abajo, resultan plebeyas y comprometedoras."

Y el señor Sáenz Peña que á su modo es también general, se embarcó como un solo hombre y generalizó largo y tendido en un programa que podía suscribir cualquiera, comprometiéndose absolutamente á todo, que es el medio más práctico de no comprometerse á nada.

Apenas se había quitado el candidato el mareo del viajecito, cuando don José le llamó aparte y le dijo:

—Mándese mudar, mejor hoy que mañana. Están tirándole á usted de la lengua para que concrete declaraciones y el día en que lo haga, todo se ha perdido. Además, no es elegante que aquel á quien se ofrece el banquete se meta en la cocina, para confeccionar los platos.



Don Roque se fué de nuevo á Europa con la idea de matar el tiempo.

¡Oh decepción! No tardó en verse asediado á preguntas telegráficas.

—¿Qué opina usted de Avellaneda para la vice?

—Que está ya un poco avellanado.

—¿Y de Villanueva?

—Que hace ya tiempo que llegó á Villavieja.

—¿Y de Civit?

—Que se las compongan con él los chicos de Mendoza.

—¿Cuál es, entonces, su favorito?

—Hombre, no me desagradaría don Indalecio Gómez.

Bellísimo sujeto, sobre todo para una mitra. Pero no quiero llevar el apunte á los mitristas. Además, tengo prometido el puesto á mi primo Olachea Alcorta.

No pasará por tal primada.

—Entonces, véngase otra vez y haremos. Si no, se lo lleva todo la trampa.

Y el uno que no y el otro que sí, don Roque ha concluido por derrotarse. Vendrá, pues, hecho una malva y entonces puede suceder que don Pepe le diga:

—Ya lo he arreglado todo. A Olachea le daremos la presidencia y á usted la vice. Es la mejor tajada. Yo mismo, con ser quien soy, empecé por ahí.



# Sr. César Pinto Payne

Ministro de Cuba en la Argentina



Su ministro al designar  
para el Río de la Plata,  
Cuba ha logrado acertar,  
que un César no ha de cesar  
de sernos persona grata.





Nuestros humoristas no han dado la importancia del comentario a un hecho que la debe tener para pasar a la posteridad. Se trata de una venta de caballos, realizada en el *Tattersall*, días pasados. Los caballos eran *pura sangre*. El vendedor, don Benito, es decir, uno de los candidatos a la *rice* futura. Como se ve, no es un suceso cualquiera, y hasta puede tener atinencias con las luchas electorales. Baste decir que la venta produjo cerca de 40.000 pesos. A 10 pesos el voto, son un capital político de 4.000 votantes.

Hagamos historia. Era la tarde, pero no era tarde. Las 3 p. m. El sol brillaba en el cielo. Las flores abrían sus pétalos. Los pajarillos saltaban de rama en rama lanzando alegres trinos. También estaba trinando nuestro ministro del Interior, que iba de paseo sin saludar a nadie. Un repórter iba detrás de él, siguiéndole por curiosidad inherente al oficio. Era yo.

Don Marco estaba en Palermo, a la entrada Tenía a su derecha el Jardín Zoológico, a su izquierda la estatua de Garibaldi, que volvía la cara para no mirarle. Delante, la arboleda. Detrás, los tranvías. Arriba, el cielo azul. A sus pies, las piedras desiguales, erizadas de puntas. Don Marco andaba despacito por las piedras. Detuvo se un momento pensativo. Si no iba a ser *rico* ¿para qué estaba haciendo ejercicio? Por fin echó a andar de nuevo. Se apartó del radio de acción de aquella espada del héroe, suspendida sobre su cabeza. "Adiós, Damocles!"—pareció decirle la estatua,—"aprende a ser hombre de bronce!"

A poco llegaron a sus oídos voces y relinchos. Vió gente bien vestida. Algunas con anillos valiosísimos en los dedos, en las corbatas y en los puños de la camisa. Todos con reloj. Estos grupos de personas contemplaban las grupas de los caballos. Don Marco volvió la cabeza y entonces me vi descubierto por el ministro y me descubrí saludándole. Me acerqué.

—¿Qué es esto?—me preguntó.

—Esto es el *Tattersall*.

Como si me dijera truco. Hable en criollo. Défese de latines.

No es latín, es inglés. El idioma de Shakespeare.

Sí, ya sé. Y de mi colega don Victorino. Pero, dígame, ¿qué hacen en este *lartaqui*?

—¡*Tattersall*! No confunda. Están vendiendo los productos de *El Dorado*.

—¿El dorado de qué? ¿De Marcos? Yo no me desdoro.

—El *Dorado* es el *haras* de don Benito Villanueva.

Empiezo a comprender. Aquí están los amigos de Benito y como le tutean han venido a preguntarle "Benito, ¿que harás? ¿Qué no harás?"

—*Haras* es otra palabra inglesa. No es verbo.

—¿Qué es?

—No puedo decírselo, porque hay señoras delante.

—Entonces no fumo. Tire usted también el cigarro.

El martillero, que iba de "grupo en rupa", al llegar donde nosotros estábamos, se quedó sorprendido.

—¿Cómo? ¿Usted por aquí?—dijo a don Marco.—¿Viene también a comprar algo del *haras*?

—Cuando sepa lo que es eso, veré lo que haré.

—¿No es hipocultor?

—No, señor. No cultivo el hipo. Se me pasa bebiendo siete buches de agua seguidos sin respirar, o diciéndole al presidente que me dé un susto.

Hipocultor es todo el que se dedica a criar caballos.

No tendrá nada que hacer, ni tendrá criaturas, que dan mucha guerra. Y dígame, estos...

—Son unos hermosos animales. De puro *pedigree*.

—¿Cuánto? ¿Cómo ha dicho?

*Pedigree*.

¿Usted pidió greda y le dieron caballos? ¿Qué cosa!

—Renuncio a explicárselo.

Bueno. ¿Qué son éstos?

—*Two years*, es decir que tienen 2 años.

—La edad de la inocencia. ¿Quién la tuviera!

—Con permiso, don Marco, me retiro. Voy a empezar el remate.

—Vaya no más.

El ministro y yo nos quedamos de espectadores.

Empezaron a salir a la pista nobles brutos, fogosos corceles de admirable estampa, y comenzó el martillero sus discursos, ponderando las excelencias de cada uno. Las ventas fueron buenas, los precios altísimos.

—Y usted—pregunté a don Marco,—¿no hace posturas?

—Yo, sí. He puesto la pierna derecha cruzada con la izquierda y cuando me canse cruzaré la izquierda apoyándome en la derecha. Dígame, ¿cuántos caballos se van a vender?

Cuarenta.

—Diez tuteos! ¿Qué suerte tiene Benito! Va a sacar un platón. Esto es irritante. Yo me marcho.

No se vaya usted.

No me detenga. Son las cuatro y media. ¿Qué estarán diciendo de mí en la oficina? Cuando voy tarde, el presidente me pone multa. Además, no me gusta presenciar estos triunfos de mi rival en la vice. Y tampoco quiero que él me vea.

—¿Por qué?

Porque me va a acusar las cuarenta.

EL DEL VERDE GABÁN.



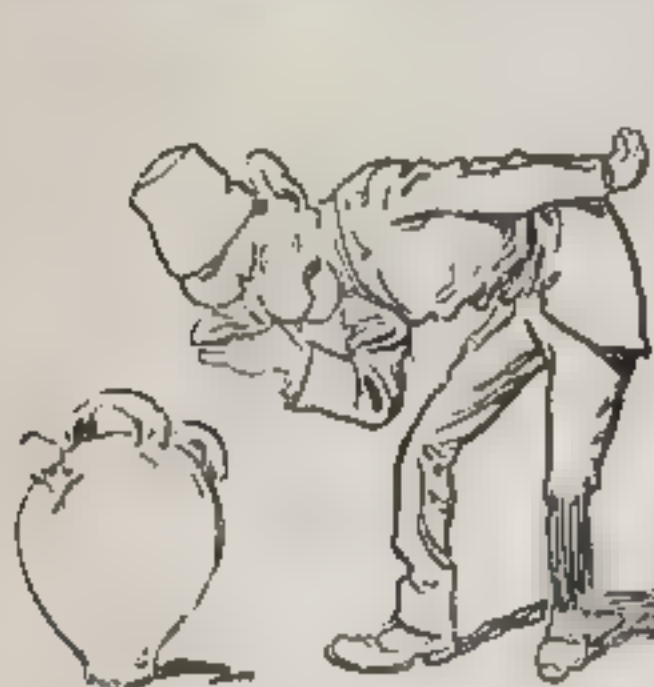




Falcón -- ¿Hay otro gato en el subte  
¿Óneo? ¿Será la revolución?



¿Eh?



No; no es aquí



Se oye un ruidillo sospechoso.



Una voz al lado -- 'Sí, conspi-  
remos por la libertad de todos,  
areñada y areñada. Luchemos  
contra los malos del día. Ma-  
ñana a las 12 de la noche, en Pa-  
racho'



¡Ah, mañana, mañana



Eran los socios de la protectora, que realizaban el proyecto del doctor Alburquerque  
para libertar a los pensionistas del Zoo.



# EN LAS MANIOBRAS

*Campamento en la Merced:*  
Se empeña la Providencia  
en que llueva con frecuencia  
para aplacarnos la sed.

Mas, tocando los extremos,  
me temo, si más diluvia,  
que por gracia de la lluvia  
pueda hacer que nos ahoguemos.

Después de tantas zozobras  
pasadas—según nos dicen—  
los estancieros bendicen  
cordialmente las maniobras;

pues, desde que están aquí  
las tropas, el agua arrecia.  
Mientras no haya peripecia  
funesta, más vale así.

Es admirable la tropa,  
no hay rezagados ni enfermos;  
y aunque están los campos yer-  
[mos,  
no falta rancho, ni ropa.

Toda la oficialidad  
es entusiasta; y no extraña  
al parecer, en campaña  
la vida de la ciudad.

En más de una población  
de tránsito, me he encontrado  
con muchachas que han quedado  
enfermas del corazón.

Y al saber su afán sincero  
de una casa en otra casa,  
evoqué *El amor que pasa*  
de los hermanos Quintero.

Ellos prometen volver;  
ellas por su ensueño velan,  
y en la ilusión se consuelan  
hasta volverlos á ver.

Mas, si olvidando ese amor,  
no tornan, la suerte impla  
unirá á *La flor de un día*,  
las espinas de una flor.



De noche, en el campamento,  
me imagino por instantes  
que velan sombras amantes  
el vivac de un regimiento

Y al resplandor del fogón,  
mientras está todo en calma,  
volar cautelosa un alma  
en alas de una ilusión.

Y al alba, se me figura  
que hacia el firmamento sube,  
para convertirse en nube  
de eucarística blancura.

Ellas velan... y ellos van  
donde el clarín los reclama,  
quizá olvidando á su dam  
de igual suerte que don Juan.

De tan cruel meditación  
me despierta un gran estruendo;  
y oigo el furioso "crescendo"  
de los tiros de cañón.

Y advierto sobresaltado,  
vuelto de pronto á la vida  
con el alma dolorida,  
que yo también he soñado.

JULIO S. CANATA





Monumento á los maestros impagos de San Juan, Salta y San Luis  
(Mi "maquette")





## Filosofía de trastienda

—Echale al buche otro trago, que las penas hay que matarlas como á los microbios, con alcohol fuerte.

—No, hermano, las mías no se van ni á cañonazos: son como la langosta saltona, que hace el daño y se queda á gozarlo.

—Cuentos de vieja. El mundo ha evolucionao mucho, hermano; el corazón era antes duro como pedazo é sierra, y cuando se le metía un pesar, se moría adentro de falta é desarrollo: ahora dende que el amor se ha empesao á afincarse, es como un globo dirigible lo llevás pa cualquier lao, más manso que corderito guacho.

—Eso lo hará el que juegue á las bochas con las pasiones. El que tiene educao el corazón pa'l querer, como yo, que me he confesao más de una vez á oscuras con la esperanza, no se deja arriar por ese ventarrón de falsedades, que achatan el alma y enferman el cuerpo.

—La pucha, que has aprendido dende el mes pasao. ¿Has dentrao á la Universidad, ó estás estudiando pa maestro é moral?

—Siempre he pensao lo mismo. Soy hombre empecinao con mis creencias, fuerte en la lucha y flojo en la desgracia. Me parezco al pampero, que unas veces quiebra y voltea, y otras veces limpia y fortifica. Barajo las dudas y hasta juego con los engaños, pero cuando me apena una deslealtá, se me achica el corale y quedo más aplastao que sombrero é fraile.

—Pero no es pa tanto, hermano; los pesares son como las guindas: las metes en caña y los tragos te resultan dulces. ¿No siás chico? Si porque una mujer te ha dao gotas de veneno con sus falsías te vas á descomponer el corazón qué dejás pa mí, que tres segundas se me han alzado con la "anzora" y una me hizo meter en caña dos meses y pico.

Vos sos distinto, porque tomás la vida á tirana; no pensás mas que en el hoy y al mañana lo mirás con indiferencia, porque vas dando vuelta por el mundo como mula é borra, sin más preocupación que el bullón de cada día.

—Eso es cierto, hermano, pa que te voy á mentir: á mí ninguna mujer me ha quitao la gana é comer; yo les he batido cariño, les he pintao un pasar

desangau y el desangau era yo. He tirao el aparejo y el bagre que ha morido el ansuelo ha hecho yania conmigo hasta que Dios quiso, pero nunca me ha entrao tan fuerte. Yo creo que á la mujer se le debe tener como á los canarios, con poco alpiste, pa que canten y bailen sobre los palitos; si las manténis bien, se ponen gordas y rabiosas y estás espuesto á un arañazo.

No ves, pensás como los locos. Vos no has sentido nunca pasión; has tomao á la mujer como un mueble del cuarto, pa que te sirva, no pa adorarla, pa usarla, no pa quererla, y yo no, yo soy más pueta, prefiero el espíritu á la carne, quiero más una sonrisa noble que un mal carino, y respeto el doble una lágrima de mujer buena que una citación del juez de paz.

—Estás errao, hermano. Con ese trote no vas á llegar nunca á la raya. Hoy ha evolucionao mucho el mundo. Ya no hay que créer en lágrimas ni en sonrisas; las primeras salen partiendo una cebolla cualquiera, y las segundas haciendote cosquillas. Estamos distanciao en opiniones, hermano, y dispensá que te retruque, porque me

dá lástima verte abichocao por un esquinazo. Echate á la espalda los pensamientos amargos, como hacen los jorobaos con su mochila y saite de las penas, como se ríe el diablo cuando se lleva un pecador al tacho.

—No puedo. Yo la quiero mucho á mi Jacinta, y despierto ó dormido la veo en todos los rincones como luz de linterna, y cada soplo de viento que pasa me parece que me trae un suspiro de ella.

—Es que estás almariao con sus engaños y te ha dao á tomar polvos de eolla. No pensés en quereres falsos, que son la ruina del hombre. Si esa paloma se te ha ido del palomar, apunta pa otro lao, que tu jardín no se ha secado, y hay muchas mariposas en el campo que andan buscando las alas, buscando ramas pa prenderse.

—Pueda ser que más tarde cambée de rumbo el pensamiento, pero le desconfío á este que tengo al lao izquierdo.

—¿Querés un remedio?

—Bueno.

—Don Manuel, echo otra galleta de guindao cargadito. Chupá, hermano, que va te he dicho que los pesares son como las guindas en caña; se toman á tragos, y te van á resultar más dulces que los cariños de una ingrata.

—Bueno, venga otro trago, qué diablo, pueda ser que este loco tenga razón.

NEMESIO TREJO.





# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

## El día de los muertos ilustres



Alumnos de las escuelas números 4 y 12 del Consejo Escolar 2.º, ante la tumba del general Belgrano



Las escuelas números 5 y 13 del Consejo Escolar 9.º, ante las tumbas de Sarmiento y del almirante Brown



Alumnos de las escuelas Avellaneda y Presidente Roca, desfilando ante la estatua del general Lavalle





Concurrencia entrando al cementerio de la Recoleta



Visitando panteones



Familias adornando los panteones de sus deudos, en la Recoleta

Un responso ante una sepultura  
en la Chacarita

Rezando ante la tumba de un pariente



Adornando sepulturas en la Chacarita





El ministro francés señor Thiébaut agradeciendo la demostración



Aspecto de la mesa durante el banquete ofrecido al ministro de Francia



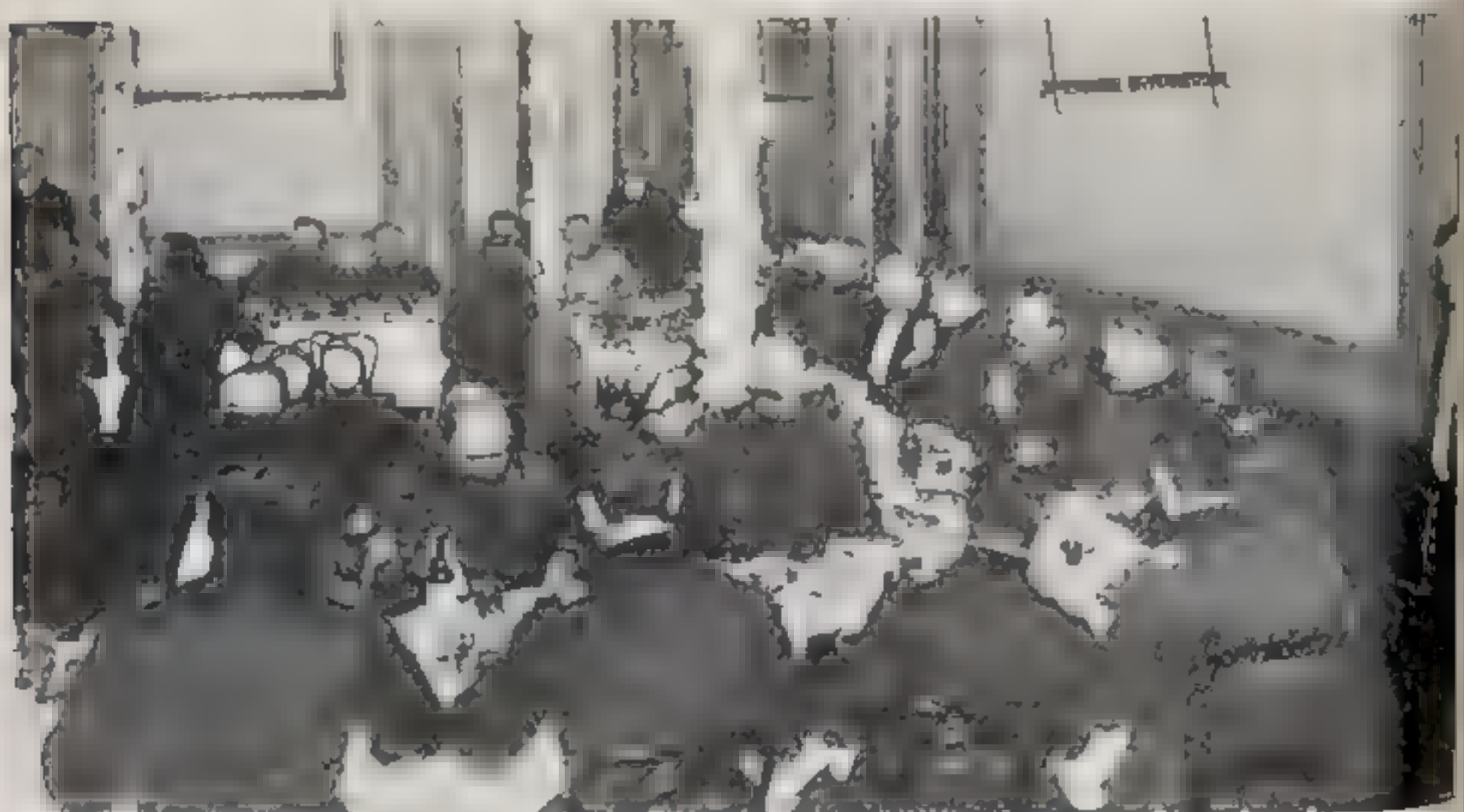


Aspecto del escenario durante el concierto organizado á beneficio de la Sociedad de Socorros de San Isidro

### Banquetes



Demostración ofrecida al ex ministro "ad hoc" del Perú, doctor Víctor M. Maurtua, con motivo de regresar á su patria



Banquete organizado en el Círculo Militar, por los jefes y oficiales del ejército, despidiendo al coronel honorario señor Hans von Bellow





Srta. Laura Boeri con  
el señor Eugenio Mo-  
linari.

Srta. Georgina Mari-  
ño con el señor Luis  
H. Lanús,

Srta. Mercedes Mou-  
chard con el señor  
Evaristo Baró.

Srta. Rebeca Bengu-  
ria Porcel de Pe-  
ralta con el señor  
Conrado Rodríguez  
Arguibel.

### Matinée infantil



Los niños Anita Rodríguez Lubary y Josefa y Marciana Martínez, representando  
la comedia "La más grande satisfacción"



Niños que asistieron á la fiesta infantil efectuada en casa del señor Dalmiro Martínez,  
con motivo del cumpleaños de su hijo Dalmiro





Dr. Antonio Rocca  
(hijo)



Sr. Manuel Pereda



Sr. Victor Sovera



Sr. Fernando Reta

### En el Colegio del Salvador



El ministro de Guerra, el rector del colegio y algunos invitados presenciando los ejercicios



Los alumnos practicando ejercicios de manejo de mauser





La comisión distribuyendo plantas en la Escuela Normal de Profesores



Niños con las plantas de cuyo cuidado se han encargado



Niños concurrentes á la fiesta





Desfile de los batallones escolares en la pista de la Sociedad Sportiva



Los huérfanos de militares en el desfile



Ejercicios de conjunto

Alumnos del Colegio San Carlos, ganadores del primer premio.



El jurado

Los premios del concurso





El ingeniero señor Augusto E. Ringuelet y los amigos que le ofrecieron la demostración con motivo del 80.º aniversario de su natalicio

### La fiesta de los asilos



El Consejo Directivo del Asilo N. Lombardi y damas del Patronato



Grupo de niños de los dos Jardines de Infantes N. Lombardi





Grupo de los asistentes á la fundación de la logia "Giordano Bruno", del rito azul

El 25.º aniversario de la sociedad "Unione Meridionale"



El vicepresidente leyendo su discurso después del banquete

En el Orfeón Español

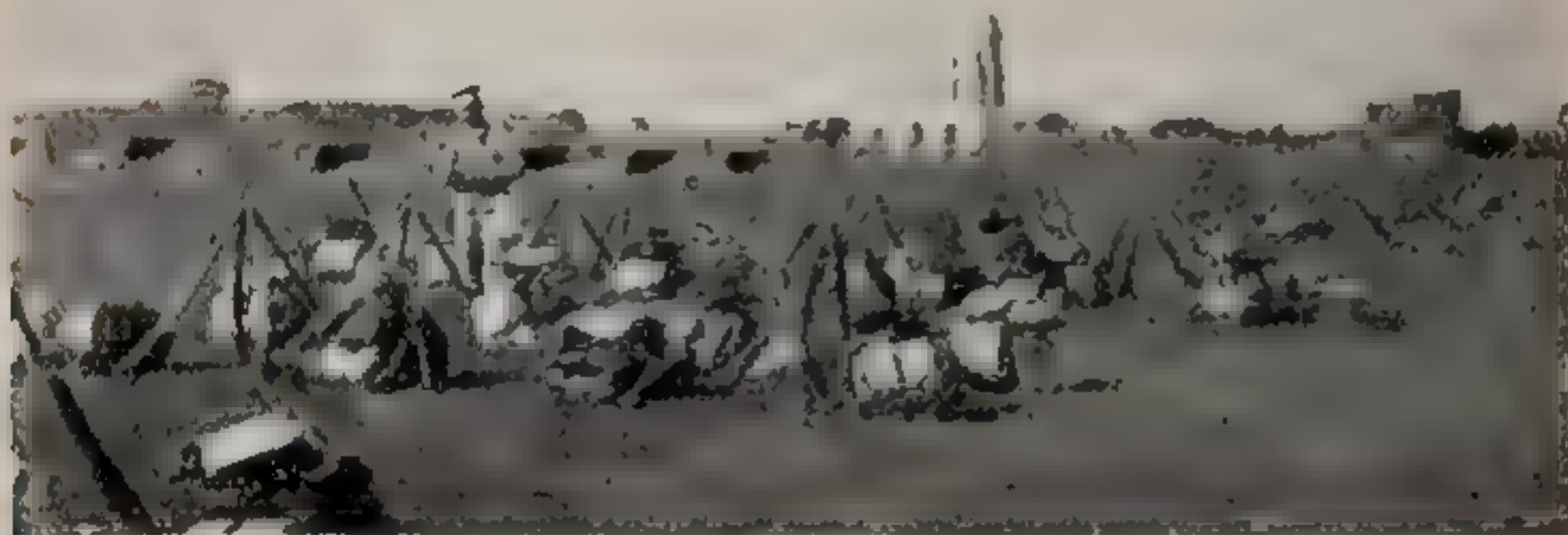


Aspecto del salón en la velada organizada por el Círculo Valenciano

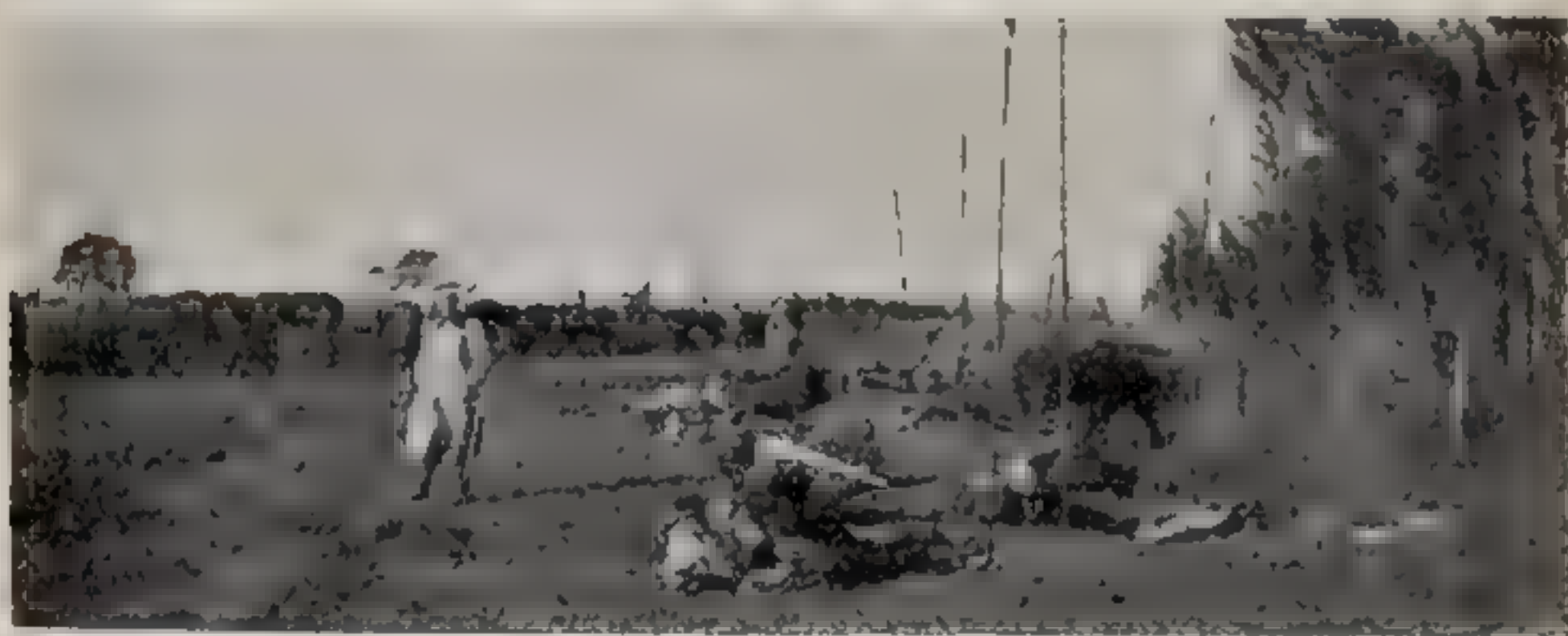




El jefe del partido colorado (x) y varios oficiales, en Ayacucho



Campamento del 7.<sup>o</sup> de infantería



Un descanso de la caballería



Reparto de forraje á la caballería



El viaje de la fragata "Sarmiento"  
En Nueva York



La familia del cónsul argentino en Nueva York, á bordo de la "Sarmiento"



Los marinos argentinos en el desfile con motivo de las fiestas de Nueva York



Presenciando el desfile de las tropas



Grupo de familias neoyorkinas y oficiales de la "Sarmiento", momentos antes de salir la fragata de Nueva York



# TEATRO VICTORIA



**Srta. Luisa Labal**  
Prmera tiple



**Pepe Alfonso**  
Primer actor y director



**Julio Lozoya**  
Barítono



**Telesforo Martí**  
Tenor



**Srta. Amparo Aparicio**  
Tiple



**José Parera**  
Barítono



**Manuel Casas**  
Tenor cómico

Compañía española de zarzuela y operetas



DE ROSARIO  
El monumento á Sarmiento



Oyendo los discursos en el momento de la inauguración

Gymkhana organizado por la Sociedad Protectora de Niños Huérfanos



La concurrencia en las tribunas



Una vendedora de helados



El juego de las sombrillas





Niños que asistieron á la fiesta infantil ofrecida por la niña Ema Llobet, con motivo de su cumpleaños

#### DE MONTEVIDEO

El partido de football Newell's Old Boys contra Nacional



Un cabezazo de Zuazú durante el partido



Team del "Newell's Old Boys", ganador



Team del "Nacional", perdedor



## Fiestas en honor de San Martín



El ministro argentino señor Anadón, los ministros del Interior y de Guerra, y el intendente de Santiago, oyendo la misa de campaña en la Alameda



Las banderas de los distintos cuerpos frente á la estatua de San Martín, durante la misa de campaña



Grupo de banderas del regimiento de cazadores General Baquedano



Parte de la concurrencia que asistió á la fiesta en la Alameda de las Delicias





Desfile del ejército ante la Legación Argentina, después de la misa de campaña



El público escuchando el discurso pronunciado desde la Legación, por nuestro ministro señor Anadón, después del desfile de las tropas



DEL BRASIL  
La batalla de flores



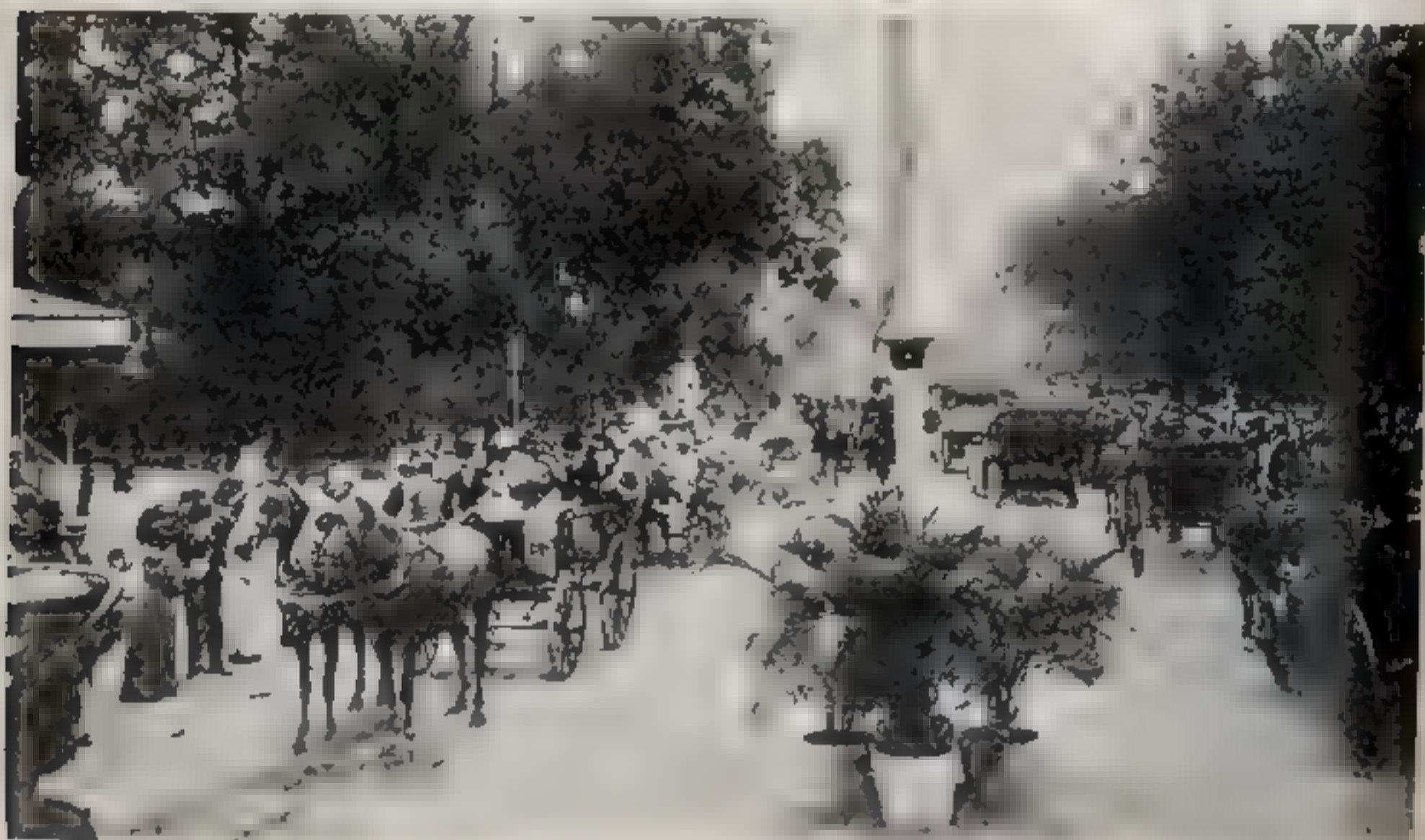
El presidente de la República, el ministro de Justicia, el prefecto municipal, el coronel Aguiar y otros personajes en el palco presidencial



Coche del señor Antonio José de Azevedo, que obtuvo el primer premio



Automóvil del señor Matias Ferreira Neves, que obtuvo el primer premio



El corso de carruajes durante la batalla





Vista del parque durante la batalla de flores



Aspecto de uno de los lagos destinados á las embarcaciones de los clubs de regatas



Embarcación del club de regatas "Boqueirao do Passeio", que obtuvo el primer premio

*(Fotografías de nuestra corresponsal señor Batelher.)*



# GÉNERO CHICO



Compilación singular  
de una porción de cantables  
que he podido recabar  
de los que suelen llamar,  
con mucha gracia "notables".

(MÚSICA DE "EL REY QUE RABÓ")

El rabo entre piernas,  
las orejas gachas,  
van los electores  
que Alcorta prepara.  
Pero, al mismo tiempo,  
nun hay ciudadanos  
que no quieren darle  
á torcer el brazo  
Todos estos signos  
prueban, en verdad,  
que puedo triunfar Roque...  
ó no triunfar.

Roca.

(AIRE JAPONÉS)

Allegretto.

Con las aguitas del Yaguarón  
y las aguitas de la Merim,  
ese endiablado señor barón  
va á hacer volverme tarumba,  
¡al fin!

De la Plaza.

(CANTO DE GUERRA)

Vamos, mis valientes,  
no hay que vacilar;  
ni un manifestante  
hemos de dejar.  
Al toque de "Falso"  
prestad atención  
¡Pim, pam! ; Pim, pam!  
¡Pim, pom! ; Pim, pom!

Palcón

(BARCAROLA)

Dichoso aquel que tiene  
la casa á flot,  
la casa á flote...



y ha de elegir quien haga  
algún "dr-dnote",  
algún "drednote"...

Bellader

(BERCEUSE)

Arrorró mi nena,  
arrorró, mi sol,  
vicepte idencia  
de mi corazón.

Avellaneda.

(CANTO ESCOLAR)

Dos y dos, son cuatro,  
tres y tres, son seis,  
llegar á ministro  
causa un gran placer,  
cuatro y cuatro, ocho  
y ocho, diez y seis,  
y yo, mientras pueda,  
no renunciare

Nabón.

(MÚSICA DE "LA GRAN VÍA")

Caballero de gracia me llaman  
y, efectivamente, soy así,  
pues sabido es que á mí me to  
todas las "monquines" de París.

Villanueva.

(MARCHA FÚNEBRE)

Andante maestoso.

Llegué... Subí... Jure...  
y empezó la... cación.  
Cerré... Ued... Viole...  
hasta la Cons ti tu-ción.

Figueras.

Esa es la archisingular  
compilación de cantables  
que he podido recabar  
de los que suelen llamar  
con mucha gracia, "notables".

BISTURI





*El caballero.*—Nuestro candidato está ya á fidei.  
*El gaucho.*—¡Es al ñudo, che!, cuando llegue aquí, estará en tierra.

## El otro Garzón



*Don Eusebio.*—Ya que no cupió mi candidatura del P. E. T. para la gobernación de Córdoba, me presento como candidato á uno de los nuevos alspados.



## DE PASCO....



O N O

La higiene del espíritu individual, como la del espíritu colectivo, requiere ciertos procedimientos que con el curso de los años se han venido modificando, de tal manera, que se cree haber llegado al *summum* del perfeccionamiento, según discurren los optimistas del progreso y sus derivados. En lo que todos están de acuerdo es en esto: la lucha por la vida nunca es agradable, ó mejor dicho, la vida es tanto más llevadera cuanto menos esfuerzo cuesta.

Ahora bien—como dicen los oradores charlamentarios,—esa existencia que reclama constante labor y heroica dedicación, tiene, como no podía ser menos, sus horas de tregua durante las cuales el consabido espíritu se entrega á sus más gratos esparcimientos, creyendo conquistar así la resistencia necesaria para volver á empezar.

Aunque parezca mentira, no es tan fácil como se cree cumplir con los preceptos de la higiene de autos, en la medida indispensable para mantenerse animoso y resuelto cuando el trabajo cotidiano lo exige. El hombre contemporáneo, obsesionado sin duda por preocupaciones que acaso, y sin acaso, tengan su raigambre en la decantada civilización que nos atraviesa, suele encontrarse irresoluto en la elección del deporte, placer, distracción ó solaz que más le conviene para su particular terapéutica, y si mucho discurre y medita, no es improbable que acabe por decirse que siendo tantos, tan variados y por ende tan tentadores los señuelos que le solicitan, constituye un problema su elección y constituye otro problema su rechazo.

No como burro entre dos piensos, según la referencia de la fábula, sino como burro entre muchos piensos, á cual de ellos más apetitoso y succulento, andan el hombre y la mujer en los actuales momentos, sin decidirse unas veces, decidiéndose otras, y casi siempre contrariándose y renegando, hasta acabar por maldecir de tanta receta como aconsejan los que presumen de médicos del espíritu, como si fuese cosa hacedera y sencilla dar á cada cual lo que ha menester para sosiego de sus desazones, calmante de sus melancolías ó curación de sus alifafes... morales, se entiende.

Por donde infiero que cuanto más pesi-

mista y regañón se pone uno al considerar tanto progreso más ó menos negativo, más cerca se está de la solución del gran problema de la antiseptia de la psiquis—y perdón si me meto en terreno vedado al injertar tanto nombre antiartístico, aunque probablemente antiespasmódico.—Casi estoy por decir que, ni aun en los días señalados por el almanaque para descanso del ánima, encontramos manera de satisfacer las justas exigencias de la cuitada. Tiene el mundo demasiados atractivos; es el hombre demasiado inquieto; es el tiempo demasiado corto; en fin, para que nos resignemos á renunciar á determinados acicates y tentaciones... que no conducen, se lo digo á usted

sin empacho, á higienizar el alma ó á aquietar las convulsiones de los nervios, sino más bien á lo otro, á poner encima una nueva preocupación ó un nuevo compromiso... vagamente desagradable. Entonces ¿no existe, pues, esa Meca á donde van los iniciados en el secreto de las regeneraciones espirituales?... Claro que sí existe; pero, amigo mío, nosotros nos empeñamos en apartarnos de ella; nosotros desolamos los llamados del misero sentido común cuando nos da hecho el pobre! nuestro paraíso y nuestra Tebaida.

Y ya se sabe, al paso que vamos, acabaremos por encontrar á todos los filósofos *larmoyants* y tétricos que en el mundo han sido, como los únicos poseedores de la verdad, de la amarga verdad en que nos anegamos... protestando. Y si á mano viene, como es muy posible, echaremos á ellos la culpa de que la felicidad huya de nuestro lado como impulsada por un *fatum* exterminador y disolvente.

¿La felicidad? Buena está ella para que nos sea dado descubrirla brindándole fervido tributo y pleito homenaje... Palabras... palabras, como dijo el poeta más grande y más heteróclito que han parido las musas. Acaso la felicidad sólo se encuentra en los otros, los otros vates; aquellos que mientan el cielo y los astros y las formas gráciles y las auras ledas. ¡Si pudiéramos, cuando menos, hacernos algo poetas todos los humanos seres!

He hablado prosaicamente *del pasco* y aun no sé si decir algo que con él tenga relación. Perdónenme, pues, si al fin y á la postre me olvido yo también de lo único que me hubiera conducido como de la mano al discurso fácil, á la faceta fácil y al desenlace trivial, sí, pero obligado en esta clase de ejercicios de pluma. Ya lo ven, también resulto yo versátil y errabundo v. en último trance, hago las de Bertoldino (creo que era él): no encuentro árbol en que pueda ahorcarme.

Después de todo, consideren ustedes, lectores de todas las razas, costumbres, edades y pulgas, que este es mi pensamiento y mi higiene del espíritu. Así como así, puede resultar absolutamente inofensivo, por lo que voy á decir bien porque en puridad estas lucubraciones no valen un pitoche, ó por que, aun que valgan, nadie seguramente pensará hacer caso de ellas.

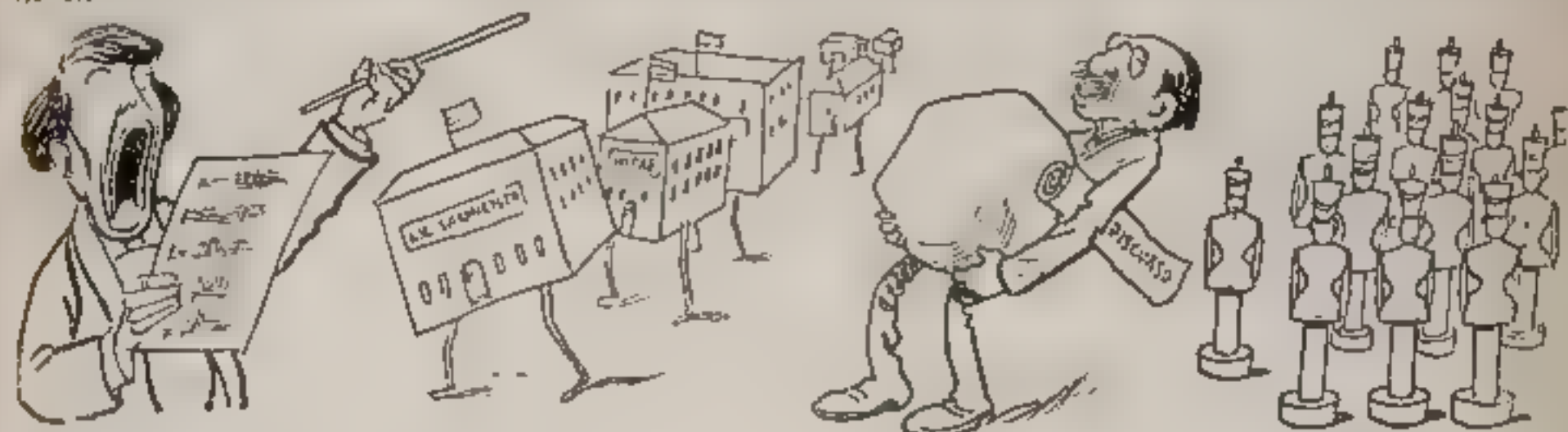
Y hasta otra.

PATER





Vísperas. Recepción de buques delegados y representantes extranjeros. Iluminación de la ciudad.



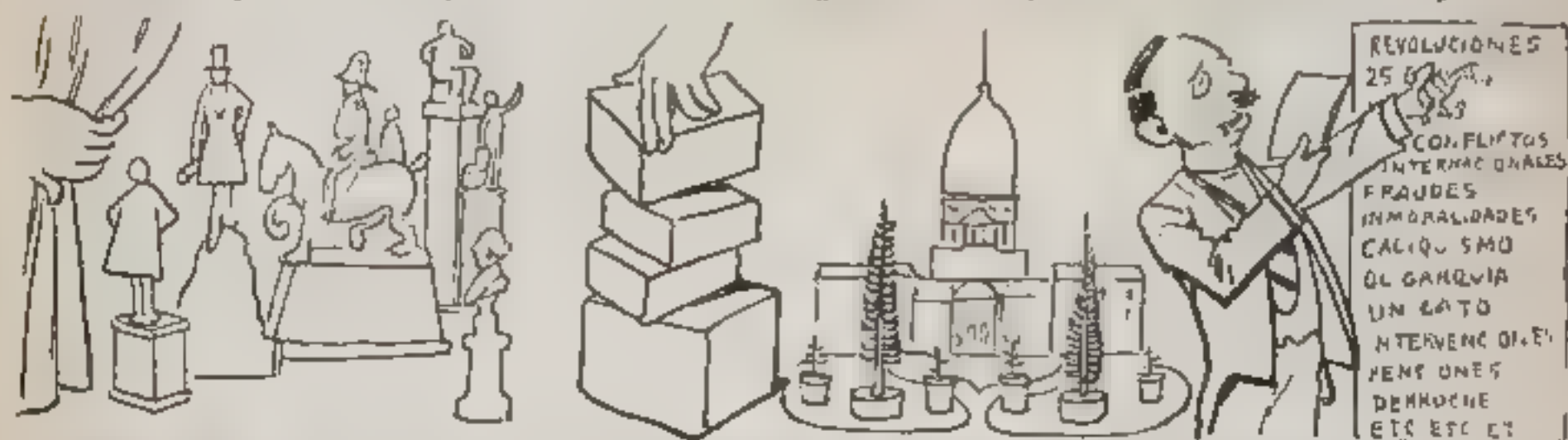
Himno nacional, desfile de escuelas, piedra fundamental del monumento a la Independencia y revista militar.



Inauguración de exposiciones.



Discurso presidencial, revista naval, congreso de higiene nacional de mujeres



Inauguración de monumentos, colocación de primeras piedras, discurso del balance político.



Sports, fiestas veneciana y literaria. El diccionario que se editará con 20 000 vocablos que no figuran en el de la Academia.



## DE ANTIGUA



Poco después de mediodía quedó terminada la dura faena que había dado comienzo antes de salir el sol. Verificadas las tarjas, obtenido el monto de la majada, Larralde invitó al comprador Benítez, al escribano Gutiérrez y a los vecinos Sosa y Pérez, que habían ayudado en el recuento, á...

—Entrar pa sucarse un poco la mugre y churraquear, que ya tuitos andaban con las tripas chiflando de puro vaeldas.

Poco después estaban instalados en el modesto comedor. El piso era de tierra, pero perfectamente apisonado, regado y barrido; las paredes ostentaban reciente baño de cal; el aparador, la mesa y los bancos, todo de pino blanco, acusaban extrema prolijidad. Los forasteros, para quienes no era desconocido aquel detalle, se miraron y miraron al dueño de casa, cuya fisonomía conservábase inalterable, despiutando la curiosidad general. Conociendo perfectamente al viejo Larralde, nadie lograba explicar aquella su brusca determinación de vender su campito y todas las existencias.

El caso encerraba, sin duda, un misterio. Pedro Larralde, hijo de un domador de la comarca, había sido siempre uno de esos paisanos trabajadores y económicos cuya suprema aspiración se cifra en llegar á poseer un pedazo de campo. De carrero y de tropero, trabajando mucho y ahorrando mucho, consiguió formarse un rodeito y un pequeño rebaño que explotaba, ora en sociedad con dueños de tierra, ora en tierra arrendada. Reclen al cumplir medio siglo, no satisfecha su ambición, su sueño, el motivo de sus esfuerzos y privaciones, fué proletario. Era pequeña su heredad: mil trescientas cincuenta cuadradas—media suerte,—pero de buena pastura y excelentes agnadas.

El alambrado, obra suya, causaba envidia. Verdad es que él mismo "monteó" la madera—los coronillas para postes y los sanetes colorados para "piques",—y el mismo tendió las líneas y estiró el alambre. La chaera, el corral, los bretes, el galpón y las casas, todo acusaba extrema prolijidad. Viviendo solo—era viudo y tenía un hijo, Próspero, que trabajaba de mayoral de diligencia, consagraba los días de la semana al afanoso cuidado de la hacienda, y el domingo a la huerta y á la reparación de lazos, arreos, cercos y menesteres de la casa. Y era un hombre de iz amplia, risueño

tamente feliz. ¿Cómo explicar, pues, aquella insólita resolución de venderlo todo?...

Concluido el almuerzo, despejada la mesa, procedióse al arreglo de cuentas. El comprador, el vasco Benítez, presentó los papeles:

Mil trescientas cincuenta cuadradas de campo, á seis pesos oro la cuadra, importaban pesos oro 8.100; dos mil cuatrocientas veinticinco ovejas á \$ 0.70 cada una, 1.697.50 cts.; setenta y ocho vacunos á 8 \$ por cabeza, 624. 12 bueyes á 30 \$ cada uno, 360; 15 caballos, 150 \$; arados, herramientas, boletos de marca y señal, \$ 125. Total, \$ 11.056 con 50 cts.

Comprobada la exactitud de las cifras, Benítez procedió á contar el dinero. Sobre la blanca mesa de pino fueron alineándose en pilas de oro las "águilas", de 19.32; las "brasileñas", de 16.36; las "esterlinas", de 4.70; los "argentinos", de 4.66, y los polieromos billetes de cien pesos del Banco de la República.

Terminada la operación, Larralde preguntó:

¿Cuánto hace todo?

Son 11.056 \$ 50 centésimos —respondió el comprador.

El viejo quedóse un momento pensativo, y luego, haciendo una mueca dolorosa, se levantó, fué al cuarto vecino, de donde volvió diez minutos después, llevando su rico "herraje" en las manos. ¡Su "chapiado"!... ¡El único lujo, el único orgullo de su vida!... Allí estaban los estribos de campana, los pasadores de plata, el pretal, el freno con copas y cortezuela, las riendas, las cabezadas, el fiador y el cabestro, todo prolijamente conservado, reluciente el metal, bien engrasadas las guaseas.

Necesito once mil ciento setenta y dos pesos con setenta y cinco centésimos —dijo con una voz extraña, ahogada, sombría;—vaya el herraje por el resto.

El comprador hizo una mueca; el viejo exclamó violento.

¿No vale ciento diez y seis pesos y unos cobres mi chapiaito?...

Vale más—contestó Benítez, pero para mí no sirve: no uso.

¡Pues lo vende, canchuto!—gritó enojado Larralde,—y si no, no hay negocio.

Cedió el otro. Redondeó la suma. Se firmaron la escritura y los certificados, y á poco los forasteros se marcharon. Un capataz y dos peones de Benítez quedaban á cargo del establecimiento. Larralde fué en busca de su viejo cinto de tropero.

Anochece. El viejo fué hacia el ombú donde estaba manado su alazán.

Era ya noche cerrada cuando entró al monte del Nandú, y dando rodeos por una picada llegó á un potrero, donde le esperaba Próspero, apoyado en la cruz de su caballo. Sin apearse, el viejo desprendió el cinto y lo arrojó á los pies del mozo exclamando:

¡Ahí tienes la plata que has robao! ¡Andá pagarla!

¡Tata! —balbuceó Próspero.—No la robé... la jugué... un mal momento...

—¿Es lo mesmo! —Andate y no volvá á verme... No sos hijo mío, yo no tengo hijos ladrones... Después que habías pagao, naides tendrá nada que afrentarte, ¡pero pa mí!... ¡pa mí!... ¡pa tu padre!... ¡serás siempre un ladrón!...

Y dando un brusco tirón de riendas al alazán, desapareció entre las frondas...

JAVIER DE VIANA.



Era de ver una escuela en aquellos tiempos del coloniaje. Una pieza destaralada con unos cuantos bancos sin respaldo puestos en filas paralelas en el centro de la sala, y orientadas hacia la luz, unas largas y angostas mesas, donde de trecho en trecho, en sendos agujeros, había unos tinterillos de plomo conteniendo unos algodones empapados en una mezcla de negro de humo, agua, vinagre y caparrosa. Esta mezcla á que pomposamente llamaba tinta su fabricante el maestro, removíanla con un palito, que con los algodones competía en chupar las escasas gotas del líquido que en vano buscaban las plumas.

Estas pasaban su corta vida en remojo, dentro de un vaso con agua que estaba en la mesa del maestro. Las plumas eran de ganso, y para ponerlas en aptitud de escribir requeríase una navajita, bien afilada, exclusivamente afecta á tal servicio, y una ficha de hueso ó de marfil, que alternaba con las yemas y uñas

diciones de servir. Un cortecito horizontal, apoyando contra la ficha de hueso y una corta hendedura en el extremo, terminaban la operación y dejaban la pluma en condiciones de hacer gruesos perfiles.

En las paredes de la escuela unos carteles, por el mismo maestro pintados, ostentaban, además del alfabeto, algunas combinaciones de sílabas; y en el centro del testero principal, al que estaba arrimada la tarima con el sillón y mesa sobre dos gradas, un Cristo crucificado daba al aula carácter religioso.

Hincados de rodillas los muchachos, repetían á grito pelado una devota oración al comenzar sus clases y otra como acción de gracias á la hora de salir. Rezábase además los sábados el rosario con su letanía correspondiente en que los *ora pro nobis* iban escoltados por tremendos siseos más charotones que feroces.

El material de la escuela completábalos



Francisco de Vitoria aceptando ante el Cabildo de Buenos Aires el cargo de maestro de escuela.

de los pulgares para servir de mesa de operaciones. El maestro tomaba sus gafas, (no se comprende un pedagogo con vista natural), hacíalas cabalgar todo lo más cerca posible de la punta de la nariz, y dando al rostro la horizontalidad necesaria para que la vista enfilara los cristales, levantaba á la consiguiente altura ambas manos, una con la víctima destinada al sacrificio, y otra con la afilada herramienta.

Comenzaba por afeitar á la pluma hasta dejar solamente en la punta un pequeño penachito en forma de cola de atún; esto cuando se trataba de pendulo hasta adelantado, pues si era para principal adorno en todo el largo de la pluma. Reducida á esqueleto, sufría el cuño una preparación nada antiséptica en la saliva pedagógica, y después de varias chupadas comenzaba la amputación en la parte hueca de la pluma. Un corte de unos sesenta grados de inclinación, dado á unos tres centímetros de la punta, afilábala convenientemente y otros tantos como á un centímetro del anterior, en la canal hecha por él, poníanla casi en con-

una palmeta de madera, impregnada en vinagre para hacerla no sé si más agria ó más fuerte y flexible, una caperuza con orejas de asno, un cartel que confirmaba por supuesta confesión del encaperuzado, lo que ya indicaban las orejas, y una enorme lengua de bayeta punzó que á los habiadores se les adaptaba como si les saliera de la boca, y que, dicho se está, que no contribuía á embellecer la figura.

La enseñanza reducíase á leer ó deletrear, agrupados los alumnos en corrillos, bajo la dirección de los chicos más adelantaditos.

Los rudimentos aritméticos tenían por base las tablas de las cuatro reglas, cantadas á voz en cuello, siempre que el Catecismo y el Fleury dejaban tiempo para ello. Y, como, para dar lección de memoria, se ponían en fila los muchachos y siempre en el mismo orden, resultaba que alguno no sabía de toda la doctrina cristiana nada más que "sí ó no como Cristo nos enseña", y en cuanto á la historia sagrada, todas las cosas les atribuía á "Antíoco, rey de Siria y grogo de nación".



Pero, en fin, algo es algo, y pues los tiempos eso pedían, y con ello se conformaban nuestros tatarabuelos, no hay que pedir más a quien no podía dar otra cosa. Al fin y al cabo de esas escuelas salieron los que enseñaron a nuestros sabios.

Allá por los años de 1600 no había en Buenos Aires ninguna escuela ni buena ni mala; y los vecinos no sabían qué hacer, para verse libres de las travesuras de los muchachos, por lo menos algunas horas del día. Llegaron los clamores maternos hasta el Cabildo que, reunido, el 1.º de agosto de 1605 en la casa del capitán Victor Casco de Mendoza, teniente de gobernador y justicia mayor de Buenos Aires accedió a la propuesta de Francisco de Vitoria de poner una escuela donde enseñaría a los niños a leer, escribir y contar, mediante el estipendio de un peso por mes a los que aprendieran a leer, y de dos pesos por cada uno de los que pretendieran escribir y contar. Así quedó acordado y Vitoria como maestro

Pero, tal vez la escasa retribución no le permitió vivir, puesto que unos años



Antigua escuela: Perú 463

bildo y concertó que la paga sería de doce pesos anuales por alumno, pagados por los Tercios reales en harinas, cueros, sebo y trigo, y de cuatro en cuatro meses, dejándole en libertad de estipular con los padres otra remuneración por enseñanzas especiales. Pero a los cuatro meses de su nombramiento, el Cabildo descontento de él, volvía a tratar con Armas de Mansilla.

JULIÁN DE VARGAS.

después, el 28 de julio de 1608, en otra reunión del Cabildo en la casa del capitán Manuel de Frías, hacían constar los regidores la falta que había de un maestro, y puesto que había en la ciudad un mancebo estudiante llamado Felipe Arias de Mansilla, indicaron que éste podría encargarse de la enseñanza. Compareció el candidato, llamado por un alguacil, y aceptó el cargo bajo la remuneración de cuatro pesos y medio anuales por cada chico que aprendiera a leer, y nueve pesos, también al año, por cada uno de los enseñados a escribir y contar.

En 1610, otro nuevo maestro llamado Alejandro Janin, fue nombrado por el Ca-

## El curandero desprovisto



—Como es tan bueno este específico y siempre los niños piden más, se me ha agotado ahora el "stock".





—¿A qué piensas dedicar á tu hijo?  
 —Quiero que sea un gran violinista.  
 —¿Sí?... ¿Y de quién toma lecciones?  
 —De nadie... Por ahora me contento con dejarle crecer el pelo.



—Dí, Juanito, ¿el mar tiene fin?  
 —Sí, termina el treinta y uno de marzo cuando volvemos á Buenos Aires.



—Dígame usted, francamente, ¿por qué motivo está usted aquí?  
 —Por una firma hecha á la ligera.  
 —Pero eso no es un delito.  
 —Es que la firma no era mía.



—Papá, ¿qué es un hombre célibe?  
 —Un célibe es un hombre envidiable y feliz. Pero no se lo digas á mamá.



—Cuidado que es notable la rapidez del telégrafo. Ayer recibí un telegrama de Mendoza. ¿Ya ve usted si hay distancia desde Mendoza aquí!  
 —Ya lo creo.  
 —¡Pues bien, la goma del sobre aun estaba húmeda!



—¿Es cierto que te has casado?  
 —Sí, por desgracia.  
 —¿Tan mal te va?  
 —Horriblemente. mi mujer me amarga la existencia. Por mañana, tarde y noche no cesa de pedirme dinero.  
 —¿Y en qué lo emplea?  
 —No lo sé, porque aun no le he dado un centavo.



# CINEMATÓGRAFO PARLANTE



—¡Qué quiere, tío!... aquí no es como en campaña, y si usted se amira cuando apenas ha visto la ciudad, en cuanto vea el centro se queda bicho sin estar mal de la vista.

—Entonces nos damos vuelta, porque será cosa é salir mirando torcido...

—No se afija... que acá lo que sobran son oculistas... y vay' aprontando el cinto, porque lo que v'á ver es muy lindo.

Pero dicen que todo es más caro que los italianos... que por lo general son carísimos.

—Eso no importa, pues lo que sobra es dinero.

—En el bolsiyo é los ricos.

—Los hay muchos y ojos se encargan de dar...

—Los "buenos días" de mañana... si no están de mal humor.

Y el progreso á la ciudad que hoy es una de las primeras del mundo.

Lo qu'es á mí, hast'ahora, no me han dao ni cigarrillos... sin la plata.

—Vea, tío... ésta es la calle Florida... fíjese, que ya se inició el destile...

La verdad, m'hijito, qu'el que vea esto, lo primero que dice, que aquí todo el mundo es millonario.

—Es cierto, porque de todo se hace derroche... es verdad que más de un comerciante á lo mejor del baile quiebra el tale, ó acaba con la polca... del espante, dejando á sus relaciones cada recuerdo como pa no olvidarlo aunque vivan un par de miles de años... pero con todo, la cosa marcha...

—Y en automóvil... ya veo.

—El carruaje se ha dejao pa los pobres, y no v'á pasar mucho tiempo sin que los veamos paseándose en aeroplano.

—Pero deef, m'hijito, esas mujeres que parecen cañas tacuaras con un paraguas de sombrero, están disfrazadas ó es?

—La moda, tío... aquí se jueg'a que salga más extravagante á la caya.

—Están muy del car naval, pero si yo fuera moda, la agregaría cada una, la fotografía pinchada en el capelo; lo que resultaría un buen medio pa conocerlas, por que así, no sé cómo v'á uno á saludarlas, aunque sean de su amistad, si no se les ve la cara.

—¿Y qué me cuenta del lulo?

—Hace rato que m'estoy fijando y no me canso á mirarlas... por lo visto á éstas les sobra el dinero pa todo...

Asegún... porque vea... la mayoría d'evás, son capaces de gastar cincuenta pesos en una habiya pa los zapatos, pero si usted les v'á pedir veinte centavos, pa remediar una desgracia nunca las encuentra en casa.

—Pero me parece que habrán pocos necesi taos.

—No crea... que todo es flor, porque se yame Florida... aquí hay muchas rosas que parecen recién cortadas, pero cuando uno se arrima y las mira de cerquita, resulta que son de trapo ó de puro papel pintado.

Casi no lo creo.

—Ni m'extraña, porque al verías tan fresquitas, lo que uno menos dice es que no son naturales... pero cuántas d'estas hay, tío, que pa mantener el rango é la posición, se la hacen perder al estómago á fuerza d'equilibrios.

—Está glieno!

Para ponerse delgadas, y usar el "directorio"...

¿Pero es posible?

—Y muy sabido, en cuanto al sexo fuerte, hay algunos que con lo que tiran

en puchos de habanos, podrían mantener una familia entera y otros en cambio, que quieren estirar la cabeza más de lo que les da el pescuezo y pa eso sacrifican del sastre hasta el zapatero, pues como hay que figurar y á pesar de todo, la monaguina escasea, tienen que recurrir... al calote.

¿Y todo pa qué?... pa usar peinado liso como lamido é los perros y andar jodiendo como automóvil que después que pasa lo deja á uno por media hora con el olor en las narices?

Justo; y pa salir á la vía pública con esos sacos que se hacen más largos que la presidencia el vice y con más tale que cuerpo de damisela en corsé con "ocho ligas"...

—Y todo á costia ajena!

Pa eso son "mozos bien"...

—Si esos son los buenos; me supongo lo que serán los malos!

—Los mismos... rascándoles la crosita.

Sin embargo, ¿no lo parecen!

¿Qu'esperanza!... mirándolos así son una monadita, porque están como potriyo escarclador manendo al cabastro, pero en cuanto se les afloja la soga, empez'a patiar la bestia y... adiós posición, que perdí la compostura.

—Me gustaría verme en alguna fiesta pa invitarlos con alguna cosa.

No toman... en copitas... pero se hacen servir el "cognac" en taza, como si fuera "te livianito"...

—Entonces son pal alcohol como ternero pa la uhre...

Y como inglés pal "whisky" ó italiano pal "Battora", con la diferencia que pa ellos no se usa la "camisa", pues cuando "se sienten mal", no es que se hayan "mamao", sino... que se han descompuesto.







Sr. Héctor C. Quesada

Vicepresidente del Senado de la provincia



# CHUCHERIAS



"El doctor Roque Sáenz Peña se ha embarcado á bordo del steamer *Aragón*, de la Mala Real Inglesa, con destino á Buenos Aires."

Este viaje, en mi opinión,  
al vice y Sáenz Peña iguala,  
por la sencilla razón  
que á bordo del *Aragón*  
viene don Roque en la Mala.

\*\*\*

"La comisión Inscriptora de la sección primera mandó un despacho á la junta electoral, haciendo saber que ha adoptado algunas medidas, exigiendo que las tachas vengan con indicaciones precisas ó pruebas necesarias, no recibándose las que no vengan en esa forma. Esta disposición será muy mal recibida por los partidos Unión Cívica y Socialista, porque les impide la depuración del padrón."

Lo que prueba en su despacho  
la citada comisión  
es que tiene la intención  
de echar las tachas al tacho.

\*\*\*

"Los vecinos de la calle Viel, desde Rosario á Río IV, se han presentado á la Intendencia pidiendo se les suministre la luz que es necesaria á ese vecindario, que carece por completo de ella."

La Intendencia se verá  
ante el pedido, confusa,  
pues Güiráldez no sabrá  
si el vecindario querrá  
luz eléctrica ó difusa.

\*\*\*

"Santiago del Estero.—El agua del río Dulce ha disminuido considerablemente, lo que está causando perjuicios de importancia á la agricultura."

Si el río Dulce su dulzura  
disminuye, cual se ve,  
será mayor la amargura  
de todos aquellos que  
viven de la agricultura.

\*\*\*

"El doctor Cantón ha venido de Córdoba para conocer la última voluntad del señor Elgueroa en materia de amasijo cordobeses."

La do Cantón, á mi ver,  
es mucha curiosidad,  
si la última voluntad  
del vice quiere saber.

¿Si vendrá con el intento  
de hacerle una operación  
y querrá el señor Cantón  
que haga el vice testamento?

Pero no debe haber nada  
de operar al vice, pues  
amasijo cordobés  
querrá decir empanada.

\*\*\*

"El censo acusa una disminución de habitantes en la circunscripción central."

Tiene el vice su mansión  
en esa circunscripción,  
y á nadie le habrá extrañado  
ver esa disminución  
pues ya estaba descontado.

\*\*\*

"Don Julio Casarera se presentó á la Intendencia pidiendo una sepultura del cementerio del Norte que está vacante, sin dueño, por fallecimiento de su propietaria doña Leonora Magán, quien la había adquirido en el año 1858. La Intendencia ha desestimado el pedido."

No se halla, en verdad, motivo  
(si la cuestión se depura)  
de darle la sepultura,  
pues Casarera es un vivo.

\*\*\*

"Bahía Blanca.—Vuelve á presentarse el espectáculo bochornoso, por la forma inhumana con que se conduce á los presos, desde la cárcel á los tribunales. Ayer eran conducidos los presos sujetos por varias esposas, al través de un campo de legua y media."

Hacen cosas horribles  
con los presos, como ven  
Para sujetarlos bien,  
los ponen varias esposas.  
¡Que bendigan su fortuna  
contemplando esos aprietos  
los desgraciados sujetos  
que lo están sólo por una!!

\*\*

"En una destilería y fábrica de alcoholes, se ha denunciado la desaparición de 2,352 pesos."

Ya que de plata se trata  
hecha en la Destilería,  
al fin y al cabo tenía  
que evaporarse la plata.

## UN VIVO



—Por qué andás siempre con esa máquina si no entendés nada de fotografía?



—Para evitar que me vean los ingleses cuando ando por la calle.



# VALOR DE LA PROPIEDAD

## CASAS Y TERRENOS EN LA CAPITAL

UBICACIONES	Cuartel	EXTENSION	Precio	Intermediarios vendedores	ESCRIBANOS
San Juan 3081... ..E	739	8.66×36.64	32.000	C Zanardini y Cía	V. R. Rotta.
Maza 1325.....E	836	7.79×16.61	13.000	R. Patrón y Cía.	J. Dastugue.
Méjico 4083.....E	933	300 mts 2	12.800	R. Patrón y Cía.	M. Barrenechea.
Mármol 160.....T	983	8.36×32	17.800	P. C. Massini	G. Cummins.
Av. La Plata, Vernet y Santander. ....T	988	8.66×72.62	7.500	—	C. A. Novaro.
Viel y Convención...T	1038	13.75×12.41	9.500	—	F. G. del Río.
Chacarita, Blandengues y Migueletes.....T	1070	865 mts. 60	7.876	V. S. Lobato y Cía	J. A. Lupi.
Directorio, Thompson y Picheuta... ..T	1144	8.66×32	3.468	—	J. A. Lupi.
Aguirre, Thames y Go- doy Cruz.....T	1186	8.66×22.94	4.503	—	F. Zango.
Hortiguera, Río Cuarto y Convención.....T	1232	10×46	4.324	V. Santa María	—
Echeverría, Blanden- gues y Migueletes...T	1283	8.66×32.57	3.206	—	G. A. Tirigall.
Cabildo 1017.....E	1287	9×35.19	65.500	Bacigaluppi y Rua	V. R. Rotta.
Cramer, Colegiales y Olleros.....T	1289	8.66×27.30	4.731	—	A. Hoeffner.
Del Colegio, Triunvi- rato é Iturri.....T	1519	10×35.15	8.250	—	M. Novaro.
Prov. Unidas 2463...E	1535	8.66×44	23.000	R. Patrón y Cía.	P. Astudillo.
San Matías, Boyacá y A. Lamas.....T	1613	8.66×59.26	6.000	—	J. M. Vlacava.
Tramway, Bolivia y Sud América.....E	1647	12×17	3.500	J. A. Falbo	J. A. Novaro.
Sud América, Páez y Neuquen.....T	1647	8.66×26.88	3.797	—	F. L. Ferrando.
Median y Belvedero...T	1684	8.66×33	3.000	—	J. A. Lupi.
Alvarez Thomas, Acha y Donado.....T	1689	8.66×55	6.225	—	Raúl Cedrés.
Donado y Los Incas T	1690	11×19.90	4.082	—	Raúl Cedrés.
Virgenes, Fray Caye- tano y Sud América T	1702	15.93×24.25	7.500	—	R. A. Levra.
Baencay 3052.....E	1707	8.66×21	7.500	A. M. Devoto	Raúl Cedrés.
Desendo, Bolivia y Con- dareo.....T	1757	8.66×60.62	3.300	—	A. R. Espinosa.
Dolores, Prov. Unidas y Convención.....T	1764	8.66×41.41	5.881	—	J. Resta.
Dolores, Prov. Unidas y Convención.....T	1764	8.66×41.41	5.885	—	J. Resta.
Prov. Unidas, Dolores y Azul.....T	1764	8.66×49.33	6.029	—	J. Resta.
Murgiondo y Sayos T	1779	29.80×22.80	4.800	—	A. Berutti.
Laones, General Paz y Amenábar.....T	1780	337 mts 71	7.500	—	Tulio Méndez.
General Paz, Leones y Estados.....T	1780	8.66×39	7.100	—	Tulio Méndez.
Candelaria 44.....E	1818	10×55	14.000	V. Santa María	Roverano.
Triunvirato, Olazábal y Mendoza.....T	1851	8.73×38	4.300	—	R. Martín.
Helguera 1639.....E	1864	8×36	4.000	V. Santa María	L. V. Tabossi.
S. Eduardo y Belén I	1970	12.50×16.34	16.000	P. C. Massini	A. Frisiani.
Arrecifes, Mitalla y Al- vario.....T	1970	8.66×24.02	776.44	V. Santa María	C. Varangot.
Escalada, Bragado y Colastiné.....T	2024	15×45.96	3.445	—	S. M. Vicente.
Congreso, Ceretti y Alz- pura.....T	2045	30×40	4.800	—	F. Reynoso.
Habana, Nazca y Ar- gerich.....T	2097	17.32×43.30	4.000	—	L. R. Broggi.

Estos datos son rigurosamente exactos, puesto que no haremos referencia alguna á transacciones que no se hayan formalizado cumplidamente.

La administración ruega á los señores rematadores y corredores remitan los jueves de cada semana los datos referentes á las propiedades en cuya venta hayan intervenido y que hayan sido escrituradas, designando al escribano respectivo.

Los mapas ajustados á nuestra subdivisión pueden adquirirse en la casa del señor Pablo Ludwig, Balcarce 188.

Designamos con la letra T las ventas de terrenos sin edificio y con la E cuando sobre ellos existe edificación.

NOTA.—Habiendose alterado el orden de numeración de los cuarteles, prevenimos que los indicados en los números 223 al 233 de la revista, no concuerdan con el plano que acaba de ponerse en circulación. Tenemos á disposición de los que deseen, las listas de rectificación: que serán de gran utilidad para los que coleccionen las páginas de esta sección. Los cuarteles designados desde el número 234 de P B T en adelante, están de perfecto acuerdo con el mapa.



## Inauguración de la sociedad "Ex alumnos de Don Bosco"



Grupo de ex alumnos y cooperadores salesianos



Los concurrentes después de la misa inaugural

## DE ISLA VERDE



Picnic ofrecido por el señor Carlos Suhr, en el establecimiento "Ville Otilie"



Río Colorado, Nueve de Julio y Porteña



Río Colorado.—El gobernador en el puente sobre el Colorado, con objeto de proyectar un salto de agua que provea de fuerza motriz para la instalación de luz eléctrica.



Nueve de Julio. — Manifestación de aprecio al senador Martínez á su llegada á la población



Porteña. — Estudiantina y parte de la concurrencia que asistió á las romerías españolas





Srta. Armanda Casa-  
les con el

Enlace en San Nicolás



Teniente Ismael  
Gordillo



Srta. Elina M. Ro-  
berts con el

Enlace en Río Cuarto



Sr. Rafael Gómez



Srta. Nicolasa Vera  
con el

Enlace en San Juan



Sr. Fenelón Ocampo



Srta. Narcisa Sosa  
con el

Enlace en Carlos Keen



Sr. Juan Alvarez



**LA NEVALINA**

**PINTURA BLANCA**

**APLICABLE CON AGUA**

**PARA TECHOS DE ZINC**

SIN "NEVALINA!"



**PINTADO  
con  
NEVALINA**



La única que positivamente conserva los ambientes frescos. Se pega fuertemente y no la quitan ni las lluvias ni el calor.

¡ La más económica! 1 kilo cubre 12-15 m<sup>2</sup> y cuesta \$ 0.60 m/n., de manera, el metro cuadrado \$ 0.04 m,n.

Se expenden en cajones de 10, 25 y 50 kilos.

**PABLO CONCARO • • 570 - Moreno - 570**

Pinard Ed. Coster & Co., Cuyo 1245





San Luis.—Teniente coronel Gil Juárez, nuevo jefe del regimiento 16.º de infantería.



San Luis.—Reparto de víveres a los pobres por la Sociedad Española



Villa Cañas.—La familia del señor Claudio Teppas, de cuyo noveno hijo varón fué padrino el presidente de la república, á quien representó el señor Ramón Gastón



Goya.—Exposición de muñecas en el local de la Sociedad Italiana



# PFAFF

COSE ZURCE BORDA Y VAINILLA

—Mamita: ¿quieres zurcirme el vestidito de mi muñeca, en esa linda máquina?

# PFAFF

Máquina de cose,  
y bordar.\_\_\_\_\_

La más moderna.

La más fina  
y la de mayor duración.

Única que hace una va-  
riedad infinita de vai-  
nillas y calados.

Por 65 \$

entregamos una  
máquina igual á  
la muestra.



GRATIS

enseñamos á vai- con la má-  
nillar y bordar á quina  
los compradores "Pfaff"  
Surtido completo de hilos y  
sedas para bordar; cuadernos  
de diseños á \$ 0.30 cada uno.  
Pidan catálogos al único  
agente:

A. BORZINO

SANTA FE 2166

Buenos Aires.

## NO HAY MAS CALLOS

CALLAO 59  
Buenos Aires

Profesor A. WORK

JUANETES



UNAS ENCARNADAS

Las verrugas y lunares se sacan con los dedos en un mi-  
nuto. No confundir. ni dejarse engañar con algunos calli-  
cidas que se anuncian con mis clisés, pues estos remedios, por lo regular, queman e  
infeccionan los pies. Yo no vendo remedios, curo solamente por medio de la cirugía

Especialista en las operaciones: callos duros y blandos  
encima de los dedos y en las plantas de los pies y juane-  
tes; hasta los que están inflamados se sacan de raíz en una  
sola operación, sin dolor ni sangre.

Callos entre los dedos ó ojos de gallo, se sacan sin sa-  
gre ni dolor, y puede calzarse en seguida.

Uñas encarnadas. — Esta operación se hace sin arrancar  
la uña y sin cloroformo. Sin sangre, sin dolor y también  
puede calzarse en seguida.

Verrugas y lunares se sacan sin dolor, sin cortar y sin  
que quede señal alguna.

Operaciones á precios módicos. Consultas gratis: de 9  
á 12 m. y de 1 á 5 p. m., todos los días; feriados hasta  
las 12 m.

Las verrugas y lunares se sacan con los dedos en un mi-  
nuto. No confundir. ni dejarse engañar con algunos calli-  
cidas que se anuncian con mis clisés, pues estos remedios, por lo regular, queman e  
infeccionan los pies. Yo no vendo remedios, curo solamente por medio de la cirugía

NO SE OLVIDEN CALLAO 59

# LA EQUITATIVA

ADELANTA DINERO  
SOBRE ALHAJAS  
Y BRILLANTES  
358-CERRITO-358

## Pildoritas de Reuter

LAXANTES

ANTIBILIOSAS

ESTOMACALES





# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

## Traje de tarde



Traje de tarde. — De terciopelo chiffon rosa viejo. Cuerpo drapeado por delante, reposando sobre una aplicación de encajes de Malinas, con una banda de chinchilla, con broderie fina de aguada gris, formando punta en la espalda. Mangas muy ceñidas, con bandas de chinchilla en los codos, terminadas por altos puños de encaje de Malinas. Cuello bordado con una banda de chinchilla, análoga al adorno del cuerpo. Falda estrecha por delante y levantada un poco detrás, formando un efecto de draperie, retenida por la misma banda de aguada gris.



Casa Especial  
en  
Confecciones, Novedades  
ARTÍCULOS  
PARA  
Jóvenes-Niños-Niñas-Bebés

# "PETIT LORDS"

729, Bartolomé Mitre 731, entre Maipú y Esmeralda



*F. Dioné, tiene el honor de participar á sus Distinguidas Clientas y al público que debiendo trasladarse en el mes de Noviembre á sus nuevos y espaciosos locales, ha resuelto LIQUIDAR todos los ARTÍCULOS de "PRIMAVERA y VERANO".*

¡Grandes rebajas de precios!

¡Ocasión provechosa!

¡Visiten mis departamentos de confecciones!

**¡Verdadera liquidación!**





La sirvienta.—¡Ah, señorita, qué bendición estos repollos!



La señorita.—¡A ver! ¡a ver!...



...;Es una novedad encantadora'



Este, aquí con gracia y luego... ¡oh...



...qué monada! Tome y compre otros para el puchero.



# La sentencia de la bruja



La mujer sueña con el fantasma de la decadencia de su juventud y su hermosura.

Es la obsesión constante de su espíritu.

Así, no es extraño que recurra á lo sobrenatural y misterioso para penetrar en el misterio de ese medroso porvenir.

Sabemos de una joven bellísima, que días pasados, descubriendo ante el espejo una pequeña arruguita que empezaba á surcar su rostro en la prolongación de sus párpados, ocurrió clandestinamente á la inmunda morada de una bruja repugnante, ante la cual planteó el problema de su interrogante eterna:

—¿Conservaré por mucho tiempo mi juventud y mi belleza?

La bruja, asesorada por su buho favorito, y previos dos ó tres conjuros pronunciados en idioma ininteligible sobre una escudilla llena de agua, dijo á la bella y angustiada dama:

—La belleza es un don efímero. La juventud es un soplo de la vida. Se di-

suelve y arruina la primera. La segunda rueda y se abisma en el tiempo...

La joven dama temblaba de pies á cabeza.

—Pero... —continuó la hechicera, —hay un medio único para evitar la catástrofe...

—¿Cuál?—gimió la joven casi sollozando.

—El uso constante del milagroso jabón Reuter, condensación divina del más soberano de los misterios: el que hace que la tez brille, con effluvios de vida fantil: que las arrugas desaparezcan, que la blandura y morbidez de esa contextura sana y vigorosa se extienda sobre toda la persona al par que un suave aroma, trascienda en una verdadera flor el cuerpo de la mujer.

El jabón Reuter, hija mía, es el solo elixir de la juventud y de la belleza.





## CONSULTORIO FEMENINO

*La de las seis rivales y J'aime les immortelles.*

-Hágame el favor de no mandar más papellitos, pues mi santo preferido no me vende las mercedes. Eso que me cuenta no tiene otro remedio que provocar su intranquilidad, haciendo como quien imita su conducta. Y aun así, según sea el tipo. El pan es muy prolijo de expli-



car, y aquí no me es posible hacerlo.

*Un original.*—Ya se conoce que es usted agricultor. La grafología dice que tiene mejores aptitudes para arar que para psicologear. ¿Sinceridad? ¿Y qué nos darían ustedes en cambio? Nosotras no podemos ser sinceras ante los hombres. Ustedes son tales, que toda sinceridad por nuestra parte resultaría impudicia. Además, ustedes aman la mentira, ustedes son los que pagan las cuentas de la modista, ustedes son los que protestan de que se les engañe mal, pero no de que se les engañe. Esto es así, aunque sea otra cosa la que tengan en los labios. Por otra parte, nosotras somos sinceras con los que se merecen nuestra sinceridad. Los que no se la merecen son precisamente los que protestan.

*C. O. W., Buenos Aires.*—Sí, se puede caer, pero después se debe olvidar, porque lo que fué verdad en un momento, no lo es en todos. Como decía de mis juramentos.

*La Curiosa C., Buenos Aires.*—Cuando no le dice lo que leyó, piense usted que no sabía nada bueno. Dígale esto y es probable que tampoco se lo diga. Hace usted mal en querer saber.

*Peruana.*—Para eso es necesario que deje usted correr la pluma.

*Gina, Buenos Aires.*—Pues, sencillamente, escribiéndome.

*Mariposa.*—Ya le contesté. Eso es novicio para el cabello.

*Airil, Buenos Aires.*—Debe usted reírse de esas amenazas. Olvide, y piense en su juventud, en la vida que le resta vivir, que es casi toda. Cuando a un hombre se le tiene por un monstruo, no se le puede amar. Usted se engañaba. Cultive flores y sonrisas, ame los pájaros y todas las cosas sencillas, como esta dulce amistad que yo le brindo, y su alma curará.

*Reina, Buenos Aires.*—Para parecerle graciosa, gentil y amante, no habrá de hacer mucho esfuerzo, pues tiene cualidades de afectiva, imaginativa y delicada. Un poco dominante y agresiva; pero esto no en calidad de defectos, sino como signo de exuberancia vital.

*Amiga de la Literatura.*—Loki y Según son los héroes de una leyenda germánica. Loki (fuego) mató a Baldur, otro favorito como él de los dioses, y fué condenado a quedar encadenado a una roca y recibir sobre su cuerpo el veneno destilado de las fauces de una serpiente. Según, su esposa, interpone su escudilla para que no le llegue la baba, pero llena ésta, Loki muere. Esto significa el grabado que me envía. La leyenda es muy larga para ser contada aquí. Esto de que las paredes del palacio de Dionisio, el tirano de Siracusa, veían y oían, quiere decir que había mu-

chos espías. La esposa de Ovidio se llamaba Corina. Apolo al matar a Ciparisa la convirtió en ciprés, árbol que los antiguos consagraban a Plutón. No es molestia, niña.

*Enigma, La Plata.*—Puede dirigirse al director de esta revista.

*Rosa de Jericó, Córdoba.*—En efecto, tan mal resultado dan las unas como las otras, pero en la esperanza de encontrar excepciones, siempre las otras y las unas se verán solicitadas. No conviene leer sus libros, pues nos comunica la chifladura de querer vivir la vida superior que ella vive. Es un espíritu para el que todo un sistema planetario sería aún chica patria.

*Pepa.*—No lo sé.

*Una desgraciada, Rosario.*—Es inútil dar consejos a los que no tienen valor para seguirlos. Pero como la suerte de los consejos siempre es la misma, le recomiendo aquella rebeldía que siempre encuentra fuerzas en la dignidad.

*Aurel.*—Lo que debe hacer es probar lo otro. Pero eso tiene menos peligros que esto. Incoherencias volitivas, nerviosismo, temperamento ardiente.

*María Eugenia, Flores.*—Muy bien, espero esos datos.

*Peregrino Solitario, Montevideo.*—No mande estampillas. Veremos, niño, veremos, porque le temo a estas intimidaciones literarias... Atentar contra mi incógnito sería atentar contra mi prestigio, y esta ilusión de que valgo un poco es mi última ilusión. ¡Figúrese cómo la defenderé! Dije que *Rapto de Sol* no le dejará morir soltero, porque tratándose, comprendiéndose y asemejándose, raro será que no se resignen a dejar de soñar para empezar a vivir. Recuerde usted lo que a ella le dije, que nosotras no amamos sino después de conquistadas y apresadas. Vamos, amigo, toque en su alma a zafarrancho de combate. Porque a la vida todo ha venido para vivir, y el amor es la vida del corazón. Por lo mismo que hay inteligencias retardadas y organismos raquíticos. Y por exceso de cerebralismo. No hay que contribuir a que, con tanta literatura y tanta filosofía, el amor no sea más que una palabra. Un suspiro y un rugido, un rugido y un suspiro...

*Gilda, Buenos Aires.*—No es de rigor pero es lo más apropiado.

*Flor de zarzarrosa.*—Porque ya le había contestado. Se conoce que Vd. no lee todos los números. Porque me dicen cosas interesantes. Para año nuevo. Sí, entre mis predilectas.

*R. R. Montoro, Buenos Aires.*—Viva tranquilo; no es posible. Dice que es usted un bendito de Dios a pesar de su ateísmo.

NOEMIA DE LIS.



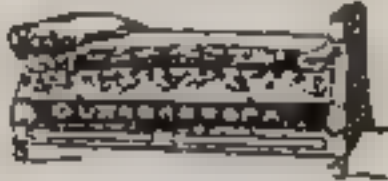
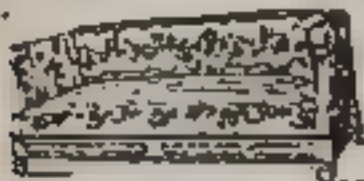
## ALTA NOVEDAD



Máquina automática para hacer medias y calcetines sin costura y otros trabajos de fantasía en hilo, seda, algodón, lana, etc. Cualquiera persona por poco inteligente que sea puede ganarse de 5 á 6 \$ diarios trabajando descansadamente en su propia casa. El manejo es fácil y se aprende por medio de un librito. Pidan informes y folletos al único concesionario: J. F. NIGLI, Cangallo 1180, Buenos Aires.

## SOFÁ-CAMA y GUARDARROPA

PATENTADO por el S. G. de la Nación



Cama hecha sofá Sofá hecho cama  
El GRAN MUEBLE, indispensable para toda casa. por solo \$ 65; sin guardarropa, \$ 38.50. Embalaje gratis. Remitir giros á FELIX DONARINI y Cia., Santa Fe 2161, Buenos Aires.

## CAFES, TES Y CHOCOLATES

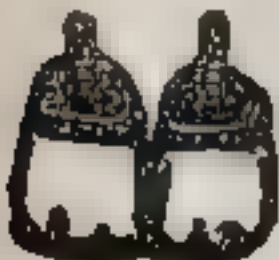


A LOS MANDARINES. — Rivadavia, 1992-96. Sucursales Santa Fe, 1886, y B. Irigoyen, 1117. — P. ROBERTIE.

## Dr. Cantarell Especialista

Curación garantida de todas las enfermedades de la piel, vicios de la sangre, impotencia, etc., con el específico de Oriente DERMIKAL, Lavalle 932, de 2 á 5. Para empleados de comercio de 8 á 9 p. m.

## DENTISTAS



A. J. FRICK.—DENTISTA americano.—Garante operaciones sin dolor.—Belgrano 992, esquina B. Irigoyen.

FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA. — HORTA y Cia., Bartolomé Mitre 744.—Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas.—Pidan catálogos.

## GRAMOFONOS Y DISCOS



Aparatos fotográficos y accesorios.—Taller de composturas en general. — Discos dobles pesos 1.80, sencillos 1 peso.

Cuyo 1169. — A. BALDUCCI.

## LA CEMENTO ARGENTINA

Mosaicos, mayólicas, azulejos, baldosas de Marsella, cementos Portland, artículos de cemento armado.

Pidan precios y visiten su salón de venta.

Rincón 647, U. Telef. 1214 (Libertad).

## MUEBLES BUENOS Y BARATOS

Dormitorio ..... \$ 85.—  
Comedor, 8 piezas. .... \$ 86.—  
Sala, 9 piezas. .... \$ 70.—  
Cangallo 1118. — J. V. GUADAGNOLI.  
—Remito catálogo.



á los compradores. Surtido completo de hilos y sedas para bordar; cuadernos de diseños, á \$ 0.30 cada uno. Pidan catálogos al único agente: A. BORZINO, Santa Fe 2166, Buenos Aires.

PFaff, máquina de coser y bordar. La más moderna, la más fina y la de mayor duración. Única que hace una infinita variedad de vainillas y calados. Por 65 pesos entregaremos una máquina igual á la muestra.

—Gratis enseñamos á bordar y vainillar



Hecho con la máquina "Pfaff"

## Camas de bronce

sumamente baratas encontradas en la casa mejor surtida de Buenos Aires. Pedir precios á P. MARONI, Maipú 688.

## MUEBLES



¡A 10 MESES DE PLAZO.  
Juegos de dormitorio.  
Comedor.  
Sala.

Escritorio.

Muebles sueltos.

Pidan catálogos.

C. Pellegrini, 457. — SIGAL y BOMCHIL

## MUEBLERIA Y TAPICERIA

La casa mejor surtida.

La que más barato vende.

La que mejor atiende y da muebles garantidos.

1124, Cuyo, 1124.—L. SIGAL y Cia

## LA OPTICA ECONOMICA



Examen de la vista gratis. Especialidad en la ejecución de recetas de facultativos. Precios sumamente módicos. — A. GARBARINO, taller de composturas: 268, Esmeralda, 268.



Hasta fin de mes solamente vendo muebles de lo mejor y precios nunca vistos. No pierda tiempo y pida hoy mismo presupuesto y se convencerá, remito catálogo. Véanse algunos precios en otro aviso de esta misma página. Cangallo 1118.—V. GUADAGNOLI.

## RARA ESPECIALIDAD

# SUFICIT

en la casa del mismo P. Sauvage

Santa Fe 3496





Invernáculo para una planta que ha tomado frío

Después del hospital para los perros y del sanatorio para los pájaros, era casi de esperarse un hospital para las plantas. En verdad, también las plantas tienen sus enfermedades; á veces languidecen sin que se sepa el motivo y algunas ramas se atrofian, amenazando la prosperidad de la planta; las hojas amarillean y caen, sin hablar de las enfermedades parasitarias que atacan la corteza y destruyen, en el misterio de la tierra, las raíces.

¿Por qué, pues, no había de existir un local á propósito, en el cual personas inteligentes y

en madas del mejor gusto acogiesen á las pobres plantas atacadas de una enfermedad cualquiera y las ayudasen á reponerse, á librarse de las partes enfermas, á sanar de las heridas naturales ó producidas por inhábiles amputaciones, á recobrar el aspecto que tenían antes de que las sorprendiera una helada nocturna ó las secara una

permanencia demasiado larga al sol?

Como las otras instituciones similares, también el hospital para las plantas enfermas ó exhaustas, vive prósperamente en Inglaterra. De igual modo que en los hospitales para hombres, en el de plantas hay diversas secciones, de modo que el sujeto enfermo es reconocido en seguida y enviado á la sala que le corresponde. Allí comienza después la verdadera cura. Las plantas enfermas son cuidadas hasta que recobran su lozanía; las que están heridas son libradas de



Amputación de ramas dañadas

las ramas dañadas, mientras las otras debiles y anémicas reciben una nutrición especial para reconstituirlas y vigorizarlas.

Las plantas que han sufrido por el frío, son cuidadas en un ambiente cálido, donde, poco á poco, recobren su fuerza, y á las plantas raquíticas se las somete á procedimientos especiales.

Tratándose de un establecimiento que toma el nombre de hospital para las plantas enfermas ó exhaustas y para dar mejor la impresión, las mujeres encargadas de la cura van vestidas de blanco, de igual modo que las enfermeras. Tienen siempre á mano cordelitos, tafetán, pez y cera para curar las heridas hechas por el bisturí quirúrgico y evitar las hemorragias de zámolo así, que comprometerían la vida del vegetal.

A pesar de que muchas de las plantas que son presentadas al establecimiento van en condi-

ciones desesperadas, el número de defunciones—valga la palabra—es relativamente escaso; porque los vegetales, como organismos sencillos y energicos, dan muestras de una resistencia vital que suele faltar en las personas



El baño de una paciente



Cura de una planta anémica



Medicina cotidiana de una planta



Poda de ramas inútiles



# La Levadura de Frutas

ASEGURA A LA MUJER  
LA BELLEZA  
DE SU CUTIS.

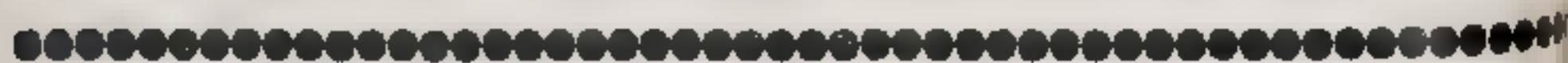


PRODUCE  
UN DELICIOSO  
BIENESTAR.



PROLONGA LA VIDA

CURA DIABETES, JAQUECAS, GRANOS EN LA CARA.



Farmacias y Drogueria: Sucesión **DIEGO GIBSON**

Defensa 192. - Bartolomé Mitre y San Martin





## Las aventuras de Fosforito

(Continuación)

¿No eran amigos?

—¿Qué habían de ser! La primera vez volvió á gritar:—“¡No puede escapar! ¡Ya es nuestro prisionero!”—Las otras contestaron:—“¡Ya es nuestro! ¡Hay! ¡Haiyá!”—Eran enemigos que lo perseguían ¿comprendes? El los oyó. Se puso de rodillas é invocó á Amaterasu, la diosa del Sol, la diosa que ha creado el Japón. Luego se quitó la coraza, se descubrió el pecho, que estaba completamente ensangrentado y se llevó la mano al costado izquierdo buscando la empuñadura de la espada.

Yo comprendí claramente que no quería, en manera alguna, caer vivo en poder de sus enemigos, y decidí salvarlo.

### CAPÍTULO V

*La primera revelación de Fosforito y la salvación de un joven guerrero*

Al oír las últimas palabras de Fosforito hice un movimiento de estupor, tan vivo, que por poco no lo hice caer.

—¿Tú?—le pregunté.—¿Y cómo podías salvarlo?

—Yo, sí. Entrelacé la punta de una rama en la empuñadura de su espada, para entretenerlo, y le hablé.

—¿Le hablaste?

—Debes saber que á todo Haji le está

permitido revelarse tres veces en la vida; aquella fué mi primera vez. Le dije:—“¡Espera!”—El joven se volvió, se inclinó saludándome, y exclamó:—“¡Venerado Sauce! Te deseo diez mil años de vida. Veo que eres un Haji y que eres, también, amigo mío, aunque nada he hecho para merecer tus favores. Te pido una gracia: déjame que muera. Tú sabes lo deshonroso que es para un guerrero caer en manos del enemigo. Es preciso vencer ó morir. ¡No quieras mi deshonra!”—Yo le contesté:—“Quiero tu salvación honrosa. Acércate á mi tronco y no te muevas.”—El joven obedeció. Yo, entonces, reuní todas mis ramas á su alrededor, extendí sobre él todo mi follaje y entrelacé mis brazos de tal manera que hubiera sido imposible ver al joven guerrero.

—¿Y los enemigos?

—Los enemigos llegaron. Eran muchos. Blandían lanzas y espadas. Gritaban:—“¡Por aquí! ¡Por aquí!”—y guiados por las manchas de sangre llegaron hasta mí. Entonces tuve miedo por el joven y estreché los nudos con todas mis fuerzas. Los enemigos miraron en torno mío. Luego, uno de ellos, que debía ser el jefe, exclamó señalándome:—“¡En la espada del

nuda:—“Las huellas de sangre terminan aquí; pero es imposible que se haya escondido entre ese follaje, en el que ni una ave podría penetrar. Nadie ha pasado entre esas ramas. Busquemos en otra parte.”—Y la turba se alejó entre las plantas y los arbustos, escurriéndose en todas partes con las puntas de las lanzas.

—¿De modo que el guerrero se salvó?

—Sí. Separé mis ramas, le indiqué la fuente de Tashira para que pudiera lavarse las heridas, y le dije dónde podría encontrar fruta con que alimentarse. Dos días vivió cerca de mí. Por la noche dormía al pie de mi tronco. Cuando yo oía algún rumor sospechoso, lo llamaba, como podría hacer una madre con su hijo

y lo estrechaba entre mis ramas. Al tercer día me dijo prosternándose:—Generoso y verdadero Sauce, debo abandonarte. Yo soy un príncipe; me llamo Funato; un príncipe enemigo me ha derrotado con su ejército y ha incendiado mi castillo; pero yo debo volver para salvar á mi pueblo de otros males. Yo debo proteger á mis súbditos. Nunca olvide que te debo la salvación y la vida. Tú serás venerado por mí y por mi gente toda nuestra vida. ¡Adiós!” Y puesta la armadura, calado el yelmo

y empuñada la espada, se alejó, volviéndose á cada paso para mirarme.

—¿Y tú?

—Yo agité mis ramas para saludarlo, y te aseguro que ninguna tempestad me ha sacudido nunca tan fuerte. Estaba un poco conmovido y lloraba; sentía que gruesas lágrimas de resina se desprendían de todos mis ojos.

—¡Pobre Fosforito! ¿Y lo volviste á ver?

—Sí. Escucha. Un año después, volvió á pasar. To, la cigüeña, que venía á posarse sobre mis ramas.

—¿Cómo estás?—le pregunté. “Tengo prisa”—me contestó rascándose la cabeza.—“Ruedan por acá hombres armados, y, por casualidad, tengo que ocuparme de un asunto urgente. ¡Adiós!”—Y se alejó volando. Efectivamente, en las cercanías había muchos hombres armados. Figúrate mi estupor cuando vi aparecer al príncipe Funato á la cabeza de sus guerreros y de un gran séquito, todos vestidos de gala. Me rodearon, me saludaron y quemaron incienso bajo mis ramas. Durante dos días celebraron grandes fiestas en mi honor. Yo estaba tan contento que tuve grandes deseos de ponerme á bailar. Al tercer día me saludaron y volvieron al valle.



Tenía deseos de bailar



# Casa R. Barrio

*El Problema  
está resuelto*

Vestir con Elegancia  
y Economía

Trajes pura lana confecciona-  
dos á \$ 45, 40, 35, 28, 25 y **22**

Ambos de brin á \$ 30, 25,  
20, 15, 13, 11, 9 y..... **7**

Chalecos de fantasia, á \$ 12,  
9, 8, 7, 6, 5, 4 y..... **3. 50**

Trajes sobre medida de pura  
lana á \$ 90, 75, 65, 55,  
50 y..... **40**

Pantalones confeccionados á \$  
14, 10, 9, 8, 7 y..... **6**

Importación directa de las  
mercaderías

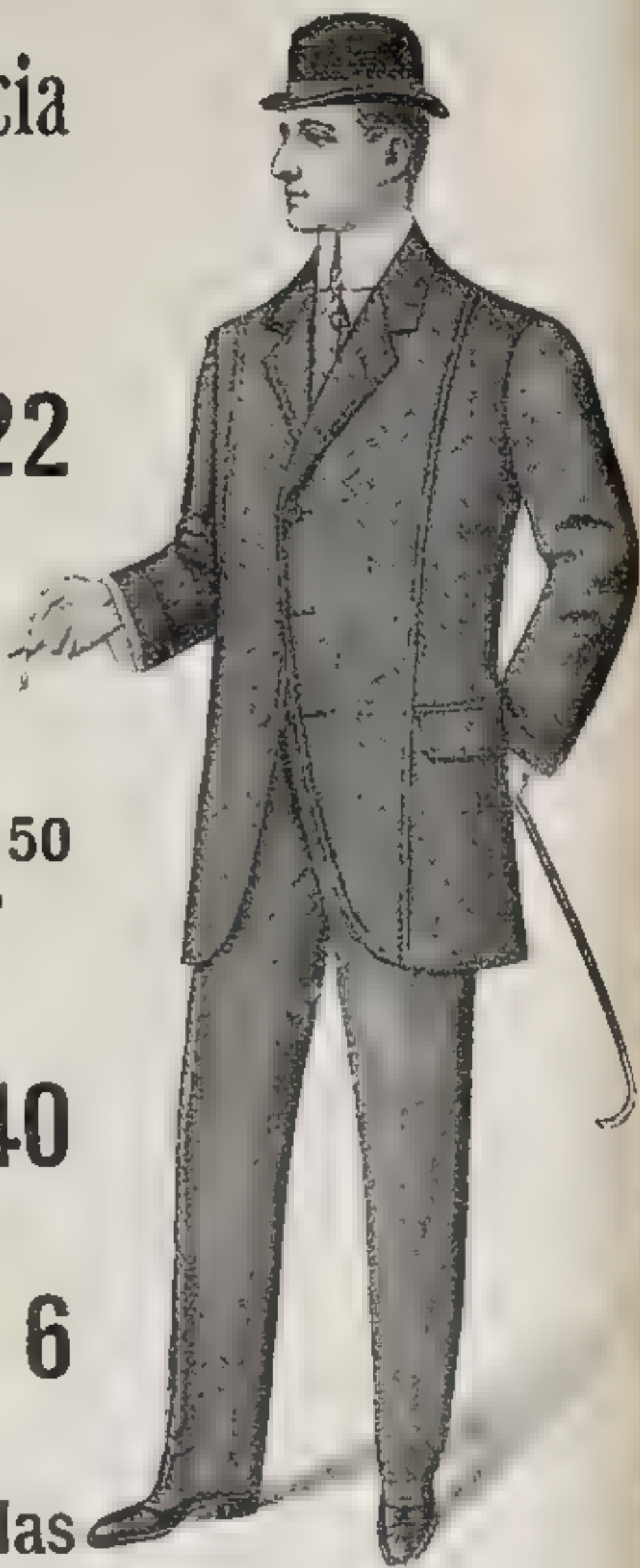
Modelo exclusivo de la casa.

**PIDAN CATALOGOS**

MATRIZ:

A N E X O:

822 Cuyo : Cuyo 601, esq. Florida





## CAPITULO VI

Donde se narran las desgraciadas transformaciones de Fosforito.

Empecé á sentir por Fosforito tanta admiración y tanto afecto, que hasta hoy día, pensando en él, no puedo encender un fósforo sin experimentar cierta pena.

—¿Y todo terminó así?

—No. Todos los años, en los primeros días de mayo se repitió el festín en el bosque. Yo me había convertido en un dios para aquel pueblo. Me adoraban. Pero con el transcurso de los años las fiestas eran más tristes. Todos aquellos hombres venían á mí siempre más viejos. El príncipe Funato tenía todo el cabello blanco. Cincuenta años después de la batalla sólo quedaban un músico, tres cortesanos y nueve guerreros. Por último, un año no llegó más que un solo viejecito que, apoyando su arrugada frente en mi tronco, susurró:—"Honorable Saucé; no nos veremos más".—Desde aquel día no volví á ver á nadie. Se olvidaron de mí. ¿Quién sabe lo que harían aquellos hombres en el valle? Pero me parece que te estoy aburriendo con estos recuerdos de antaño.

—Fosforito—exclamé después de unos instantes de silencio,—no sólo te amo, sino que te respeto. Has hecho bellas acciones.

—Pero mira á qué me veo reducido ahora: ¿un fósforo?

Y ¿cómo ha sido eso?

—Escúchame: Pasaron muchos años, un día oí voces y golpes en el bosque, y vi á una cuadrilla de hombres que estaban cortando árboles. Su trabajo continuó durante varios meses. En aquellas inmediaciones vivía otro Haji. Mi compañero estaba en un hermosísimo olmo. Una noche oí el ruido de una gran planta que caía y distinguí la voz de mi amigo que gritaba:—"¡Adiós, Mikara!"—Misé y no vi el olmo en su lugar. Al día siguiente un hombre pasó cerca de mí, me miró y con un pincel tinto en pintura roja, dibujó en mi tronco en caracteres chinos la palabra "Cortar". Sauté con fuerza la corteza, tratando de hacer caer aquella terrible palabra, pero no lo conseguí. Algunos días más tarde llegó un grupo de hombres, armados con hachas y sierras, que se detuvo ante mí, leyó la palabra china y se me aproximó.



Al fin llegó un viejo solo

¿Qué tonto eres?

—Muchas gracias.

—¿Claro! Puesto que soy un fósforo. Me cortaron y tardaron en ello un día entero. Fui arrastrado al valle; luego me sentí transportado velozmente por un monstruo que escupía humo.

—El tren.

—Llámallo como quieras. Me llevaron á una gran casa habitada por otro monstruo que con vertiginosa rapidez cortaba los árboles en hojas.

—Un aserradero.

—Llámallo como quieras. Fui despedazado en ochocientas veinte partes, cada una de las cuales cayó entre unos dientes de hierro que la redujeron á millares y millares de astillas, todas iguales. Un ejército de estaquitas. Luego fueron sumergidas en un baño sofocante, del que salieron con la cabeza de fósforo. Por último, fueron encerradas en cajitas y las cajitas amontonadas en pirámides en un inmenso salón.

—Un depósito.

—Llámallo como quieras

—¿Y tú?

—Debes saber que un Haji, antes de morir, puede refugiarse en cualquier ra de los restos de su árbol. Así pasaba yo de caja en caja. Por último, casi desapareció la pirámide, quedando solamente 144 cajas, que fueron encajonadas juntas, y yo fui transportado á esta ciudad. Las cajas fueron vendidas una á una; yo me refugié en la última, en esta que tú has encontrado. Pero aun no tenía idea de la espantosa suerte que me amenazaba. Mi poder, mi quietud, mi felicidad, habían terminado; pero, por lo menos, creí poder vivir. Puedes figurarte mi terror cuando...; Tiemblo al recordarlo!

(Continuará).



transportado al valle



# LOS DETALLES DEL CONCURSO

QUE OFRECEMOS EN CONMEMORACIÓN  
DEL CENTÉSIMO ANIVERSARIO ARGENTINO  
VAN EN EL INTERIOR DE LAS ETIQUETAS DE LA MARCA



**DIVA**  
**EXTRA**

de 30  
por 20 cts.

RODRIGUEZ  
&  
D'AMICO

UNICOS CIGARRILLOS QUE RESPONDEN  
AL RECLAME

Tu perfume me cautiva  
como tu rostro, paolina.  
Pero, che si es el aroma  
de tus cigarrillos DIVA.

**FIJESE Vd. BIEN**

LA BONDAD  
DEL CIGARRILLO

**DIVA EXTRA**

ES DE TREINTA

PRECIO

**20**

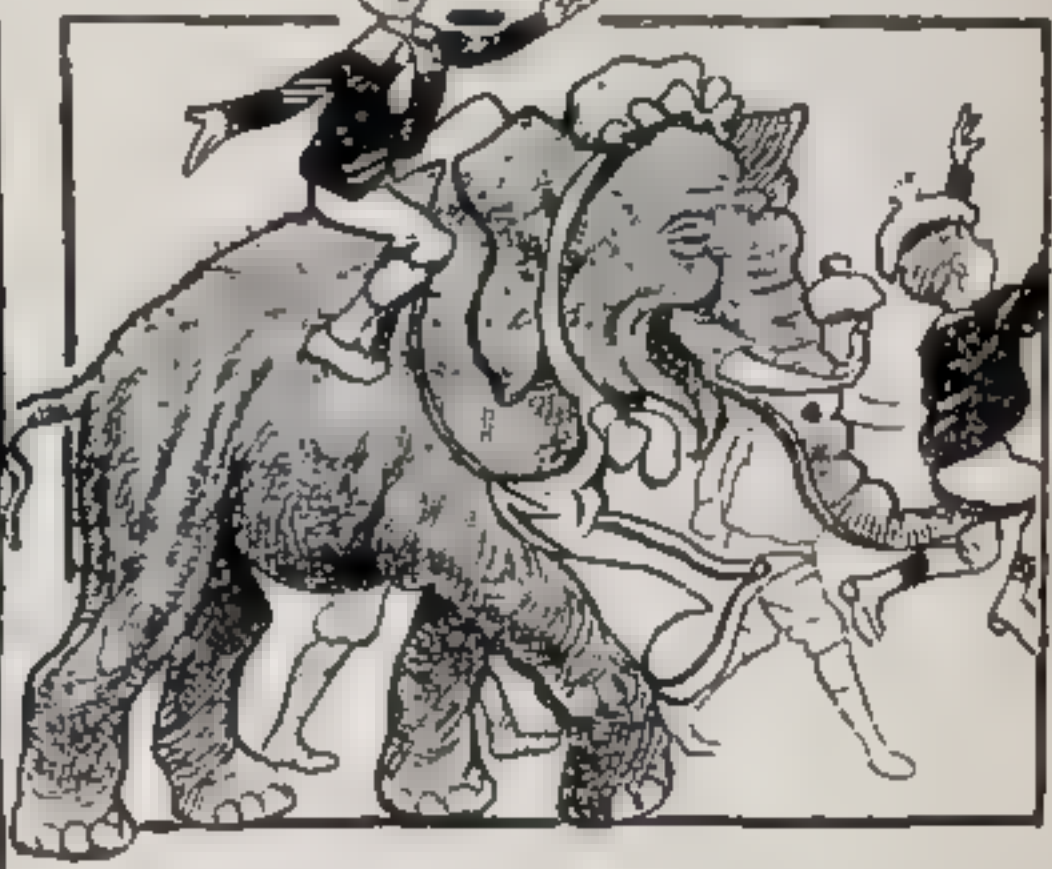
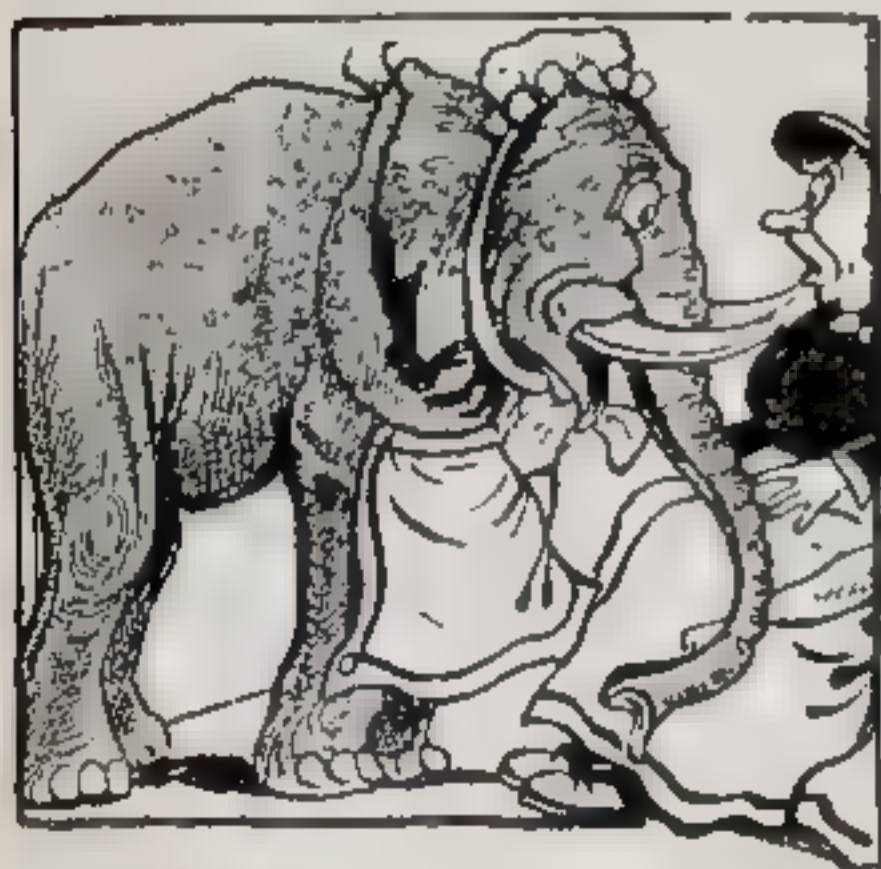
CTS.





La señora del Talle recibió un telegrama de su hijo, casado en el Tonkín, que decía: "Vi la fragata 'Sarmiento' y sentí la nostalgia de la patria. Vuelvo con la familia y la niñera". El júbilo hizo saltar a la señora.

A la llegada, hubo abrazos, besos, etc. ¿Y la niñera? preguntó la mamá. ¿Gertrudis? dijo el viajero.



Aquí la tenés. Era una elefanta menor de edad. En el Tonkín, añadió, es ésta la moda.

¡Moda sabia! No puede darse, en efecto, una sirvienta que agrade más a los niños. Con ella, no había disgustos ni rabietas.



Pero un día que la llevaron al Zoo, Gertrudis, vió detrás de una verja a la mamá de su corazón y, toda enternecida, pidió que la encerrasen con ella.

No por eso olvidó a sus queridos niños, a los que le daba un poco, cuando iban a visitarla, dos veces por semana. ¿Por qué no se generalizarán aquí estas niñeras tan buenas? ¡Dios mío! ¿por qué?



# AL PÚBLICO



El famoso licor

## “Americano”

especialidad de Milán, conocidísimo en toda Italia, el más fino y el más exquisito de los aperitivos, hoy se vende en todas las Confiterías, Bars y Almacenes de la Capital.

Concesionarios para  
la República Argentina:

### E. Amoretti & Cía

Reconquista 449

Buenos Aires.

Unión Telefónica 3449 (Avenida).

Necesitamos representantes en los principales centros comerciales de la República.



Presentamos a nuestros lectores detalladamente las piezas que debe tener un aeroplano.

Si las aspiraciones del lector se concretan a hacer un lindo juguete, debe comenzar por pegar esta hoja en cartulina y recortar y ensamblar luego las piezas en la forma indicada.

Para construirlo no se necesita más que unas tijeras, un poco de goma y unos pedacitos de alambre.

Comenzaremos por separar los planos del timón AB y AB. Después, las piezas AA y BXB, y se reúnen como ya hemos dicho, introduciendo los extremos marcados por letras en las ranuras correspondientes.

Cintran después los planos sustentadores LDNCKHM

en el sentido de su longitud. Recortar y corvar los respaldos de los asientos CDE, y fijarlos en las hendiduras de uno del interior de los planos sustentadores, según indican las letras; y del mismo modo montar el estribo de los asientos y fijar en ellos los dos aviaadores. Poner inmediatamente los motores HH en el plano inferior, según indican las letras, pegando por las caras opuestas los dos motores y reforzándolos con las piezas II, también duplicadas y reforzadas.

Recortar los montantes JJK, replegando las orejas K para dar la mayor fuerza, e introducir en ellas los soportes del timón de popa JJX, y montar los dos planos, uniéndolos con las piezas L. Conectar por los discos OO los soportes del timón MOO, con los patines NOOS, cuyos extremos RS, habrán sido previamente separados de los sectores S.

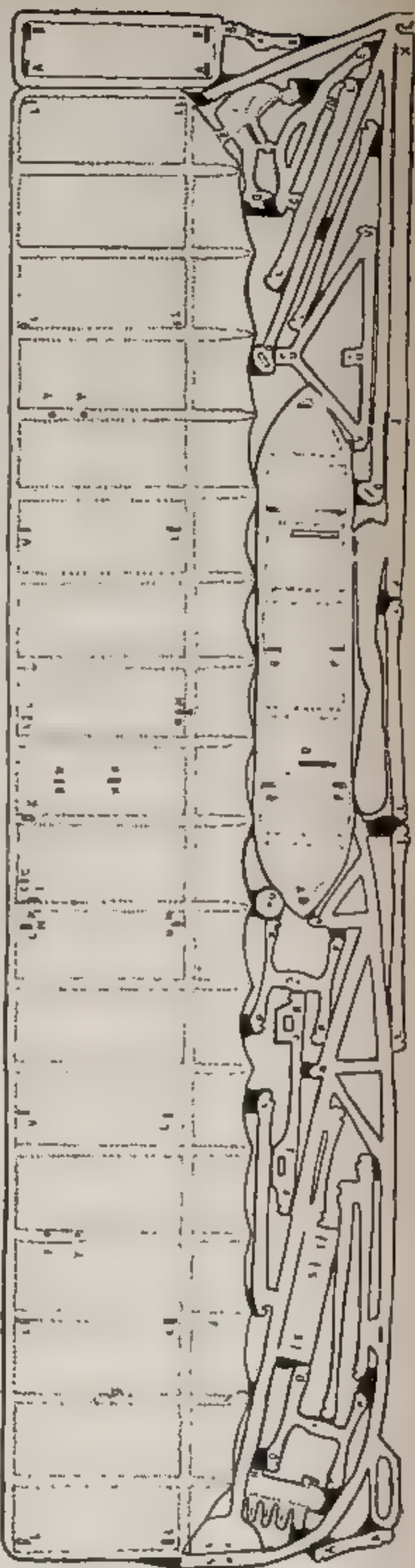
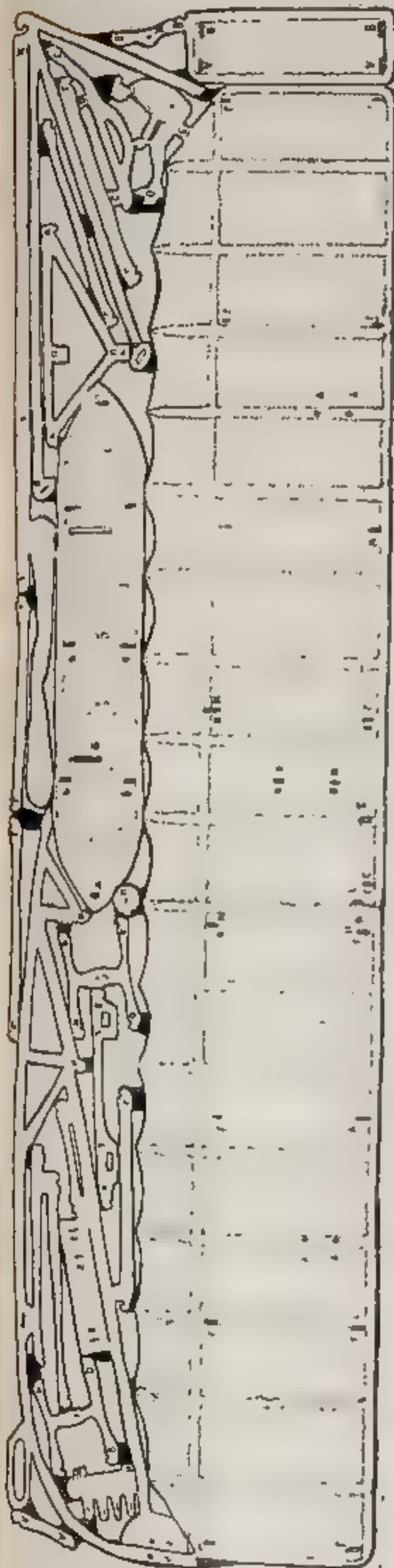
Montar aparte en uno de los planos del timón de profundidad PQST, tres de las cuatro piezas PQS, para hacer penetrar las extremidades RS de los patines en las hendiduras RR de este plano.

Ensartar luego el alambre mayor en los agujeros S de las siete piezas colocadas en este plano, y cubrirlo todo con el plano POS, y montar las piezas TT.

Pasar luego cada uno de los otros alambres por los agujeros UU de los soportes VV y fijar en los extremos de cada alambre una de las hélices, sujetándola con uno de los discos U, poniendo luego cada uno de los grupos propulsores entre los dos planos sustentadores, y hacer entrar el último alambre en los agujeros X de estas dos piezas y en los BNB del timón de popa ya montado.

Queda así formado el aparato. Si quieren ustedes suspenderlo de alguna parte, tienen para eso indicados los cuatro agujeros Y, atando bajo ellos los hilos a un palito, para evitar la deformación del aparato.

Si quer u hacerlo en mayor tamaño, una regla pantográfica les facilitará la operación.







El nuevo juego en moda, titulado "Puzzle", hace furor por todas partes se juega; reemplaza ya al bridge; en los círculos de Londres y París se entregan á él con pasión; en los salones con encarnizamiento. En este final de año será, con el patinaje de ruedas, el rey de los juegos. Se trata de reconstituir, sin mo-

delo, una imagen cuyo argumento se nota por lo común y de que sólo se conoce el título. La "Paciencia", por ejemplo, se compone de 75 trocitos ó á veces de 450 ó más. Se comprende el cuidado y... la paciencia que hace falta para conseguir poder dar cima á tan importante tarea.

## LECHE DE "LA VASCONGADA"

en botellas de 1 litro.

Pura  
Higienizada  
Pasteurizada



Facsimile del cierre

Con cierre  
hermético  
y la fecha  
del envasado.

Precio al consumidor: \$ 0.18

Pedidos á:

**Cangallo y Pueyrredón**

Unión Telefónica 824 (Mitre).







Corte y guarde este aviso para consultarlo á menudo

# FARMACIA FRANCO-INGLESA

— NO TIENE SUCURSALES —

581 - CUYO - 581 — BUENOS AIRES

Todos los artículos son garantidos legítimos  
y recomendamos los siguientes, por ser de actualidad primaveral.

AGUA COLONIA BRITANICA, para el pañuelo, el frasco..... \$ 1.—

AGUA COLONIA INGLESA, para la toilette, frasco sencillo, pero esencias finas, el litro \$ 2, medio litro.... \$ 1.20

AGUA COLONIA ROYAL, para el pañuelo, el elegante frasco..... \$ 2.50

LAY-RHUM. Desaparición de la caspa y fuerza al cabello, frasco de medio litro..... \$ 2.50

BITTER NEYER. El tónico y aperitivo superior, la botella..... \$ 1.25

CITRATO MAGNESIA BARLING, refrescante, muy efervescente, el frasco, á..... \$ 0.75

INSECTAFUGANS, el matabichos indispensable, la caja-fuelle, á..... \$ 0.35

LICOR DE LAS HERMANAS, para combatir diarreas, mareos, etc., no debe faltar en ninguna casa, el frasco \$ 0.50

PARFUM MIREILLE, el más distinguido, perfume suave y penetrante, para cabello y pañuelos, á \$ 3.70

MARSALA QUINADO, reconstituyente, con hipofosfitos, el litro \$ 3.10; medio litro..... \$ 1.65

NACARINA. Salvador de las encías, en pasta, polvo y elixir. Cada uno \$ 1.—

NEYERINA, en inyección, el frasco \$ 1.00  
En cápsulas, la caja..... \$ 1.80

OTOBALIUS. Un algodoncito empapado hace desaparecer el dolor de muelas más agudo, el frasco..... \$ 0.80

POMOS con lanolina..... \$ 0.40  
Con vaselina ó coldcream..... \$ 0.30  
Untándose ligeramente la cara evitarán los efectos del sol.

ROYAL REGENERADOR. Basta el nombre para saber que siempre estará lindando el cabello, devolviéndole su color primitivo..... \$ 2.—

SANTEINA, bombón delicioso, purgante laxativo. No necesita cuidado.... \$ 1.40

TALCO LU-LU. El único garantizado puro de ácido bórico y talco. La caja. \$ 0.40

TE DE LOS ANDES. Estómagos cansados ó enfermos, tomen dos tazas por día. La caja \$ 2; la media caja..... \$ 1.—

TERMOMETROS EXACT. Los más exactos de Inglaterra. De medio minuto \$ 5. de un minuto..... \$ 4.60

VINO BANYULS. Simple ó glicero fosfatado, lo mejor para las señoras. Evita náuseas y da fuerza á los débiles. La botella. .... \$ 2.20

Las estampillas fiscales serán comprendidas en estos precios. — El laboratorio de análisis y recetas está bajo la dirección constante de su propietario, señor Carlos Badaracco, químico farmacéutico de la Facultad de Buenos Aires. Servicio especial rápido para la expedición, fuera de la ciudad, de Recetas, Específicos, Drogas, etc. — Coche en la ciudad para la remisión á domicilio de todo pedido hecho al mostrador por carta.



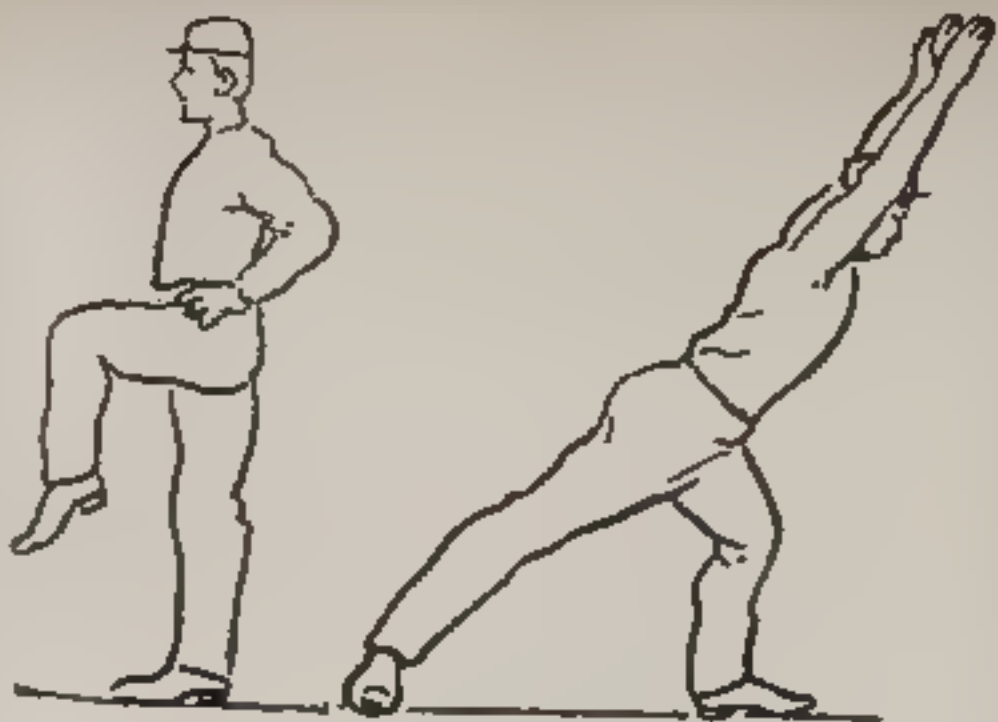
En varios países, y ahora en Francia, se practica un método de educación que modifica con bastante rapidez la constitución de los soldados recién ingresados en las filas y los robustece y comunica el grado de resistencia indispensable para la vida militar. En estos últimos años, se han trastornado completamente las teorías sobre la educación física, y al reconocer su utilidad, se ha dado un vigoroso impulso a la enseñanza racional de los deportes, tanto en la escuela como en el cuartel.

La llamada "educación física racional del soldado", implantada en Francia en 1902, se ajusta a un reglamento inspirado en los métodos suecos que rechazan todos los antiguos procedimientos gimnásticos.

Su fin está perfectamente definido: hacer del soldado un buen andarín, capaz de llevar con facilidad la mochila y dotarle de una salud robusta que le permita resistir a la fatiga y a las privaciones que son tan frecuentes en la guerra.

La enseñanza se practica bajo la for-

## Ejercicios elementales



ma de una lección de gimnasia durante la cual todos los individuos ejecutan a la voz de mando de sus superiores, movimientos escogidos en un orden metódico, destinados al mismo tiempo a desarrollar armónicamente el sistema muscular, a activar la circulación de la sangre y a generalizar los beneficios del ejercicio. Los quintos aprenden a saltar setos y muros ayudándose unos a otros, o sin ayuda de nadie, sólo por me-

dio de cuerdas ó ardides diversos; aprenden a correr y a nadar y practican varios juegos, como por ejemplo, el football, el salto, etc.

Todas las mañanas, después del toque de diana, se abren de par en par las ventanas del cuartel, y los soldados ejecutan algunos movimientos, especialmente respiratorios.

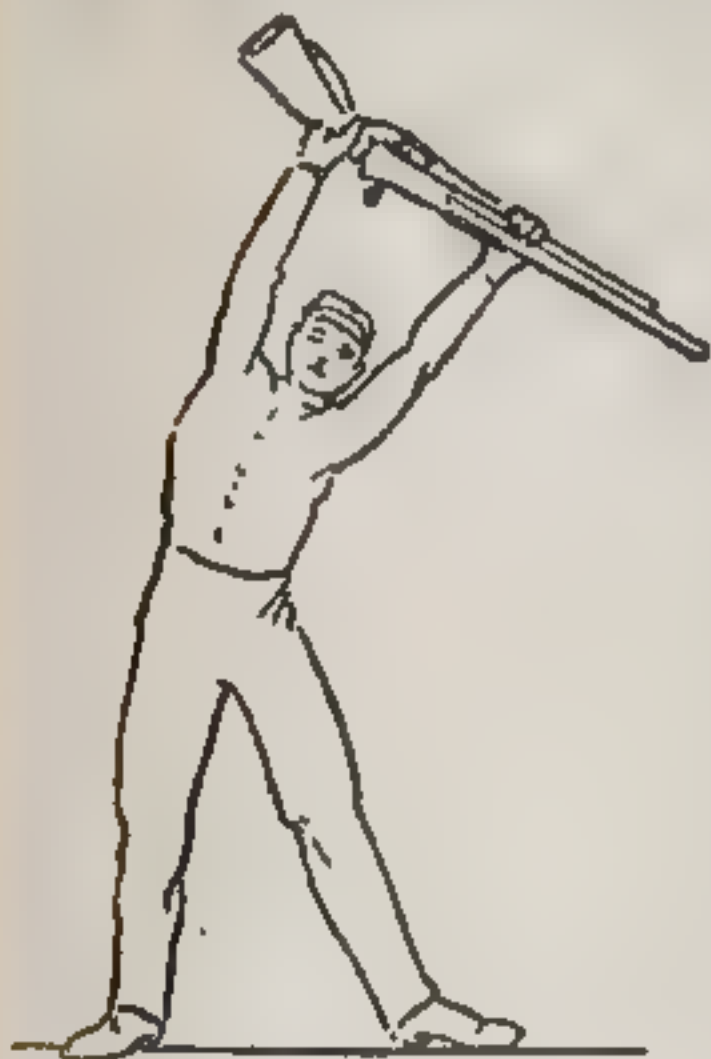
La segunda parte del método sirve para aplicar la fuerza adquirida y disciplinaria para producir un trabajo intenso con el menor esfuerzo posible. Tiene un fin esencialmente práctico: la marcha, el

transporte de la mochila, el tiro, la esgrima a la bayoneta, el asalto, el paso de obstáculos, etc.

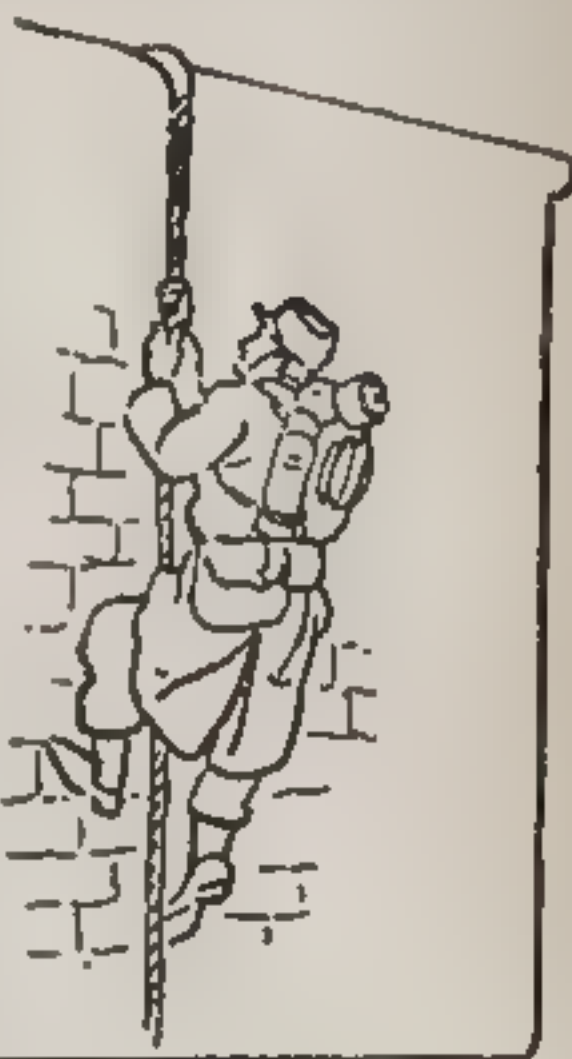
Por último, la tercera parte del método completa las anteriores en la parte moral, pues desarrolla en el individuo el valor y el desprecio del peligro y del dolor, con el boxeo, la lucha, la esgrima, los juegos al aire libre, etc., que producen esa forma especial del valor, llamada "valor físico", muy útil para el soldado.

En Suecia, bajo la influencia de este método, que se viene practicando hace cincuenta años, han desaparecido la tuberculosis y los estragos producidos por el alcoholismo, y la mortalidad ha disminuído.

Los partidarios de las ideas nuevas aseguran que se podría hacer más todavía, comenzando más pronto la educación física, y se ha presentado un proyecto de ley haciéndola obligatoria.



Flexiones de cintura con el fusil



Escalando tapias



## HERMOSO PECHO

DESARROLLO, BELLEZA y FIRMEZA de los SENOS en dos meses por las **PILULES ORIENTALES**, benéficas para la salud, aprobadas por las Sumidades médicas de París. Fama universal. Frasco con instrucciones en París: fr. 6.35.

J. RATIE, pharmacien, 5, Passage Verdeau, París.  
BUENOS-AIRES: MOINE y SOULIGNAC, Calle Rivadavia, 735.  
Farmacia FRANCO-INGLESA, Calle Cuyo, 581. etc.

LA MARCA DEL DIA

# CHAMPAGNE IRROY

Hugo Kern y Cia. - Sucesores de Rothes & Kern - REIMS



## Los dos ratones



Los dos señores ratones eran amigos, pero uno habitaba en el campo y otro en la ciudad.



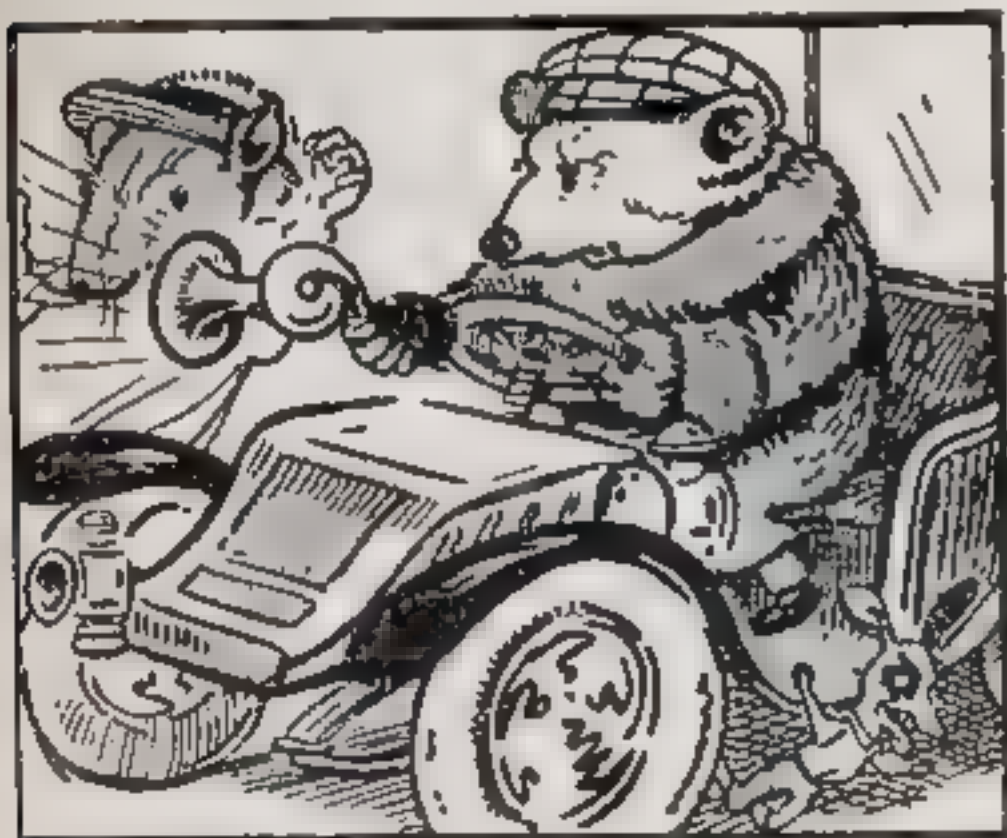
Un día el ciudadano ratón invitó al campesino a visitarlo...



...y el hombre, digo, el ratón, aceptó muy complacido. Llegó cargado de regalos.



Pero apenas salió de la estación, tuvo que ceder a un coche. Un trompetazo en el oído le hizo volver inmediatamente el hocico y...



...repetir la suerte con un automóvil. 'Ya comprendo', dijo, 'por qué han suprimido las corridas de toros. Aquí todos son toreros'.



Entre bicicletas, carros, coches y tranvías, el ratón atravesó la calle, que era para él como una vidriera de ferretería llena de trampas.

# NEGRA AZUL

# ES LA MEJOR CERVEZA NEGRA

ÚNICA PREMIADA EN LA EXPOSICIÓN

INTERNACIONAL DE HIGIENE EN MONTEVIDEO 1907.





Gracias á Dios, llegó á la vereda, donde un mensajero de confitería le llevó el sombrero pegado en una masa de melengu.



Al volverse con el sombrero dulce, un transeunte desconocido le da en el estómago con un madero que llevaba honradamente para su trabajo.



En fin, cuando llegó á casa de su amigo, le dijo que la ciudad era peor que el queso con arsénico, que no comprendía cómo pudiese vivir en ella, que "¡oh mon, oh fuente, oh río!". Cuán hermosa es la vida de los campos.



Tanta poesía bucólica recitó, que el ciudadano amigo, se decidió á seguirlo su chaera, para hacer la vida de los poetas y los peones.



Pero se hartó de oír cantar al gallo y los pajaritos, le entró un aburrimiento tan espantoso, que lo veía todo negro; el mundo le parecía un tintero colosal.



y á tal extremo llegó su espíritu, que en un bostezo tremendo, se le desarticuló la carretilla y expiró. Esto prueba que á cada cual le va bien con sus costumbres, cosa que no necesitaba probarse.



TODOS LOS - **0.20**  
PAQUETES DE

llevarán SIEMPRE el cartoncito correspondiente, que se canjeará por los artículos que exponemos y que detallamos en nuestros prospectos, y eso se efectuará siempre y mientras exista la fábrica. - - -



EXPOSICIÓN DE PREMIOS

-- DEFENSA 1278 --

**PICCARDO & C<sup>IA</sup>.**

FÁBRICA:  
DEFENSA 1276  
Buenos Aires

SUCURSAL:  
CORDOBA 944  
Rosario Sta. Fe



Nadie ignora que la zona del puerto correspondiente a la sección de policía 22a., era hasta hace poco el refugio de centenares de "malhechos" que viviendo en cuevas y casuchos de madera ejercían el pillaje y el bandolerismo.

Verdad es que las autoridades policíacas han perseguido siempre a esos matones, en cuyas filas se asila-

laban elementos de sospechosa vida y hasta delincuentes de oficio.

Pero, como los procedimientos empleados en la persecución de tales individuos, se concretaban sólo a cumplir con el rito de la ley en cada caso particular en que se cometía un hecho delictuoso, el número de holgazanes y bandidos asilados en esa parte del puerto lle-



Antonio Huertas Muñoz



El subcomisario señor Agustín H. La Rosa

gó a formar una verdadera población de malhechores.

Era preciso, pues, emprender una campaña formal en contra de esa gente que, sin hábitos de trabajo y sin hogar, vivía a expensas del robo y del asalto.

El subcomisario señor Agustín H. La Rosa, cuyos servicios en la policía le han conquistado los mejores elo-



Avelino Miranda

gios del periodismo, emprendió esa obra de saneamiento social, obra que hoy puede darse por consumada después de algunos meses de constante labor, en que se remitieron al Departamento Central la friolera de mil setecientos individuos.

Al consignar en esta nota la vigorosa campaña realizada por el señor La Rosa, justo es dejar constancia de un grupo de "honorables regenerados", cuyas fotografías ofrecemos al público. Ellos son: el santo varón Avelino Miranda, pollito de 41 años; Antonio Huertas Muñoz, catedrático del uñate; Ceferino Castro,



Ceferino Castro, Tomás Pérez y Francisco Alvarez

un superhombre que acaba de cumplir la mayoría de edad; Tomás Pérez y finalmente Francisco Alvarez, rana de los que no se empanan.

Ingresados a la comisaría 22a., en calidad de detenidos, predicán hoy las más delicadas reglas de moral, merced a los consejos de regeneración que el bondadoso comisario les ha dado.

Probablemente no faltarán escépticos que duden de la sinceridad de tales conversiones, por aquello del "genio y figura hasta la sepultura". Pero, en casos dudosos como éstos, la cordura aconseja pensar bien, sin perjuicio de atrancar la puerta.

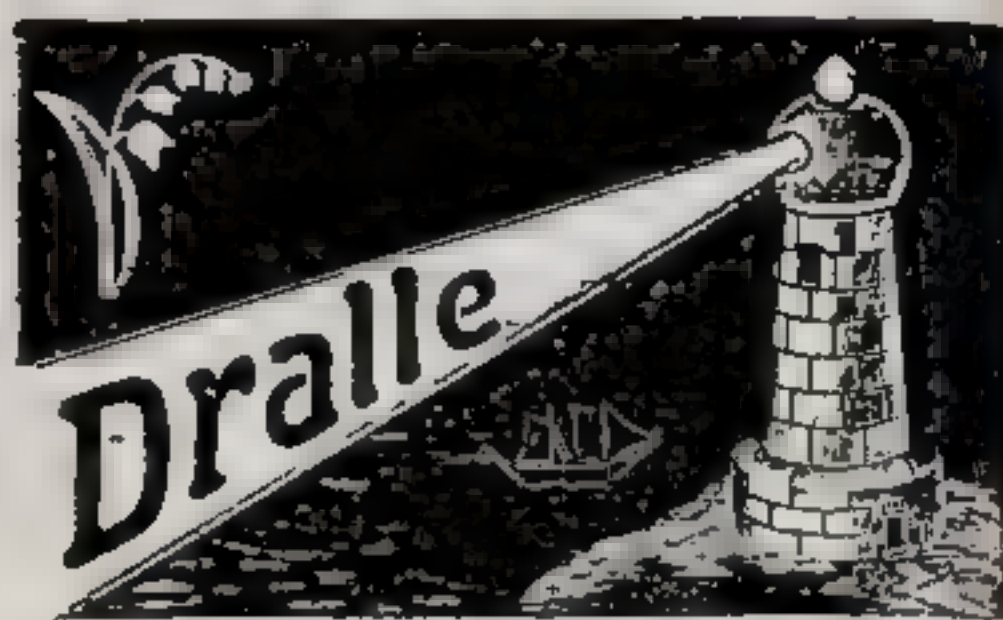


Las casillas destruidas





Perfume de Moda  
**PIDAN** EN TODOS LOS NEGOCIOS  
 ○ ○ ○ DEL RAMO ○ ○ ○



## Ilusión en el faro

(Esencias de flores sin alcohol)  
 en los siguientes aromas

**MUGUET - LILA  
 ROSA - VIOLETA**

Únicos Depositarios:  
**Albert Rohde y Cía.**

571, BERNARDO de IRIGOYEN - Buenos Aires



## EL GRAN "DULCEPHONE"

La última perfección en máquinas parlantes  
 UNICO APARATO DE FABRICACION INGLESA  
 EN LA REPUBLICA

DISCOS: Odeón, Favorita, Dulcephone, Record y otros.  
 Especialidad en discos criollos y hebreos.  
 PUAS "DULCEPHONE" del mejor acero inglés.  
 ACCESORIOS para toda clase de gramófonos.—Ventas  
 por mayor y menor.—Catálogos se remitan á pe-  
 dido.

Únicos Introdutores **JACUBOFF Hnos.**

1264 BUEN ORDEN 1274.

BUENOS AIRES.

Cooperativa Telefónica, 252 (Sud)

## Buenas noticias para los Sordos.

LOS SORDOS PUEDEN OIR Y ES BUENO QUE LO  
 SEPAN ANTES DE GASTAR SU DINERO INÚTILMENTE

Aparato de invención moderna que facilita á los SORDOS que  
 OIGAN PERFECTAMENTE.

Invítamos á toda persona que visite nuestro Instituto y tendremos mucho placer en probarles  
 que nuestro aparato "AUROPHONE" los hará oír inmediatamente, y únicamente que el nervio  
 auditivo esté completamente destruido (lo que es muy raro). No podrá oír con claridad.

**GRATIS** Escriba solicitando nuestro libro, el que mandaremos á cualquier parte de  
 la América del Sud, libre de todo gasto, dando una información completa  
 de cómo se puede hacer oír á los sordos.

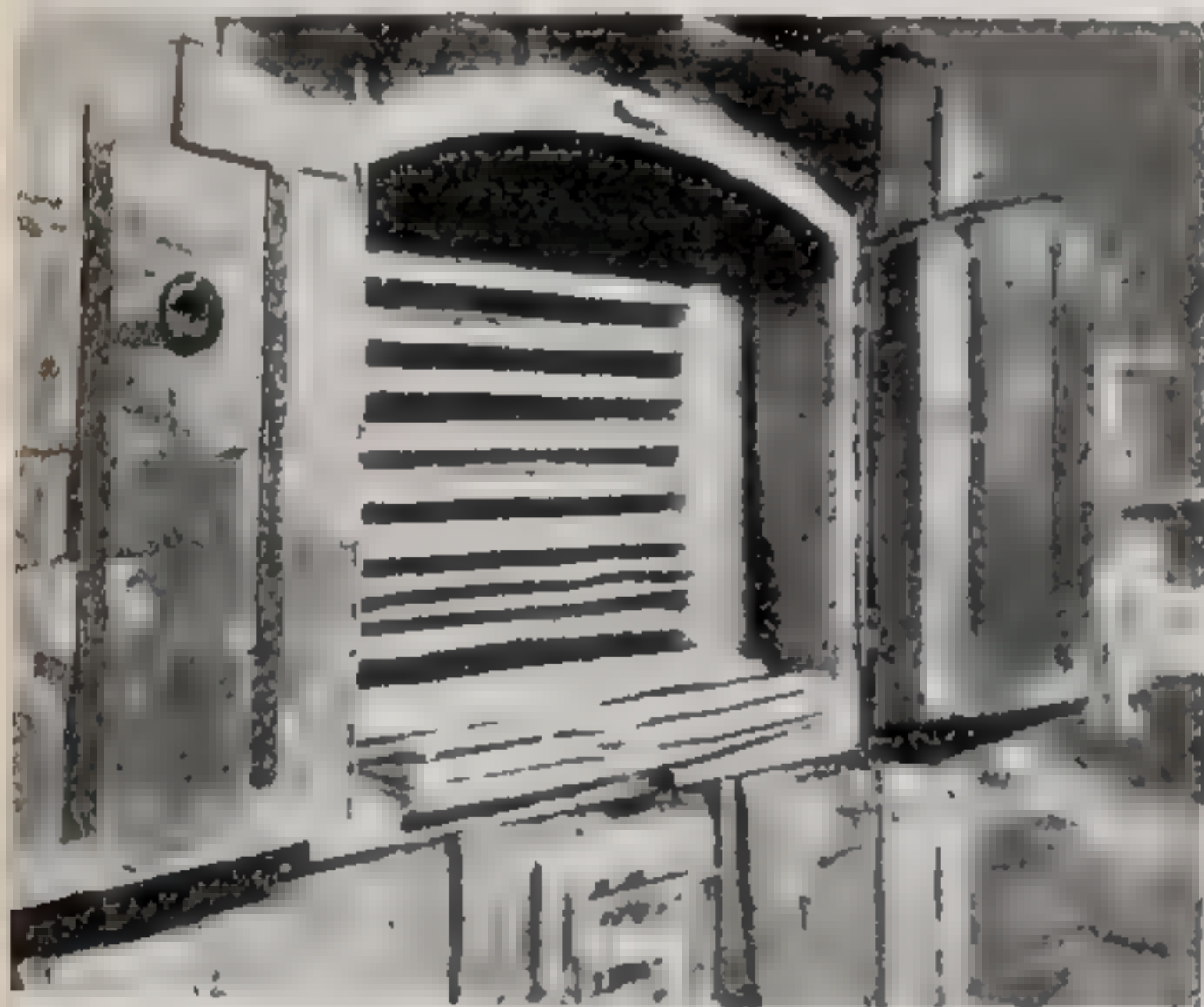
Dirigirse: AUROPHONE INSTITUTE, Av. de Mayo 1168 - Bs. Aires, R. A.



No subiremos á la cátedra, ni haremos al lector benévolo un discurso técnico y enojoso á propósito de mosaicos y vidrieras coloreadas. Sería, por otra parte, una singular pretensión la de querer condensar en pocas páginas toda la serie de conocimientos y prácticas que constituyen el arte del vidrio y del mosaico, que llenarían un grueso volumen y exigirían un curso práctico en algún importante taller de este arte, por ejemplo el del "Instituto Artístico" de Innsbruck, conocido en toda Europa. Nos limitaremos á explicar las fotografías de este estudio, que darán una idea aproximada de los procedimientos



Dibujo que sirve para preparar el mosaico



Horno para cocer los fragmentos

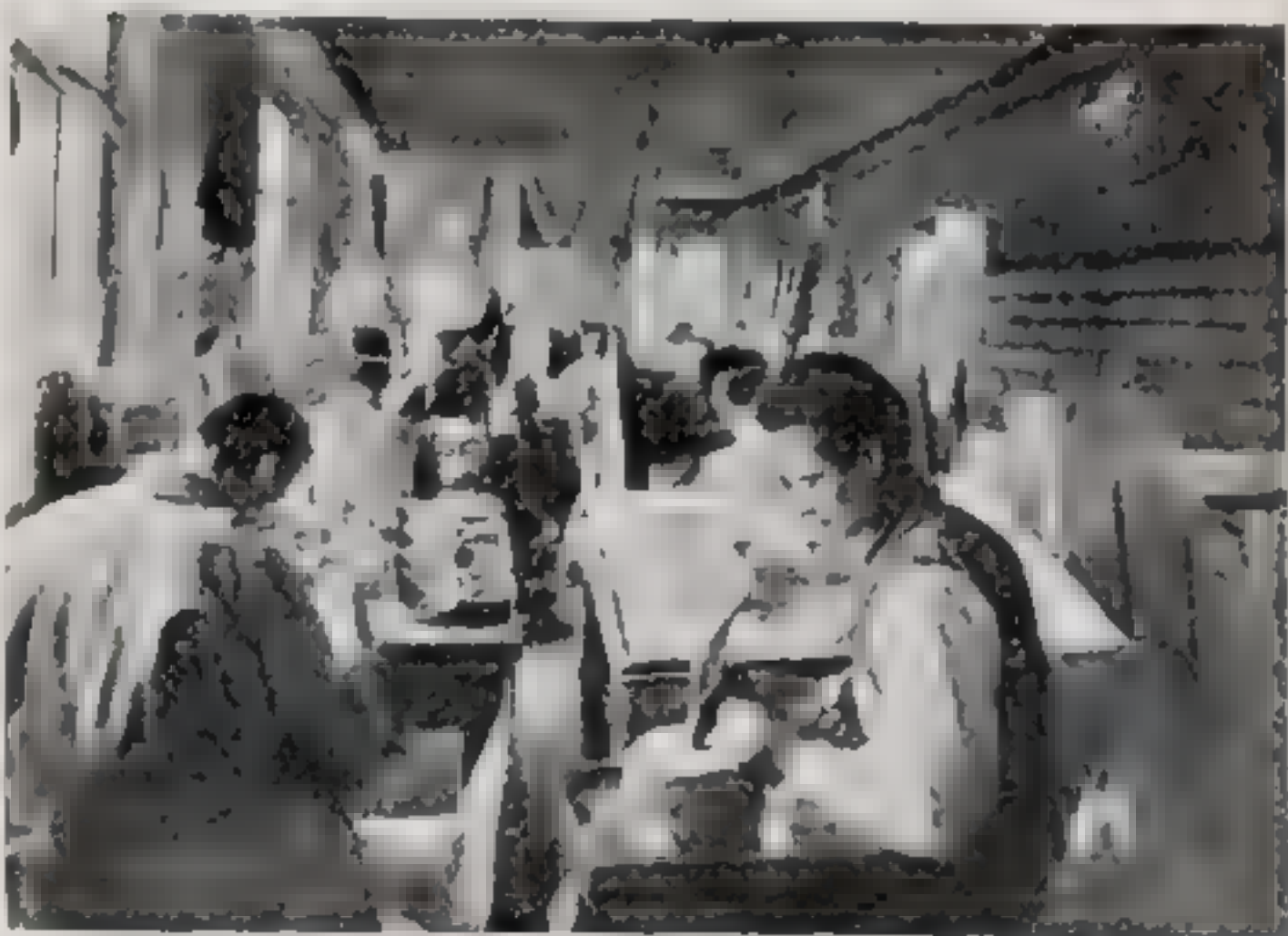
tos seguidos en el mencionado Instituto y en todos los talleres similares

Conviene observar que esta producción artístico-industrial ha tomado grandísimo incremento, y aumenta no como comercio tan simpático como remunerador. Algunos años antes de inaugurarse la Exposición de artes decorativas de Turín, nadie hubiera creído que en una pequeña ciudad del Tirol surgiría y tomaría gran importancia un establecimiento artístico, especialmente destinado á fabricar vidrieras de color y mosaicos. Hoy no es

posible dudar del éxito de esa iniciativa así en lo industrial como en lo artístico, y sería de desear que en otras partes fuera recomendada.

Esto no quiere decir que ya no se produzcan en otras poblaciones de Italia tan espléndidas vidrieras y tan excelentes mosaicos como antiguamente. Las recientes exposiciones de arte industrial prueban que se trabaja admirablemente en este ramo de la decoración, pero conviene señalar el hecho de que Austria haya tomado ese camino y que en él haya obtenido tan notables resultados.

Indudablemente, si



Examen y elección de los pedazos que han de formar el mosaico



## Las grandes actrices de París y su opinión sobre la QUINA LAROCHE



*Je n'entre jamais en scène sans avoir bu  
un verre de Quina-Laroche.*

*Marta Regnier*

"Jamás salgo á escena sin haber tomado una copita de QUINA LAROCHE.  
MARTA REGNIER."

### REGNIER (Marta)

Extracto del Album Artístico  
de la QUINA LAROCHE

"Nuestras grandes actrices parisienses y su opinión acerca de la QUINA LAROCHE

Primer premio del Conservatorio, entra en el *Odéon* y muy luego en el *Français* en donde debuta en el papel de Agnès de *l'Ecole des Femmes* (la Escuela de Mujeres).

Al poco tiempo abandona el *Teatro Francés* para pasar al de *Vaudeville* y *Ginmasio* donde crea los papeles más importantes en *Petite Feste*, *l'Enfant chéri*, *l'Eventail*, *l'Âne de Buridan*.

Aplaudidísima en el *Ginmasio*, madama Régulier era demasiado conocida del público para que no figurase en el Album de la Quina Laroche. Es verdad que el Album contiene únicamente las opiniones de los principales artistas de las escuelas parisienses acerca de este precioso tónico. Volúmenes enteros se necesitarían para catalogar todos los testimonios que han sido enviados á la Quina Laroche á partir de su creación en 1848 y pudiera citarse entre los testimonios los de personas pertenecientes á todas las clases sociales, á todas las carreras liberales, á todos los gremios de oficios. Los médicos del mundo entero se han complacido en afirmar la superioridad de la Quina Laroche como medicamento tónico de primer orden. He aquí, por ejemplo, la opinión del doctor Bernheim, vicepresidente de la Sociedad Internacional de la Tuberculosis, presidente de la obra de la Tuberculosis humana. "Tengo la mayor satisfacción en reconocer que la Quina Laroche, por mí prescrita frecuentemente á mis enfermos, es una preparación excelente y fácilmente tolerada, que ha prestado los mayores servicios en todos aquellos enfermos cuyo organismo debilitado se convierte en terreno propicio para la Tuberculosis".

Envío gratuito del Album Artístico escribiendo á la QUINA LAROCHE, Moreno 14 Buenos Aires.





Depósito de los fragmentos de piedras, coloreados é igualados

el efecto de un dibujo ó una pintura. Un espléndido mosaico antiguo, representando una vasija con diferentes clases de peces, se conserva en el museo del Vaticano, y no faltan muestras análogas en las colecciones de los anticuarios.

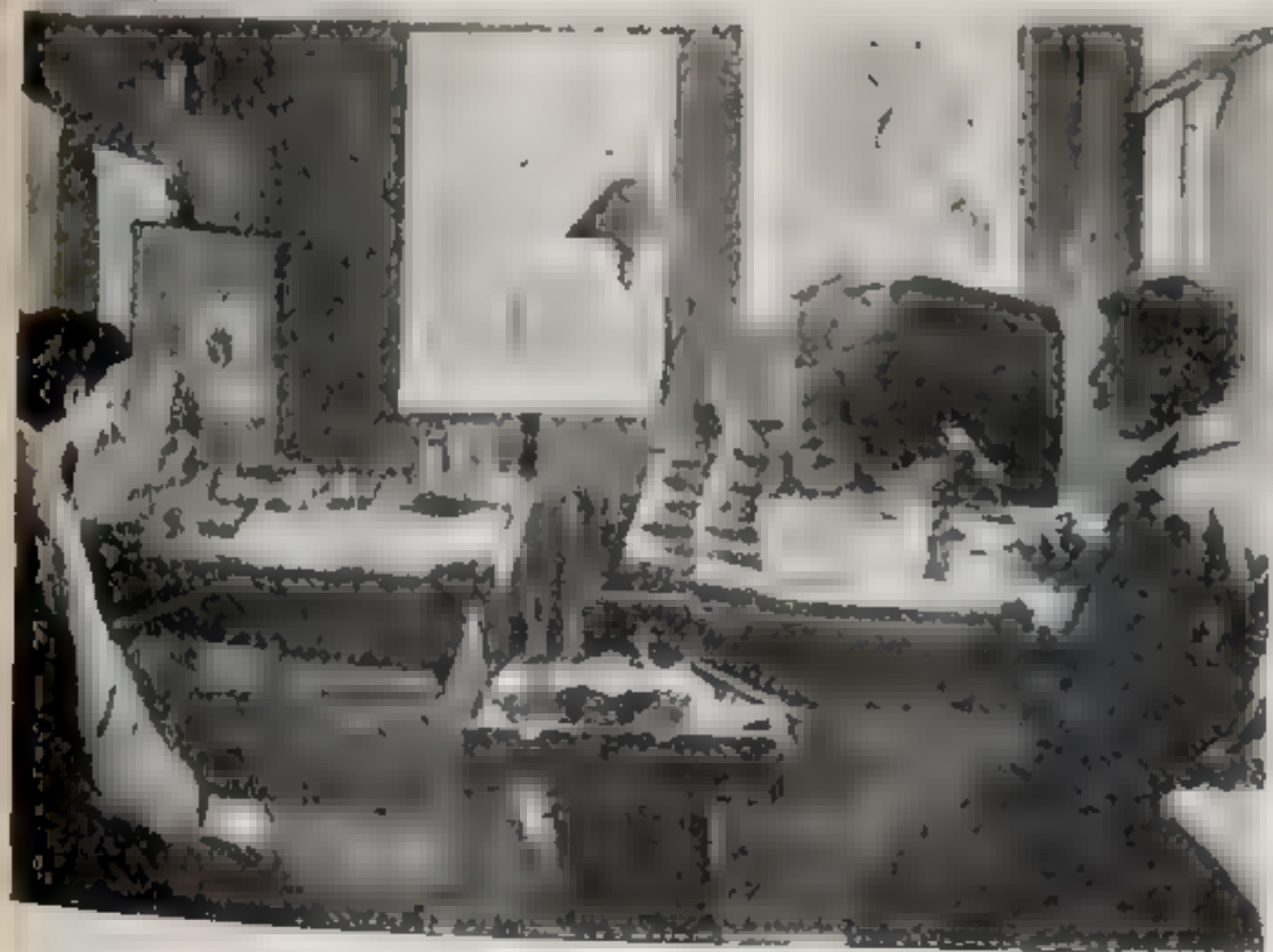
¿Quién no recuerda el tan reproducido y copiado mosaico de las dos palomas, descubierto en aquella Villa Adriana cerca de Tivoli, que fué todo un museo de arte, y que ahora figura en las salas del Capitolio?

Refiérese que en la Roma Imperial, cuando el lujo de los edificios públicos y privados no conocía límites, el empleo del mosaico llegó á tal extremo que algunos

nos remontamos á sus orígenes, los pueblos del norte aprendieron de los antepasados italianos el arte del vidrio y el del mosaico, que hasta hace poco fueron especialidades italianas. Hubía florecido en Roma, y el "opus umstorum" de que han llegado á nosotros tan magníficas muestras, prueba que la antigüedad latina poseía una excelente escuela de mosaicistas, que de generación transmitió sus enseñanzas á través de los siglos. Se trata especialmente del mosaico mural, y del de pavimentos, compuesto hábilmente con piedrecillas coloreadas que producían



Canevás de una vidriera



Mosaicistas trabajando

patricios llegaron á cubrir con ellos no sólo los pavimentos y paredes, sino hasta los techos de sus casas.

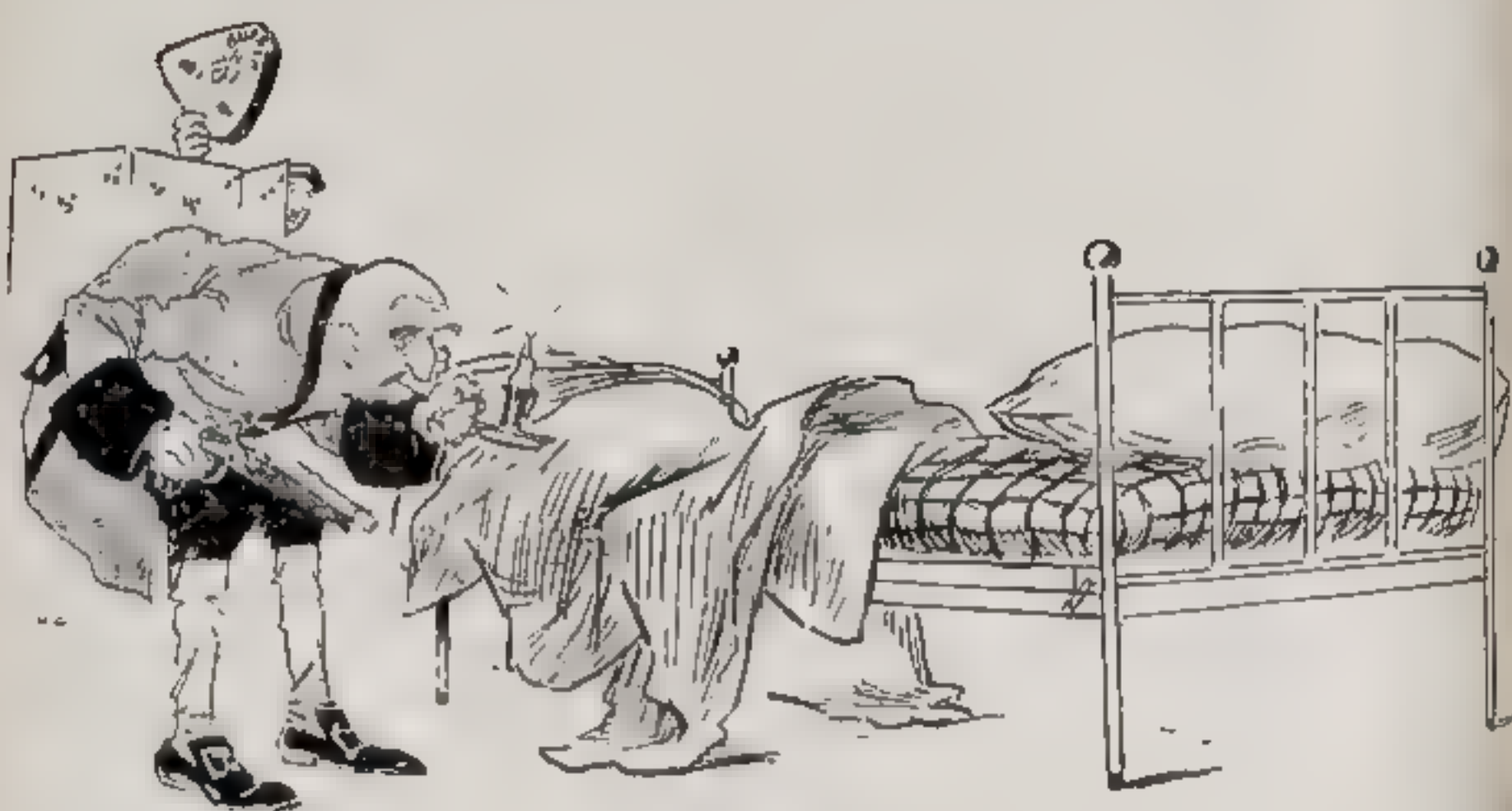
Uno de los más hermosos mosaicos es el que representa la *Batalla de Alejandro*, hallado en 1831 en las excavaciones de Pompeya, y trasladado luego al museo nacional de Nápoles. Un gran mosaico antiguo, tal vez el mayor de todos los de la época romana, es el llamado prenestino (porque fué hallado en la antigua Preneste), representando una serie de escenas egipcias, notable también desde el punto de vista histórico de las relaciones entre Egipto y Roma.



# BUFACH

## Insecticida Infalible

### El avaro y los ladrones



*Avaro.*—Pedro... Pedro... Aquí anda alguien. Estoy seguro de que me han pinchado; sentí así como pinchazos.

*Pedro.*—Señor, no se alarme... Esta no es cuestión de pistola; esto se arregla con *Bufach*.

*(No sé lo que guarda este diablo de viejo en su colchón. que se empeña en que nadie se acerque á su cama; creo que el mejor día se va sola; se dará el dueño de la cama-automóvil.)*

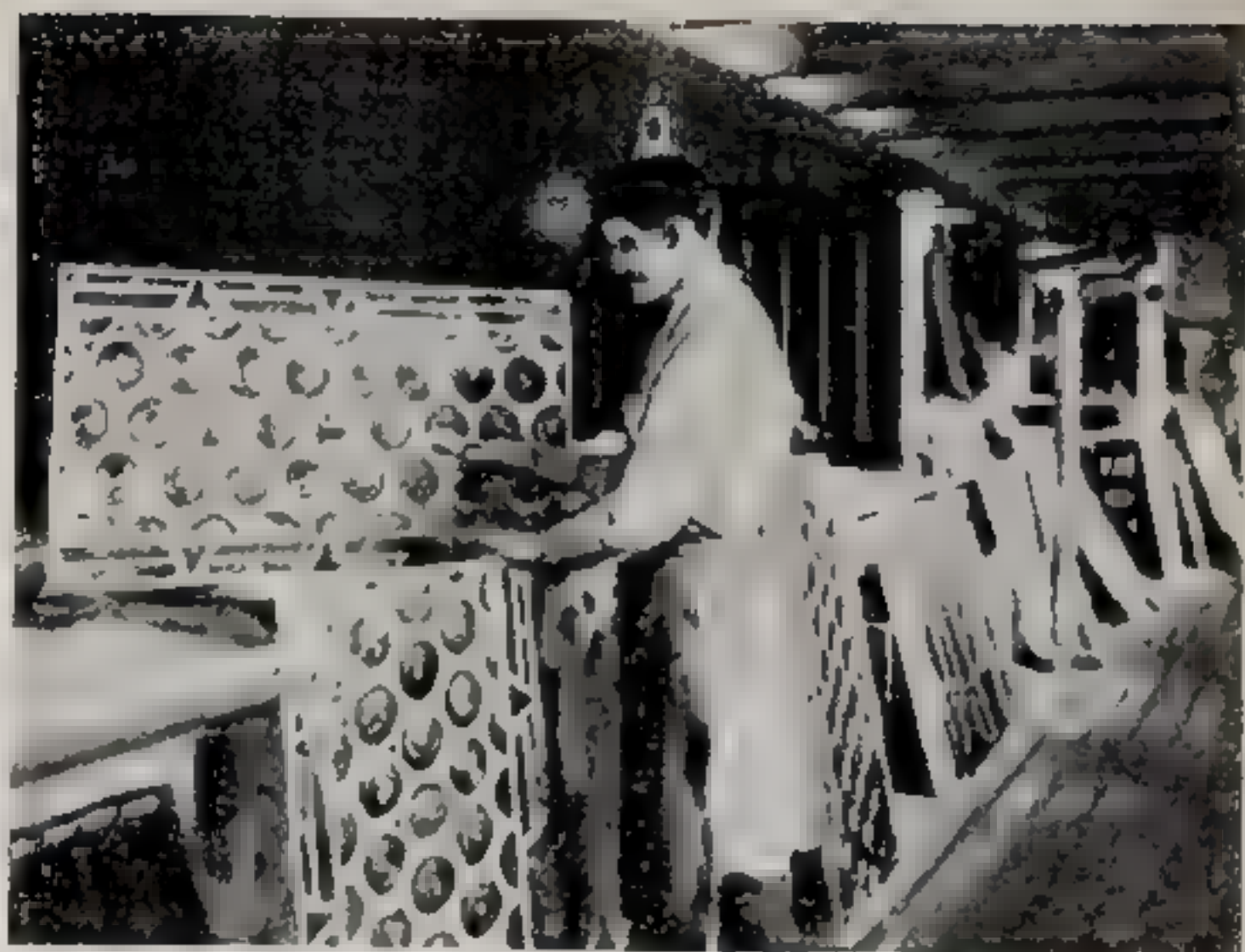
Hay muchas imitaciones, pero un solo BUFACH verdadero. Exigir el legítimo de caja triangular

En venta en todas las Droguerías,  
Almacenes y Ferreterías



El antiguo Egipto

Desde el advenimiento del cristianismo, y con la difusión de la pintura al fresco, el mosaico comenzó a perder mucho de su primitiva importancia pagana. Pero los bizantinos asociaron pronto el arte del mosaico al culto cristiano, y adornaron las cúpulas, cornisas y fachadas de sus iglesias, con aquella ingenua y característica combinación de oro, cristales de color, piedrecillas pintadas, que en nuestra mente se asocia con las formas más simples y sugestivas de la nueva fe. El arte bizantino no podría concebirse sin el mosaico; basta pensar en la escena



Tipo de vidrieras muy generalizado

de los Apóstoles, que asisten al bautismo de Cristo en el baptisterio del Duomo de Ravenna y en la capilla de Galla Placidia, en la misma ciudad, cuyas iglesias bizantinas muestran todo el esplendor de aquel arte tan original como idealista.

Después del año mil, Roma volvió a ser la capital del mosaico. Allí se había formado una verdadera escuela de mosaicistas venidos de Oriente, y a ella pertenecen las magníficas obras del Duomo de Salerno, las de la fachada de Santa María del Trastevere en Roma (1140), y las de las iglesias de Sicilia, especialmente la de Santa María del Almirante en Palermo, y las de las catedrales de Cefalú y Monreale.

Vienen después los mosaicos de Venecia y de Florencia, donde floreció hacia el año 1300 una brillante escuela de mosaicistas. Introdujo importantes modificaciones en la técnica, y mantuvo mucho

tiempo su renombre, diferenciándose de la escuela romana. En el siglo XVIII surgió en Roma una nueva escuela de mosaicistas, cuyo taller estaba en el Vaticano y cuya fama aun no se ha extinguido, pero duró siempre hasta los últimos tiempos la diversidad entre la escuela romana y la florentina, y en esta última acertadamente predominó el criterio industrial.

La gran basílica de San Pedro en Roma, con las reproducciones en mosaico de los más célebres cuadros de la Pinacoteca, adornando las capillas, los altares y los sepulcros de los Pontífices, de muestran la excelencia a que llegó aquel arte en tiempos no muy remotos.

En nuestra época, Salvati, con su establecimiento de mosaicos vidriados en Murano, adquirió reputación europea, y sus trabajos notabilísimos bajo todos conceptos son admirados en las iglesias y mo



Preparación de los plomos para las vidrieras



# JABÓN TINKAL



Contiene los principios curativos de ciertos lagos de la India.

**TINKAL** cuya propiedad de suavizar y embellecer el cutis es especialmente aprovechado por las señoras y niñas.

Fuertemente perfumado con esencias extraídas de las más delicadas flores.

Es muy agradable y el usarlo una vez es adoptarlo para siempre.

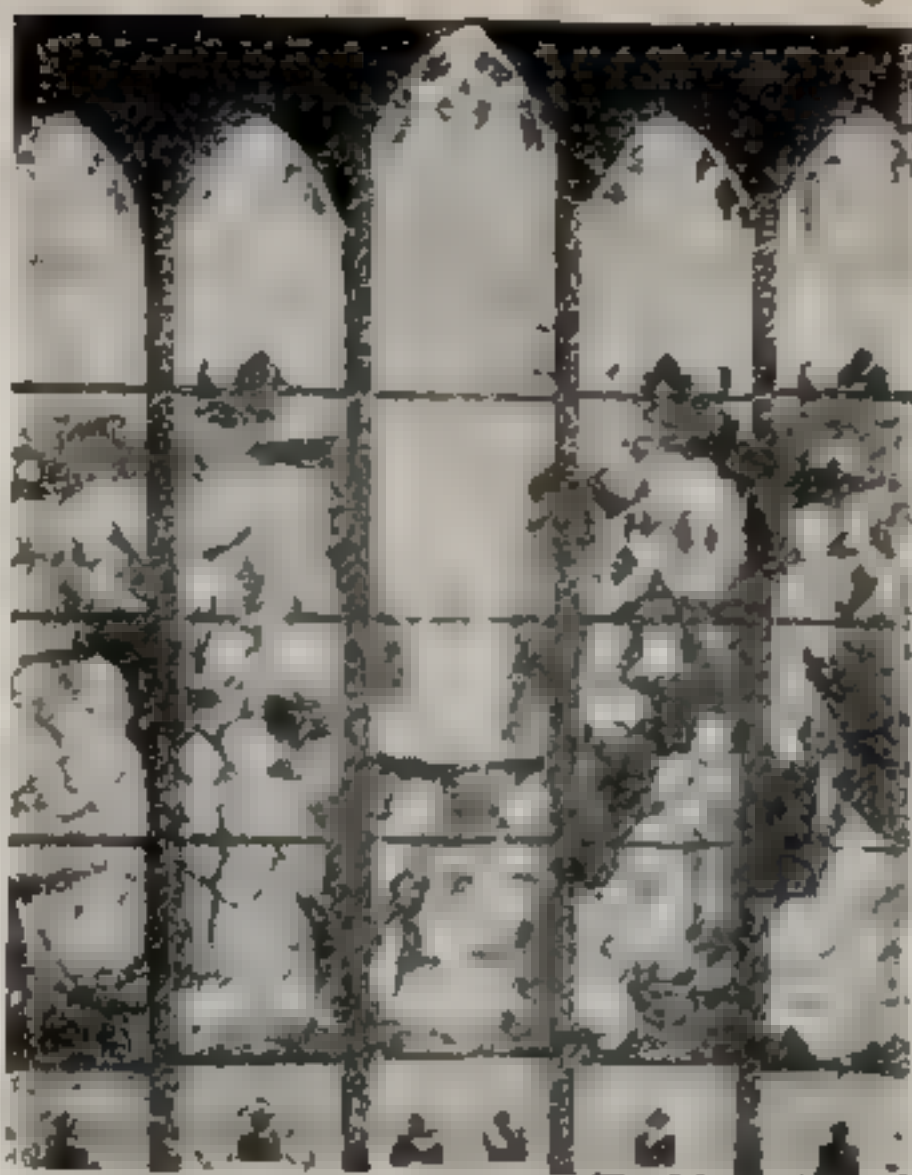
**EN VENTA EN TODAS PARTES**





namentos de París, Berlín y Aquégram. De esa escuela son discípulos los que recientemente instalaron en Berlín la fábrica de mosaicos artísticos y el taller de Innsbruck, ilustrado en estas fotografías, cuyo crédito en todo el mundo se debe en no pequeña parte al que le ha dado Murano.

Ha sido buena idea la de asociar en Innsbruck la fabricación de mosaicos con la de vidrieras de arte, porque evidentemente son afines de una misma industria, y aun desde el punto de vista económico, ambos se sostienen mutuamente. No es caso de insistir sobre la importancia de la vidriera artística en la construcción moderna, puesto que los progresos de la técnica y las nuevas tendencias del gusto han multiplicado su uso, adaptándolo a las varias exigencias artísticas e industriales de nuestro siglo. No solamente las iglesias y los grandes palacios requieren hoy las vidrieras artísticas, sino muchas viviendas en las ciudades, y esos palacetes de toda forma y estilo, que poco a poco van salpicando la campaña en torno de las grandes ciudades. Mientras la demanda de mosaicos ornamentales tal vez se extinga algún tanto (cosa que pro-



Mosaico de asunto religioso

portación. Por eso los institutos análogos de Inglaterra, Alemania y Austria Hungría han puesto todo su empeño en conquistar también artísticamente el mercado universal. Pero toda conquista requiere un esfuerzo de capital y una audacia de iniciativa que no siempre acompañan a las empresas artísticas, que hace tiempo progresan en Italia, y a las que no faltan ciertamente las tradiciones gloriosas del arte industrial.

St. FILBIO.

## REGALO á los lectores de P B T (se ruega activar el cobro)

Para el Brasil y el Uruguay se despachan libres de porte por sólo \$ 3 oro

150.000 relojes se distribuirán á título de "réclame" entre todos los lectores de "P B T". Rogamos no demorar los pedidos. Estos relojes se venden en \$ 18, pero pueden obtenerse como premio llenando los requisitos de la nota importante. Se trata de un precioso reloj artístico, sumamente chato, garantizado, que marcha rigurosamente al minuto. Los modelos son muy surtidos y comparables con los de los relojes más caros, pues no se diferencian de los de \$ 100, 150 y más precio.

### CUPÓN DE P B T

Entréguese en la calle Carlos Pellegrini 30, Buenos Aires. Sucursal en Mendoza: San Martín 1143. Agencia en Rosario de Santa Fe: San Martín 1450.

Llénese el siguiente espacio. Escríbase muy claro y cobrese á M. M. CASANOVA y Cía., en las direcciones indicadas.

Nombre y apellido.....

Pueblo ó estación.....

Ferrocarril.....

Provincia.....

Es indispensable que el pedido del reloj se haga acompañado de este cupón y llenar los requisitos indicados en la nota importante

**IMPORTANTE.** — Para obtener estos relojes, los lectores de "P B T" deben dirigirse á M. M. CASANOVA y Cía., personalmente ó por escrito y entregar \$ 6 ó en su defecto, mezclados ó de una sola marca, 300 cartoncitos 43, cupones de los cigarrillos invariables, cartoncillos Vuelta Abajo, figuritas Monterrey, Diva, Siglo XX, Sociales, cupones París y Centenario. Los vales de Siglo XX los aceptamos como si fuesen 5 figuritas, y los vales de Diva como si fuesen 4 figuritas. Envíesenos \$ 0.55 en estampillas para la remisión. Se facilita la adquisición ofreciendo la ventaja de poder completar á razón de 2 pesos el ciento cualquier cantidad que faltara. Póngase el nombre del remitente en el paquete de las figuritas. No serán atendidas las personas que manden figuritas de otras marcas. En Mendoza y Rosario se obtendrá el reloj sin pagar franquía.





# PEINADOS,

POSTIZOS, PERFUMERÍAS,  
ARTÍCULOS DE TOCADOR.

NOVEDADES CONSTANTEMENTE

SE ATIENDEN PEDIDOS  
DE CUALQUIER PUNTO  
DE LA REPÚBLICA - - -



## RUIZ Y ROCA

FLORIDA 2, esq. RIVADAVIA.

PÍDASE CATÁLOGO



Jopo N. 1—\$ 30

Crème Divine Parisienne

LA MEJOR PARA EL CUTIS

Precio: \$ 5.—



Jopo N. 36—\$ 20



Jopo N. 40—\$ 15



Jopo N. 41—\$ 15



Jopo N. 37—\$ 20



Jopo N. 5—\$ 15

Rouge  
Jeunesse  
Parisienne

Finísimo para  
el cutis

Precio: \$ 3.



Jopo N. 39—\$ 25



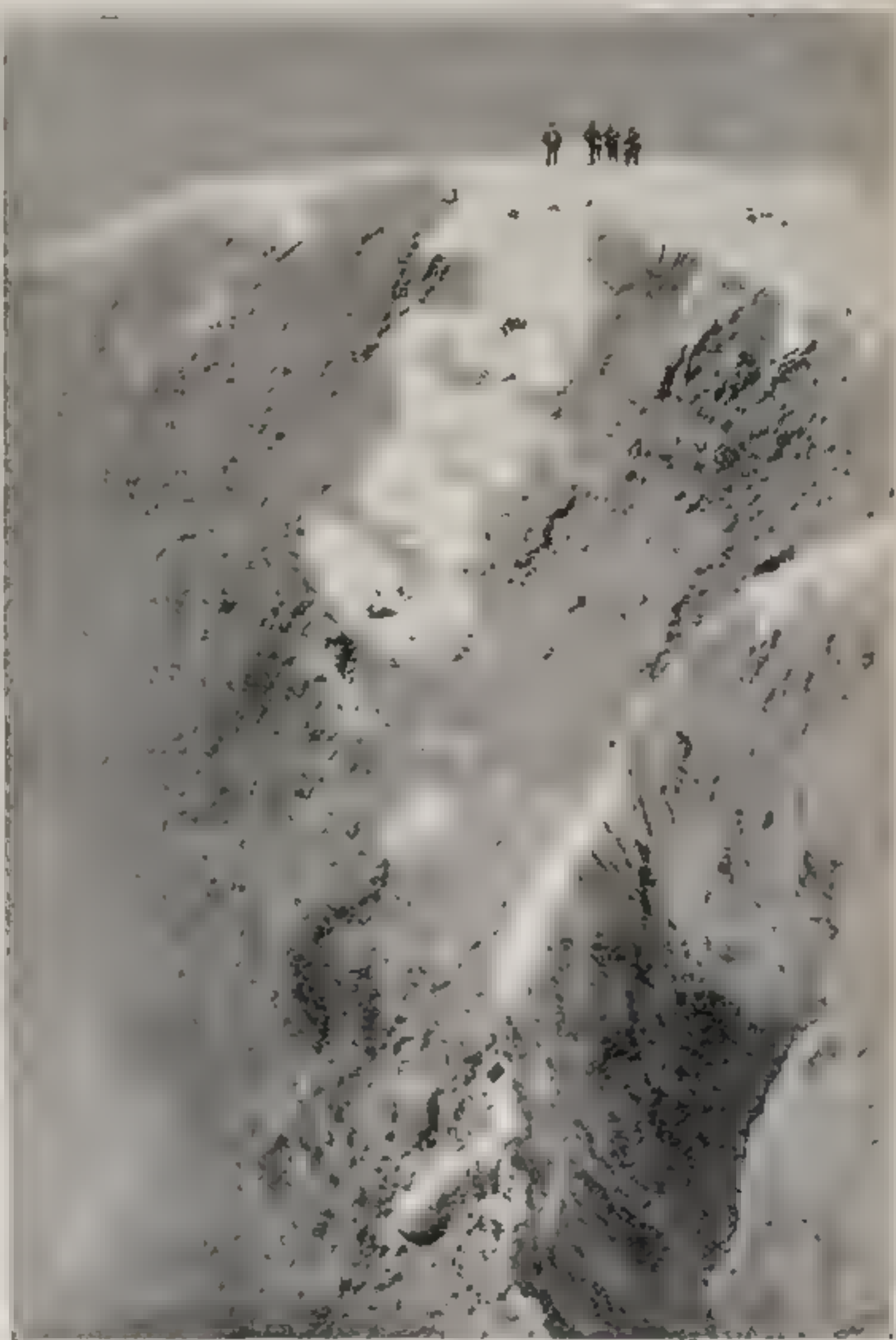
(Continuación)

Se descubrió entonces que sus dedos gruesos estaban ya negros y que todos los demás habían sido igualmente mordidos, pero menos gravemente. Para haber podido caminar durante nueve horas con los pies en tal estado, debió necesitar Brocklehurst un valor y una resistencia admirables. Todo el mundo se empleó en restablecer la circulación en los miembros inferiores del paciente, después de lo cual fué instalado en su saco-cama; luego, los otros se dirigieron hacia curiosos montículos esparcidos en medio de la capa de nieve que cubría el antiguo cráter. Estos montículos se hallaban alrededor de aberturas volcánicas. En los países templados estas hendiduras desprenden fumarolas, mientras que aquí esas emanaciones de vapor de agua, desde que llegaban á la superficie se solidificaban, y el hacinaamiento de sus productos había creado poco á poco los montículos. La coloración amarillenta de los trozos de hielo revelaba la presencia de gases sulfurosos en esos desprendimientos volcánicos.

Al siguiente día, los exploradores se encaminaron hacia el cono terminal en actividad, á través de los campos de nieve durísima y de espacios de cristales de feldespatos y de piedra pómez. La angustia que los hombres sentían para respirar á causa de la altitud y de la baja temperatura, agravada las dificultades de la ascensión y la hacía más lenta. En fin, gracias á su energía, mis camaradas llegaron al punto más alto de esa cima, en que nadie hasta entonces había puesto los pies.

Ante ellos se abría un anchuroso abismo, lleno de una nube de humo y del que surgían ruidos atropellados. Era al principio, durante algunos minutos, un jadeo formidable, como la respiración de una locomotora gigantesca; después, grandes ahogados que rodaban por las profundidades de la montaña; y por último, brotaban enormes globos de vapor que iban á reforzar el penacho de humo flotante por encima del cono. Un penetrante olor de azufre quemado irritaba la nariz. De pronto una ligera brisa rechazó las nubes de vapor y á los ojos asombrados de mis compañeros, el interior del cráter activo apareció en toda su extensión. Según sus observaciones, su profundidad

puede calcularse en 240 ó 270 metros y su mayor amplitud en 800. En medio, tres hendiduras comparables á bocas de pozo, daban paso á las fumarolas. En la cúspide del cono, frente al sitio en que se hallaba la caravana, lechos de pómez negruzca alternaban con estratos de nieve. Allí surgían del suelo pequeños surtidores de vapor; es, pues, probable que la nieve reposara en esos sitios sobre un te-



Cuatro hombres de la expedición Shackleton en la cumbre del volcán Erebus

reppo sumamente caldeado y se evaporara.

La vuelta fué rápida. Deslizándose sobre las prolongadas pendientes de nieve que cubren los flancos del volcán, los exploradores bajaron 1.500 metros en cuatro horas, con gran daño, es verdad, de sus vestidos y de su equipo. Cuando llegaron al depósito dejado en el segundo campo, lo encontraron demolido por el "blizzard" de la antevíspera y sus provisiones dispersadas en todos sentidos.

(Continuará).



# JUGO "MAGGI"



**PARA  
TODA COCINA**

Hace más sabrosos  
los pescados y los mariscos.

Condimenta y hace más nutritivos  
los caldos y las sopas.

Hace más apetecibles  
las ensaladas y las salsas.

Sazona y aromatiza  
las aves y los asados.

**Perfecciona todos los platos**

Pidan prospectos y muestras gratis. Pída-  
los a su almacenero, y si este no los  
tiene, diríjase al único importador:

**LUIS R. SCHEINER**

CANGALLO 1265  
BUENOS AIRES





# NUEVAS INVENCIONES

LA "CORNUÉ" (retorta) ASADORA-PASTELERA.—Los aficionados á los bocados finos pueden obtener buenos asados, tostados y pasteles de todas clases, tan buenos como si salieran del horno, con sólo tener á su disposición un simple calentador de gas y el aparato bautizado por su inventor con el nombre de "Cornue".

La "Cornue", cuya forma recuerda la de las retortas de las usinas de gas, es un hornillo de chapa de acero de doble pared, ligero y portátil, que se coloca sobre cualquier calentador cuya fuente de calor no engendre un humo susceptible de comunicar mal sabor á las manjares.

La envoltura anular de la "Cornue" está dividida en tres cámaras, que se hallan separadas por dos tabiques de amianto para evitar que se deteriore la chapa. Los gases ardientes del hogar, entrando por un punto de la parte anular, circulan primeramente alrededor del horno, luego penetran en el interior del horno en su parte central, la atraviesan de alto abajo, pasan seguidamente por unos orificios inferiores á dos espacios anulares y salen de cada lado por la parte superior. La circulación de los gases calidos

es de esta manera regulada automáticamente por el tiraje del horno; de modo que el plato que se prepara y hay que calentar sea lamido en todos sentidos por la llama, cuyo calor se mantiene por la do-

ble envoltura metálica, constantemente atravesada por el calor del calentador. El principio de la circulación de alto abajo en el interior del horno, deja los manjares envueltos en sus vapores, de modo que no puedan desecarse ni quemarse y conserven todo su sabor.

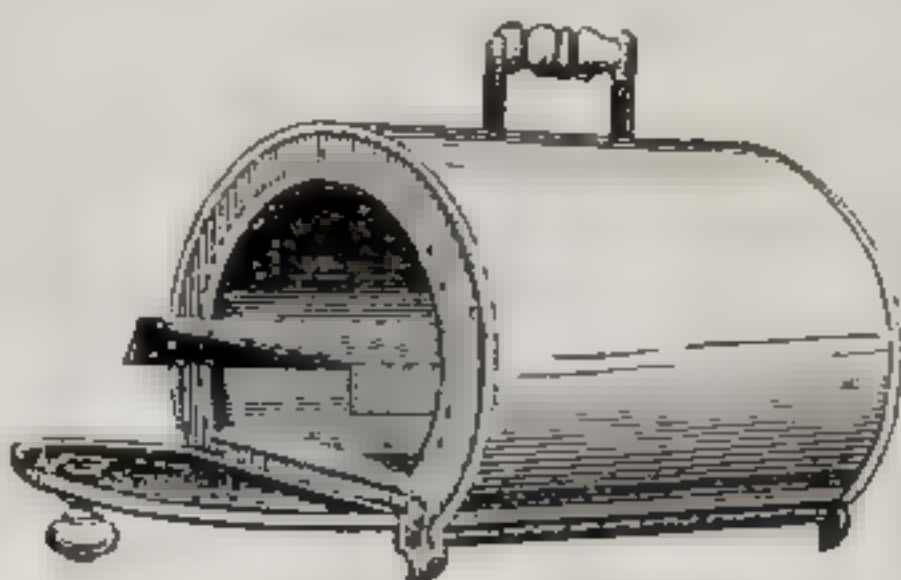
Para los pasteles conviene calentar la "Cornue" de 180 á 200 grados, ó sea 10 minutos de calefacción sobre un hornillo de gas.

Para asados "gratin" ó macarrones, hay que llegar de 250 á 300 grados, ó sea 12 minutos de calefacción, antes de enhornar el plato.

Los caldos ó los bifes sólo piden 10 minutos por libra.

Con calor más moderado, el aparato sirve para mantener calientes los manjares ó calentar los platos.

La "Cornue" resuelve un problema á las cocineras, porque les ahorra trabajo y economiza combustible. Su venta en París es cada vez mayor, según asegura un periódico.



La "Cornue", asadora-pastelera



Dos preparaciones  
sin rival para el  
cutis, de

**Beauchamps**  
París

**Crema Lechuga**

(ya muy conocida)

y

**Jabón de Crema  
Lechuga**

producto nuevo, perfume delicado, merece una prueba.

**EN LAS FARMACIAS**

Precio del Jabón:  
0.60



# TRINCHIERI

Poderoso reconstituyente

Estimula el apetito



EL TRANSFORMISTA

Angel Giannelli

toma siempre

# TRINCHIERI

Facilita la digestión



# LO RARO Y LO CURIOSO

## "LA DONCELLA DE HIERRO".—

La Doncella de Hierro de Nuremberg es un instrumento de tortura que consiste en una especie de caja de hierro con figura de mujer. Delante tiene dos puertas, entreabiertas en el grabado y sus paredes interiores están erizadas de púas de hierro de unos siete centímetros. El reo era encerrado allí.

FOTOGRAFÍA CON LA LUZ NEGRA.—Se trata de la fotografía de un dibujo que estaba encerrado en un sobre de papel negro metido á su vez en una caja de chonita. La imagen se obtuvo sobre una placa de sulfuro de cinc, aplicada después á una lámina fotográfica ordinaria. Las dos rayas negras corresponden á dos trazos hechos con tinta de imprimir en el sobre que contenía la figura.

ESPADAS COMPUESTAS DE MONEDAS.—Las dos espadas, que miden poco más de 60 centímetros de longitud, están formadas por completo con monedas chinas de varios tamaños. Parece que los chinos

"La Doncella de Hierro" de Nuremberg, instrumento de tortura.

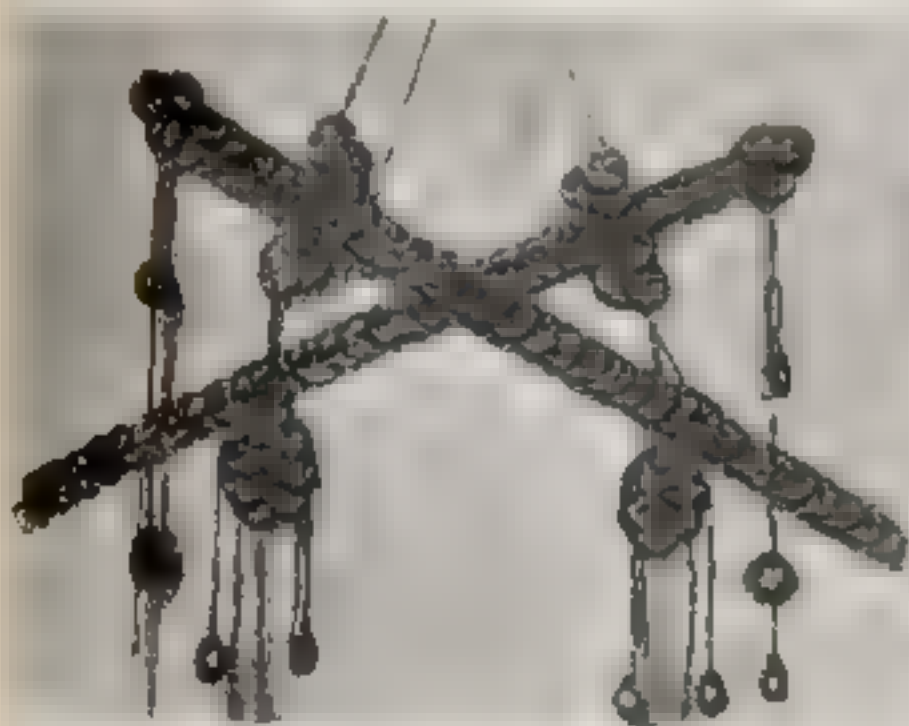
que las tenían les atribuían una virtud semejante á la que muchas personas suponen á las herraduras, como signo inequívoco de buen augurio.

Un señor las adquirió en el barrio chino de San Francisco de California.

CUADRO DE MANTECA.—La escena campestre del cuadro está hecha con manteca sobre terciopelo negro. Esta obra obedecía al propósito de anunciar el producto y no hay que decir que el aviso resultó muy eficaz, pues llamó extraordinariamente la atención



Fotografía de un grabado encerrado en un sobre y una caja, hecha con los rayos X.



Espadas chinas formadas de monedas



Un cuadro hecho con manteca

## YO VALDRÉ

Rey de los callicidas

¿Sufre Vd. de los callos?

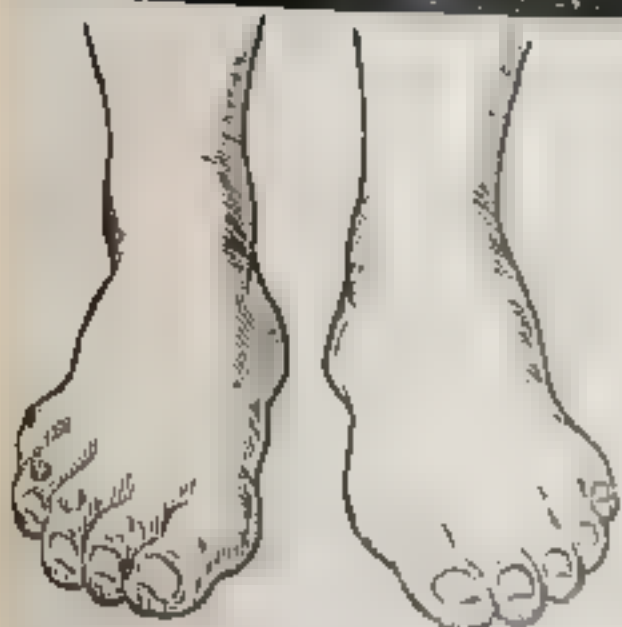
Pues aquí está el remedio.

Infalible y radical extirpador de todo callo, ojo de gallo y dureza. Cura en 7 días sin molestias y sin dolor.

Casa de Venta: G. PISTRITO

Almagro, DIAZ VELEZ 651, Buenos Aires.

Véase P B T numero 254, página 45.







Las crónicas misteriosas de Tesalia, recuerdan una fantástica personificación de esa raza monstruosa, que, según la poesía griega, vivió entre el Pelión y la Osa, (hoy constelaciones celestes).

Se trata de una mujer divina, en cuanto a su rostro, su busto, su torso, toda su parte superior, en fin, terminada monstruosamente por el cuerpo de un equino.

Ergeris se llamaba, y era blanca, según la expresión del poeta Ovidio, "como la cuajada de la leche de cierva".

Pero lo que sobre todo llamaba la atención de las gentes, sublimándola en expresiones ditiámbricas, era su hermosa, negra y abundantísima cabellera.

De ella se enamoró Eneas, una vez que descubrió a Ergeris entre los matorrales de un bosque, sin aperebirse del resto de su cuerpo que era el de una potranca blanca, que aunque de bellas formas en su especie, era al fin una potranca y nada más.

Ahora bien: parece que la centaurea Ergeris, poseía un secreto para hacer crecer y mantener con brillo y sedosidad su espléndida cabellera.

Consistía éste en la maceración de

ciertas yerbas selváticas, unidas al zumo de unas bayas oleosas, disueltas en un licor alcohólico de granos ricos en materia sacarina.

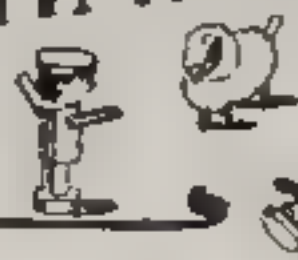
La preparación del elixir Ergeris, de gran uso é inestimable valor entre las elegantes griegas; pero, ¿quién había de decir que andando el tiempo, un sabio norteamericano había de descubrir y dar base a un gran invento moderno, con el mismo proceso (naturalmente que refinado) de la centaurea Ergeris?

Pues esto fue nada menos que lo que sucedió al ilustre químico de Barry, el cual estudiando pacientemente los métodos de la química capilar, encontró la fórmula de la heroína de Tesalia, dando lugar a los siglos a la civilización europea, el portentoso elixir llamado Tricófero de Barry, que hoy bate el record mundial a todos los preparados en uso para el mantenimiento, crecimiento y belleza del cabello.

Así en el Tricófero de Barry triunfa a través de los siglos el ingenio portentoso en materia de higiene y profilaxia capilar, de la bella y legendaria centaurea Ergeris.



# ENTRETENIMIENTOS



## Logogrifo numérico

- 1 2 3 4 5 6 7 8... Apellido  
 1 2 3 4 5 8 2..... En algunas plantas  
 1 4 1 5 7 6 ... .. Tiempo de verbo  
 1 4 5 6 2..... .. Arboles  
 1 4 1 7..... .. Partes del cuerpo  
 1 7 6... .. Animal  
 1 6... .. Negación  
 1... .. Consonante

## Charada

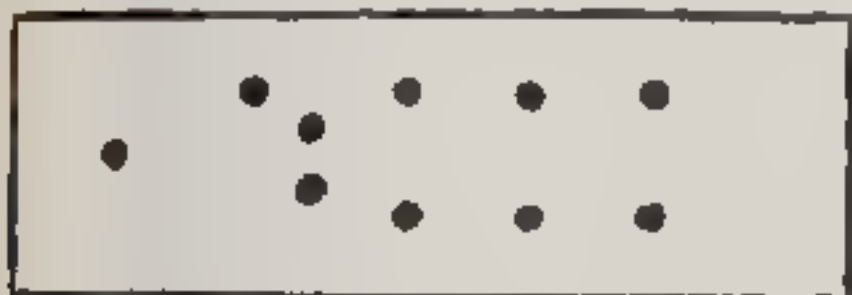
Prima tertia la prima dos tercera,  
 que está en aquel rincón de la escalera.

## Criptografía

He visto el cielo en tus ojos  
 y Desde entonces soy bueno,  
 pues quiero ver si consigo  
 las venturas de los Cielos.

Combinar las mayúsculas de manera  
 que se lea un nombre de varón.

## Recreación



1.º Trazar con líneas que toquen en los diez precedentes puntos, tres letras enteras, pero que los trazos de unas toquen en los de las otras.

2.º Repetir las tres letras y con las seis combinadas formar el nombre de un profeta bíblico.

## Jeroglífico en acción



## Fuga de consonantes

na..o .e .le.o. .a .ue.a  
 .e .ue .a .o .e .ue.la.,  
 .a..a c. .a.o .e .l .a.a  
 .e .l.a.a . .e .ela.

## Comprimido

# Desa Si

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 257

A Losange acróstico:

M

C A L

H U R O N

C U A R T E L

M A R R U E C O S

L O T E R I A

N E C I O

L O A

S

A Comprimido gráfico

CO - BRE - VE - Y - DIF

A Charadístico

MARISCO

## Solucionistas

Agente Espinós, Carlos Rattafou, J. G. y, Pedro Latorre, Salvador Córdova, Félix Deleo, Eizel o Lorenson, Pepe Cristina Gris, A. R. Perrone, Cesar A. Alleni, José S. Calvo, Adolfo Sanchez.

Angel Perdonefn, Eduardo Carvajal, Natalio Edetti, Cayetano Russo, etc., etc.

## TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase: *El problema de más interés en el mundo es el de tener oro*, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada una aparece ó soluciones acertadamente cualquiera de los entretenimientos de esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados, serán recompensados con un mes de suscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 13 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección 'Entretenimientos'", y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palcos sirven para todo el año 1909



Manuel T. Durán

## 678 lotes en Avellaneda

cruzados por la Avenida General Mitre con tranvía eléctrico y á la estación Villa Domingo del F. C. S. en los mismos terrenos.

### PLANO DE UBICACIÓN



Bases: 3, 4 y 5 \$ por mes el lote, pagaderos en 80 mensualidades sin interés.

El Domingo 7 de Noviembre á las 2 de la tarde.

Tren expreso gratis, planos y boletos Rivadavia 54.

M. T. DURAN

## Elevación de Aguas

Tracción y elevación de cualquier profundidad, sea pozo, río ó laguna, á cualquier distancia y altura, cualquiera que sea su  
- - - - - volumen. - - - - -

El mayor rendimiento con la menor fuerza

Impulsión por compresión de aire

Lo más sencillo y práctico

Sin desgaste ni costo de mantenimiento

VISITEN NUESTROS TALLERES DONDE FUNCIONAN  
EXTRAYENDO AGUA NUESTRAS MÁQUINAS.

Avenida Alvear 1703 Unión Telef. 276 (Palermo)

TREJO SOUSA y Cía.



# TINTA.

## de IMPRENTA

TROVAS BREVES,  
por Pedro J. Naón.

—Precedida por una carta y una preciosa octava dedicadas al au-

tor y á la obra por el bardo argentino Carlos Guido y Spano va una colección de poesías, en que luce las galas de su exuberante fantasía y su exquisito sentimiento el autor de esas trovas. Modernista en la forma y en la originalidad, es clásico en la construcción y en la armonía del verso, bien medido y rimado con arreglo á los preceptos de los tratadistas. En *Trovas Breves*, el señor Naón ha confirmado las esperanzas que el arte puso en él, cuando publicó sus otras dos recopilaciones.

EL GENIO DE LA ESPECIE.—Drama en tres actos y en prosa, original de Adalberto Hernández y Oid.—

No sabemos que ese drama se haya representado aquí. En todo caso, dadas nuestras costumbres, lo habría sido en los teatros que anuncian sus funciones en papel de color verde. Y no porque la intención del autor sea pornográfica (nada menos que eso), sino porque no están acostumbradas las familias á oír crudezas que necesariamente debe expresar quien se propone temas científicos, que si están en acción en la sociedad, aun no han entrado en el dominio del arte sino con ciertas restricciones. Parece, pues, que por ahora el drama de que hablamos no pasará de ser leído. Pues así y todo, es un buen drama, y con esas reservas referentes al público, su representación sería muy interesante. Las situaciones son muy bien estudiadas, los caracteres naturales, la acción lógica y bien desarrollada, el argumento atrae y el lenguaje es apropiado y correcto.

CIEN HOMBRES CELEBRES.—Confesiones literarias, por Juan José Soiza Reilly. Las entrevistas y reportajes tenidos por el autor con muchos personajes europeos y americanos, y publicados en Buenos Aires, van coleccionados en esta obra, á

que acompañan muchos grabados. Como los trabajos del señor Soiza Reilly han sido ya conocidos del público, que no le escatimó sus aplausos, es impertinente intentar una crítica de ellos; el volumen es apreciable y curiosísimo, porque estando aquellos esparcidos, condensa en un libro lo que requeriría muchos volúmenes de periódicos y revistas.

CENSO AGROPECUARIO NACIONAL. LA GANADERÍA Y LA AGRICULTURA EN 1908.—En tres gruesos volúmenes acompañados por una colección de mapas, se han publicado los resúmenes de los trabajos llevados á cabo por una comisión especial. El tomo I comprende la ganadería; el tomo II está dedicado á la agricultura; y el III es una colección de interesantes monografías sobre los temas que más pueden interesar á cuantos estudien la agricultura y la ganadería del país.

Esos temas están tratados con especialísima competencia por sabios como Latzina (Aspecto físico de la Argentina), Daureaux (La estancia argentina), Gibson (La evolución ganadera), Herrero Ducloux (Hidrología agrícola é industrial), etc., etc.

Para los hombres de verdadero estudio, es una documentación importantísima la contenida en esos tres volúmenes, acompañados de planos de exposición gráfica, que completan y amplían los resultados de la compilación estadística.

La dirección de estos trabajos ha estado encomendada á una comisión presidida por el señor Alberto S. Martínez y compuesta por los señores Francisco Latzina, José León Suárez y Emilio Lahitte, que han trabajado enormemente en esta empresa patriótica y merecen muchos aplausos al presentarla al país.

LA ENSEÑANZA SECUNDARIA, por el doctor José Blanco.—El autor caracteriza su producción titulándola: "Apuntes para un Ensayo". Estudia brevemente, pero abrazando todos los puntos de vista del asunto, la cuestión compleja, é indica el criterio en que se encuentra la solución del problema.



Sr. Pedro J. Naón, autor del libro "Trovas Breves".

## BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA CASA MATRIZ: RECONQUISTA 200

Capital suscrito... \$ 60.000.000.00 %  
Capital realizado... \$ 46.187.360.00 %  
Fondo de reserva y provisión... \$ 11.292.074.53 %  
Premio á recibir sobre las 300.000 acciones emitidas y que se incorporará al fondo de reserva \$ 963.180.00 %  
Succursales.—En el exterior: Madrid, París, Génova, Londres, Barcelona y Montevideo. En el interior: La Plata, Bahía Blanca, San Nicolás, Mercedes (Buenos Aires), Dolores, Balcarce, Lincoln, Rosario de Santa Fe, Mendoza, San Juan, Santa Fe, Tucumán, Córdoba, Salta, Carlos Casares, Concordia, Bartolomé Mitre, Tres Arroyos y Pergamino. Agencias en la capital: Once de Septiembre, Pueyrredón 163; Boca del Riachuelo, Almirante Brown 1422; Barracas al Norte, Vieytes 1829; Belgrano, Cabildo 2091; Ayacucho esq. Santa Fe; Corrientes esq. Anchorena; Flores, Rivadavia 6902; Entre Ríos 785. Corresponsales directos en Europa, Asia, África, América del Norte y del Sud, etc. Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

En	Abona	m n	os	Depósito á premio con libreta, desde \$ 10 % hasta 10.000 pesos, después de los 60 días...	m. n	os
cuanta corriente á oro y moneda legal, sin interés	A 30 días	1 1/2	1 1/2			
	A 60 días	2 1/2	2 1/2			
	A 90 días	3 1/2	3 1/2			
	A 6 meses	4 1/2	4 1/2			
	A 1 año	4 1/2	4 1/2			
	A 2 años	5 1/2	5 1/2			
	A 3 años	5 1/2	5 1/2			
	A 4 años	6 1/2	6 1/2			
				En cuenta corriente en oro moneda legal...	8 %	
				Descuento general...	convencional	

Buenos Aires, Septiembre 30 de 1909.  
JORGE A. MITCHELL y ELIAS D. ARAMBARRI, gerentes





Diabéticos, Dispépticos, Niños Débiles y Estómagos Delicados:  
Emplead en vuestra alimentación

# FIDEGLUTINES

(PASTA ALIMENTICIA)

Se venden en cajitas de 300 gramos á \$ 0.50.

**Pan de Gluten - Bizcochos de Gluten - Galletitas de Gluten**

Estos productos han sido analizados por la Oficina Química Municipal y el Departamento Nacional de Higiene.

Se elaboran diariamente en el establecimiento de su inventor, siendo por esto los más frescos que se ofrecen al público.

Reconocidos por los facultativos más eminentes del país y del extranjero, ensayados en todos los hospitales de la capital, han resultado ser superiores a cuantos pretenden disputarles el favor del público á fuerza de bombo.

Los enfermos deben cuidarse de elegir lo que real y positivamente les conviene, exigiendo mi marca patentada.

Fidense folletos y testimonios fehacientes en el

**DEPOSITO CENTRAL — CORRIENTES 1235**

8 grandes premios en diversos concursos internacionales.

Teléfonos: Unión, 1179, Once, Cooperativa, 1235, Central.

**AGUSTIN MARCHESE.**

(Laureado del Instituto Internacional de Alimentación é Higiene, de París).



## EL SECRETO DEL "PAMPERO"

NOVELA POR JULIAN J. BERNAT

I

DOS CARTAS, UN RECORTE Y UN PAQUETE

Veinte días justos habían transcurrido desde aquella hermosa mañana en que se embarcó Sherlock Holmes en el vapor *Olimpo*, con rumbo al Paraguay, donde pensaba descansar un par de meses, cuando recibí su primera carta.

"Mi querido Ranbet—me decía:—¿No tiene para usted ningún encanto un viajecito a Asunción? Me causaría un verdadero placer verle por aquí, y creo que a usted no le sentaría mal un poco de distracción. Venga y verá qué momentos tan agradables pasaremos juntos en esta pintoresca ciudad y en sus preciosos alrededores. Haremos excursiones a San Bernardino, a San Antonio, al Lambaré, y admirando aquellos hermosos paisajes o contemplando a la orilla del río los perezosos movimientos de los yacarés."

"Y a propósito de yacarés. Le adjunto a la presente un recorte de un suelto publicado en un diario de Asunción, y le ruego me escriba dándome su parecer sobre lo que en él se dice."

"Le espera muy pronto, su afectísimo.  
—Sherlock Holmes."

Efectivamente, pegado en el ángulo superior izquierdo de la carta, estaba el recorte en el que leí lo siguiente:

"En el paso de Angostura, varó ayer el vapor *Olimpo*, de la empresa Mihayovich, en viaje a nuestro puerto. Como a pesar de los esfuerzos que se hicieron no fué posible ponerlo a flote, algunos pasajeros, para matar el aburrimiento, se dirigieron en un bote a la costa, con intención de dar un paseo. Apenas habían desembarcado, cuando hallaron el cadáver de un hombre en posición decúbito abdominal y con el rostro completamente atrozado. A pocos metros de distancia vieron un enorme yacaré muerto. El hombre vestía pantalón azul y camiseta solamente, ambos muy sucios de carbón y materias gruesas. Ni en sus bolsillos ni en los alrededores del lugar en que fué hallado se ha encontrado ningún objeto que permita identificar al desgraciado. Tanto el cadáver como el yacaré han sido traídos a esta ciudad por el vaporcito que salió de traspordo los pasajeros y la correspondencia que conducía el *Olimpo*. Al examinarlos detenidamente, se ha comprobado que el yacaré murió de un tiro en la cabeza que le penetró por la boca, y entre sus dientes se ha encontrado parte del paño de la visera de una de esas gorras que suelen usar los foguistas y otros tripulantes de los vapores de la carrera. Mañana se practicará la autopsia del cadáver."

No decía más el recorte, y poco, en verdad, hubiera podido sacar en limpio para formar la opinión que me pedía Sherlock Holmes, a no haber mediado una singular coincidencia.

Precisamente cuando recibí la carta y el recorte que acabo de copiar, estaba leyendo en un diario de la mañana la siguiente noticia:

"Ayer tarde atracó a la dársena Sur el vapor *Olimpo*, procedente de la Asunción



y escalas. El comandante dió cuenta a las autoridades marítimas de la desaparición del cabo de foguistas Andrés Guimaraes, brasileño, de 24 años de edad."

Inmediatamente relacioné ambas noticias y escribí a Sherlock Holmes manifestándole que, a mi juicio, el muerto encontrado en Angostura y el cabo de foguistas desaparecido del *Olimpo*, eran la misma persona. Le acompañé la noticia que sobre esta desaparición había leído, y terminé la carta diciéndole que mis ocupaciones me impedían efectuar el viaje.

A decir verdad, no me faltaban deseos de acompañar a Sherlock Holmes durante su permanencia en Asunción, y si algo me detenía no eran, seguramente, mis ocupaciones, sino —¿por qué no decirlo?— la falta de recursos.

Mi sueldo como redactor de un periódico cuyo nombre no hace al caso, apenas me alcanzaba para mis necesidades más apremiantes, y un viaje a Asunción y la permanencia allí durante algún tiempo, eran cosas costosas en las que no podía pensar bajo ningún concepto.

Estas circunstancias no pudieron escapar a la penetración de Sherlock Holmes, quien, con su tacto y su delicadeza habituales, me escribió otra carta—que recibí dos días después que la anterior—concebida en estos términos:

"Mi querido Ranbet: Le necesito con urgencia. No se asuste, pues no se trata de ningún asunto peligroso. No tendremos que habérnoslas con criminales ni con ladrones. Hasta mi regreso a Inglaterra no pienso intervenir en robos ni en crímenes de ninguna especie. Se trata de una tontería. Como no puedo estar ocioso, me he entregado a un trabajo de investigación científica. Ya sabe que soy bastante desordenado en mis cosas, y por eso me hace falta una persona de absoluta confianza que ponga en orden mis apuntes. Para ello ¿quién mejor que usted? A cuenta de sus honorarios, que fijaremos a su llegada, le acompaño un giro por quinientos pesos. También le remito un orden por un pasaje de primera clase a bordo del vapor *Pampero*. Puede dejarle a su esposa todo el dinero que quiera, pues los gastos de usted, mientras esté a mi lado, corren por mi cuenta. Si aprecia en algo mi amistad, acepte sin vacilar mi ofrecimiento y no deje de embarcarse en dicho vapor. Si, contra lo que espero, no aceptara usted, avíseme por telegrama sin perder un minuto. Le espera impaciente.—Sherlock Holmes."

Creo inútil decir que acepté el delicado ofrecimiento de mi amigo. Apresuradamente—pues el vapor salía tres días después—hice mis preparativos de viaje, y después de despedirme de mi esposa, a



quien dejó casi todo el dinero que me había enviado Sherlock Holmes, me embarqué en el Pampero.

Poco antes de zarpar el vapor, me hallaba en mi camarote, sacando algunas cosas de la valija de mano, cuando llamaron á la puerta. Abrí y ví á un mozo ante ella.

—Disculpe, señor—me dijo.—¿Es usted el señor Ranbet?

—Sí. ¿Qué ocurre?

—Este caballero desea hablarle.

Y haciéndose á un lado, dió paso á un joven elegantemente vestido, de unos diez y nueve ó veinte años de edad, quien, saludándome con el sombrero, me preguntó muy amablemente:

—¿El señor John Ranbet?

—Servidor. ¿Qué desea usted?

—Vengo á traerle un encargo del señor Nelson White.

Aquellos lectores que hayan leído nuestro emocionante episodio *El rapto de las Sabinas*, en el que se relatan los primeros trabajos de investigación efectuados por Sherlock Holmes en la Argentina, no ignoran que Sherlock Holmes y Nelson White son una misma persona; pero como no todos se hallarán en ese caso, bueno es repetir que, durante su permanencia en Buenos Aires, Sherlock Holmes no usó otro nombre que el de Nelson White, cuyas iniciales corresponden al suyo verdadero.

Por eso no dejó de extrañarme que aquel joven me trajera un encargo de Sherlock Holmes, cuando tres días antes había yo recibido la última carta y el giro de mi amigo.

—¿Cómo! — exclamé. — ¿Viene usted del Paraguay?

—He llegado esta mañana.

—¿Esta mañana?

—Sí, señor.

—Pero, si yo no me equivoco, el último vapor de Asunción llegó hace tres días.

—Tiene usted razón. Pero es el caso que yo desembarqué en Rosario, donde tenía algunos asuntos que arreglar, y anoche tomé pasaje en el nocturno. He

ido hace un rato á su domicilio y allí me han dicho que se había venido á embarcar, pues salía hoy para el Paraguay. Tomé un carruaje y me vine á escape. Afortunadamente, aun no ha zarpado el vapor y he llegado á tiempo para poder cumplir el encargo del señor White.

—¿Y qué encargo es ese?

—Pues verá usted. El señor White yo, parábamos en Asunción en el mismo hotel. Allí le conocí. Supo que yo venía á Buenos Aires, momentos antes de embarcarme, y me rogó quisiera encargarme de entregarle personalmente esta encomienda.

Y puso en mis manos un paquete voluminoso.

—Ya me dijo que el había escrito día anterior—agregó—una carta en que

rogaba se pusiera viaje, pues deseaba que ayude usted á ordenar los apuntes de unas investigaciones científicas...

—A propósito, ¿qué investigaciones esas?

—Lo ignoro completamente. Desde llegada á Asunción el señor White pasaba casi todo el día en el hall del hotel, leyendo libros y mirando al suelo. Sólo en el comedor cruzaba algunas palabras conmigo.

—¿Y no sabía nada?

—Muy poco. Un día antes de mi partida habíamos estado á comer al mismo tiempo. Pero más preocupado de costumbre, a las horas había empezado á comer, cuando pronto se iluminó su semblante, revelándose en él una

satisfacción. Sacó un diario del bolsillo, leyó algunas líneas y volvió á guardarlo. Desde aquel momento, observé que comía con más apetito. Terminada la comida se encerró en su cuarto, y no oí los acordes de un violín no volverle hasta el día siguiente en que enterarse de mi viaje, cuando fui á pedirle de él, me confió ese paquete, dándome se lo entregara á usted en mis manos.

(Continúa)



## HOMBRES DÉBILES

Si queréis recuperar las fecundas energías que ennoblecen al hombre, pedid escrito ó personalmente nuestro libro *La vida de A* que os será remitido **GRATIS** y franco de porte.

Dirigirse al Concesionario

de los "Específicos MOURA"

1519 - Venezuela - 1521 - Buenos Aires



Programa para la reunión del domingo 7 de Noviembre de 1909

PREMIO "DIPUTADO"

Handicap para toda yegua que no haya ganado más de \$ 50.000

Distancia: 2.000 metros.—\$ 3.500 á la 1a., 350 á la 2a. y 100 á la 3a.

STUD	CABALLO	STUD	CABALLO
Nautilus	1 Duchess ..... 56	Titán	7 Ninfa ..... 48
Blue Boat	2 Luna ..... 54	La Guardia	8 Magda ..... 46
Los Palmeros	3 Avanzada ..... 52	Vihuela	9 Marta ..... 47
La Celina	4 La Silvie..... 58	Simulacro	10 Corona ..... 50
Ituzaingó	5 Alteza ..... 55	M. Lafito	11 Do-re-mi-fá ... 46
Iceache	6 Pecadora ..... 51		

PREMIO "JURISCONSULTO"

Para potrancas que no hayan ganado

Distancia: 1.200 metros.—\$ 4.000 á la 1a., 400 á la 2a. y 100 á la 3a.

Ayacucho	1 U. S. A. .... 55	General Soler	8 Carlina ..... 55
La Ramada	2 Jugada ..... 55	La Herradura	9 Hedda ..... 55
Winchester	3 Miss Cocó..... 55	Ala	10 Ala ..... 55
Bolívar	4 Tolosa ..... 55	Bastión	11 Antorcha ..... 55
Don Gonzalo	5 Jubilosa ..... 55	Ambición	12 Mangacha .... 55
Desengaño	6 Deidad ..... 55	Ultimatum	13 Cruzada ..... 55
The Flowers	7 Poca Cosa.... 55	El Jockey	14 Piccineta ..... 55

PREMIO "SENADOR"

Para potrillos que no hayan ganado

Distancia: 1.400 metros.—\$ 4.000 al 1o., 400 al 2o. y 100 al 3o.

Surprenat	1 Jetón ..... 57	Brown	8 Mr. Taft..... 57
Armonía	2 ¿Por qué no?... 57	Vinicio	9 Vinicio ..... 57
Indeels	3 Mataco ..... 57	Carnot	10 Huascar ..... 57
Concordato	4 Barometer ... 57	Epsom Lad	11 Palmer ..... 57
Zubiaurre J. B.	5 Valparaíso ... 57	Santa Clara	12 Vago ..... 57
Bonheur	6 Amigote ..... 57	París	13 Tigre ..... 57
id.	7 Abrax ..... 57	Richelieu	14 Rochefort .... 57

PREMIO "MINISTRO"

Para potrillos ganadores de una carrera

Distancia: 2.000 metros.—\$ 4.500 al 1o., 450 al 2o. y 100 al 3o.

Las Cañas	1 Urquiza ..... 57	Lowland Boy	7 Aguijón ..... 57
Los Hielos	2 Perverso ..... 57	Iceache	8 Trouble Fête.. 57
Zubiaurre J. B.	3 L. Alvarez.... 57	Luján de Cuyo	9 Bluff ..... 57
Azul	4 Avila ..... 57	Good Luck	10 Camoens ..... 57
Villanueva B.	5 Virrey ..... 57	Petite Ecurie	11 Reve Noir.... 57
Tetuán	6 Debutante .... 57	id.	12 B. Encalada... 57

PREMIO "CARLOS PELLEGRINI"

Para todo caballo. Peso por edad

Distancia: 3.000 metros.—\$ 35.000 al 1o., 3.500 al 2o. y 1.750 al 3o.

Armón	1 Emilunga .... 59	Iceache	10 Sibila ..... 59
Belgrano	2 Aspero ..... 61	id.	11 Campoamor ... 52
Amianto	3 Baratieri .... 52	id.	12 Trouble Fête.. 52
Beausoleil	4 Brezo ..... 61	Las Cañas	13 Olascoaga .... 61
Don Gonzalo	5 Pioneer ..... 61	León	14 Bronce ..... 61
id.	6 Pinche ..... 52	Los Hielos	15 Cíncel ..... 52
id.	7 Casiopea .... 50	Reyna	16 Colbert ..... 61
El Jockey	8 Melgarejo .... 61	Royal Hampton	17 S. Bernhardt.. 59
Gudiana	9 Río de Oro... 61	Zubiaurre J. B.	18 Ajó ..... 52

PREMIO "PRESIDENTE"

Handicap para todo caballo ganador

Distancia: 2.000 metros.—\$ 4.500 al 1o., 450 al 2o. y 100 al 3o.

Curupayti	1 El Chacho..... 57	Esperanza	6 Tarambana ... 47
Piríngo	2 Víctor Hugo... 51	Zubiaurre J. B.	7 Polisson ..... 48
El Jockey	3 Genovés ..... 50	id.	8 Serena ..... 49
Titán	4 Don Aurelio... 53	Los Palmeros	9 Avanzada ..... 48
Polvorín	5 Trampolín .... 50	Griffon	10 Martín Fierro.. 41

PREMIO "TRIBUNO"

Handicap para todo caballo

Distancia: 3.000 metros.—\$ 5.000 al 1o., 500 al 2o. y 100 al 3o.

La Torrecita	1 Nispero ..... 61	Titán	6 Bromuro ..... 44
Don Gonzalo	2 Espora ..... 55	Brown	7 Espartano .... 53
Hermit	3 Mangangá .... 51	Iceache	8 Pecadora ..... 45
El Jockey	4 Tímido ..... 57	León	9 Ochoa ..... 42
Royal Hampton	5 S. Bernhardt.. 56		



# PRONÓSTICOS DE LOS CIGARRILLOS XX

## CARTAS DE CATEDRÁTICO SIGLO XX

Detalle de las dos últimas carreras de los tres competidores que más se destacan en cada una de las siete pruebas del programa del domingo 7 del corriente

1.ª P. "DIPUTADO", 2.000 m.—LA SILVIE, 58 k.—Con 56 k. llegó 2.ª de Espartano, 45 k. el 21 de octubre en P. 2.500 m. en 2'39". El 10 de octubre en P. 2.200 m. 1.ª Mentirosa, 60 k. en 2'21" 3/5, fué 2.ª con 58 k.—DUCHESS, 56 k.—El 28 de octubre en P. 2.200 m. 1.ª Contacto, 54 k. en 2'18" 1/5, fué 3.ª con 53 k. El 24 de octubre en P. 2.000 m. 1.ª Don Aurelio, 48 k. en 2'5" 3/5, llegó 3.ª con 49 k.—CORONA, 51 k.—El 31 de octubre ganó con 51 k. P. 2.000 metros en 2'8" 3/5. El 7 de octubre en P. 1.600 m. 1.ª Petite Duchesse, 47 k. en 1'39" 3/5, fué no placé con 44 k.

2.ª P. "JURISCONSULTO", 1.200 m.—MISS COCÓ, 57 k.—El 25 de julio en P. 1.400 m. 1.ª Andalucía, 55 k. en 1'34" 3/5, pista barrota, fué 2.ª con 55 k.—JUBILOSA, 57 k.—El 17 de octubre en P. 1.400 m. 1.ª New York, 57 k. en 1'29", fué 4.ª con 57 k.—HEDDA, 57 k.—Con 54 k. no figuró el 21 de octubre en P. 1.200 m. 1.ª War, 57 k. en 1'15" 2/5.

3.ª P. "SENADOR", 1.400 m.—MATACO, 57 k.—No placé con 57 k. el 24 de octubre en P. 1.200 m. 1.ª Polikao, 57 k. en 1'14" 4/5.—MR. TAFT, 57 k.—Fué 4.ª con 57 k. el 21 de octubre en P. 1.600 m. 1.ª De Reské, 57 k. en 1'40" 4/5.—TIGRE, 57 k.—En P. 1.600 m. 1.ª Port Arthur, 57 k. en 1'40" 1/5, fué 3.ª con 57 k. el 31 de octubre.

4.ª P. "MINISTRO", 2.000 m.—VIREY, 57 k.—El 21 de octubre no figuró con 54 k. en P. 1.600 m. 1.ª César Borgia, 57 k. en 1'39" 4/5. Con 57 k. no figuró en P. 2.500 m. 1.ª Ajó, 57 k. en 2'39".—DEBUTANTE, 57 k.—El 31 de octubre llegó 4.ª con 57 k. de Roi Fou, 57 k. en 1'39" 3/5 la milla. El 24 de octubre en P. 2.000 m. 1.ª Camponmor, 57 k. en 2'21" 2/5, no figuró con 57 k.—BLUFF, 57 k.—En P. 1.600 m. 1.ª Roi Fou, 57 k. en 1'39" 3/5 el 31 de octubre, llegó 2.ª con 57 k. El 30 de

agosto no figuró con 57 k. en P. 2.000 m. 1.ª Cerrito, 57 k. en 2'5" 1/5.

5.ª CLASICO "CARLOS PELLEGRINI", 3.000 m.—PIONEER, 60 k.—El 10 de octubre ganó con 60 k. P. 2.200 m. en 2'20" 3/5; 2.ª Sarah Bernhardt, 53 k. El 19 de septiembre en P. 1.400 m. 1.ª Variety, 57 k. en 1'29" 3/5, llegó 2.ª con 59 k.—SIBILA, 59 k.—El 19 de septiembre fué 2.ª con 60 k. de Capa, 50 k. en P. 1.600 m. en 1'42", pista regular. El 12 de septiembre ganó con 60 k. P. 3.500 m. en 3'47" 3/5; 2.ª Norte, 60 k.—AJÓ, 52 k.—El 17 de octubre ganó con 57 k. P. 2.500 m. en 2'39". El 26 de septiembre en P. 2.000 m. 1.ª Baratieri, 57 k. en 2'20" 4/5, llegó 3.ª con 57 k.

6.ª P. "PRESIDENTE", 2.000 m.—EL CHACHO, 57 k.—En P. 2.000 m. 1.ª Don Aurelio, 48 k. en 2'5" 3/5, llegó 2.ª con 55 k. el 24 de octubre. El 7 de octubre no figuró con 56 k. en P. 2.200 m. 1.ª Pioneer, 60 k. en 2'20" 3/5.—VICTOR HUGO, 51 k.—Con 51 k. fué 3.ª el 21 de octubre en P. 1.600 m. 1.ª Beaulieu, 49 k. en 1'39" 1/5. El 14 de octubre en P. 1.600 m. 1.ª Beaulieu, 49 k. en 1'40" 2/5, no placé con 50 k.—LISSON, 48 k.—El 31 de octubre en P. 1.600 m. 1.ª Millonario, 57 k. en 1'40" 4/5, fué 3.ª con 50 k. Con 48 k. no figuró el 2 de noviembre en P. 1.600 m. 1.ª Bazane, 51 k. en 1'38" 4/5.

7.ª P. "TRIBUNO", 3.000 m.—PERO, 61 k.—El 2 de noviembre en P. 3.000 m. 1.ª Pincheira, 55 k. en 3'12" 2/5, no figuró con 62 k. El 24 de octubre ganó con 50 k. P. 3.000 m. en 3'12" 3/5.—SARAH BERNHARDT, 56 k.—El 17 de octubre en P. 3.000 m. 1.ª Yaguareté, 48 k. en 3'20" 4/5, llegó 2.ª con 56 k. El 24 de octubre en P. 3.000 m. 1.ª Nispero, 50 k. en 3'11" 3/5, fué no placé con 50 k.—BROMURO, 44 k.—No figuró con 45 k. el 2 de noviembre en P. 3.000 m. 1.ª Pincheira, 55 k. en 3'12" 2/5. El 17 de octubre no figuró con 43 k. en P. 3.000 m. 1.ª Yaguareté, 48 k. en 3'20" 4/5.

Los fabricantes de los CIGARRILLOS "SIGLO XX" ofrecen un MAGNÍFICO RELOJ DE ORO 18 KILATES a la persona que remita a su escritorio, Bartolomé Mitre 2271, en sobre cerrado, una Carta de Catedrático, escrita en una MARQUILLA en la que figuren CINCO de los SIETE caballos ganadores de esta reunión. Si varias personas acertasen los cinco ganadores, será sorteado entre ellas el reloj ofrecido. Los que en este sorteo no hayan sido favorecidos con el reloj, tendrán derecho a girar un rico alfiler de corbata o un magnífico par de gemelos para puño.

NOTA.—Las Cartas de Catedrático deben formularse cada una al dorso de la marquilla de los Cigarrillos Siglo XX.—Las recibidas después de las 12 m. del domingo 7 de noviembre, no serán tomadas en consideración.

Varias cartas con acierto, tendrán sólo opción a un premio.

## CIGARRILLOS SIGLO XX

Entre los remitentes de Cartas de Catedrático correspondientes a la reunión del día 31 de octubre, resultaron premiados los siguientes señores:

Aifredo Mazzucco, Moreno 2332; Luis Castro, Senillosa 983; Gabriel Felio Lavalleya, 949; Juan Oldrini, Almagro 1440; J. A. N., Loria 665.

NOTA.—En el sorteo celebrado el día 31 del pasado, correspondiente a la reunión del día 24 del mismo, resultó favorecido con el reloj de oro el señor Francisco Páñez, Rodríguez Peña 44.

NOTA.—Los señores concursantes deberán indicar en las Cartas de Catedrático nombres de los caballos y no los de los studs.





## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre . . . . .	• 5.00	• 10.00
Año . . . . .	• 9.00	• 18.00
Número suelto . . . . .	20 cts.	40 cts.
Número atrasado . . . . .	40 •	80 •

### EN EL INTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre . . . . .	• 6.00	• 12.00
Año . . . . .	• 11.00	• 22.00
Número suelto . . . . .	25 cts.	50 cts.
Número atrasado . . . . .	50 •	1.00

### EN EL EXTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre . . . . .	• • 4.00	• • 7.00
Año . . . . .	• • 8.00	• • 14.00

### ENCUADERNACIÓN :

Por encuadernar cada tomo  
corresp. á un bimestre... \$ 1.60  
Por cada tapa suelta..... • 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconocer en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador

HUMORÍSTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción  
y Administración:

Piedras, 150

U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

Cooperativa, 4398 (Central)



**BORRASCOSO,**  
Buenos Aires.—  
Si cree usted de  
buena fe que eso  
es publicable, le  
proclamo rey de  
la inocencia y del  
candor.

**A. D. C., Buenos Aires.—**

"... Asta que al fin desauclado

"de los años que ha vivido

"deshecha la vida ingrata

"para entregarse á la muerte..."

ó para meter la pata.

**F. H. A., Urquiza.—**¡Pobre huérfana!

¡Sin padres, sin gramática, sin sintaxis,

sin oído y hasta sin sentido común!...

¡Pobrecita!

**Leví.—Buenos Aires.—**

No la verá publicada,

pues aunque bien la leí

yo le aseguro, *Leví*,

que no le irá la tostada.

**ALMA POÉTICA, Alvarez.—**Poco acer-

tado ha estado usted en la elección del

seudónimo. En vez de *Alma Poética*, de-

bería firmar *Alma... de cántaro*.

**FABRERO.—Buenos Aires.—**

¡Hombre! ¿Quién le ha dicho á usted

que *ciao* se escribe con *a*,

kilométrico con *q*

y caja y cajón con *g*?

**PANCHO P., San José.—**Cuando yo era

niño—y ha llovido bastante desde enton-

ces,—leí eso en verso y escrito con mu-

cha gracia, en una hoja de almanaque.

**I. C., Buenos Aires.—**

"Cuando la luna su blanca faz asoma,

"y recostada en brazos de Friné..."

encuentra un literato como usted,

de fijo lo desloma.

**V. U. C., Santo Tomé.—**¡Santo Tomé nos valga! ¡Qué manera de traducir! En cuanto al sauce llorón que ha dibujado, me ha sumido en un mar de lágrimas. Le felicito.

**RUCIO, Buenos Aires.—**

No me ha llegado á extrañar

que escribiera usted tan sucio,

pues nunca llegué á esperar

que pudiera hacer un rucio

nada más que rebuznar.

**P. V. D., Buenos Aires.—**"Llegó la primavera y con ella la vida, la fuerza..." y las elucubraciones tontas de los escribidores cursis.

**G. S. S., Buenos Aires.—**

"Aunque me emplumen á mí,

"publíqueme mi *Arrorró*.

"¿Me complacerá usted?..."; No!

"¿Lo echará al canasto?..."; Sí!

**N. E., Buenos Aires.—**Está muy bien hecho. ¡Lástima que sea tan corto y tan serio!... Mande lo que guste, pues tiene usted condiciones y acabará por dar en el clavo.

**SARA, Montevideo.—**

Quisiera ser, sin excusas,

muy galante con usted,

pero el caso es que... juré

fidelidad á las musas.

**H. M. D., Mendoza.—**Siete composiciones tuyas he recibido en menos de un mes... y las siete ajenas. Sin embargo, no puedo negar que tiene usted muy buena letra... y mucha *sans façon*.

**R. G. T., Córdoba.—**

¿Que es poeta decadente?

Pues mire usted, francamente,

á eso que llama *poesía*,

yo que usted, lo llamaría

disparates, simplemente.



EXTRAORDINARIAMENTE  
BUENOS LOS DE 030 CTS  
CIGARRILLOS  
VUELTA  
ABAJO  
LOS DE 20 CTS. CADA VEZ  
MEJORES



—No hay que pararse en pelillos,  
que nos vamos á estrellar  
y no hay más lastre que echar:  
¡arroja los cigarrillos!  
que está la ciudad debajo  
¡caeremos en la Avenida!...  
—Pues antes pierdo la vida  
que tirar los VUELTA ABAJO.

Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20.— En el interior: \$ 0.25.